

Posiboard™-2

REFERENCE GUIDE

CIVCO

CE

INTENDED USE

Device is intended to achieve a desired set-up for a breast-patient for radiotherapy and diagnostics.

CAUTION

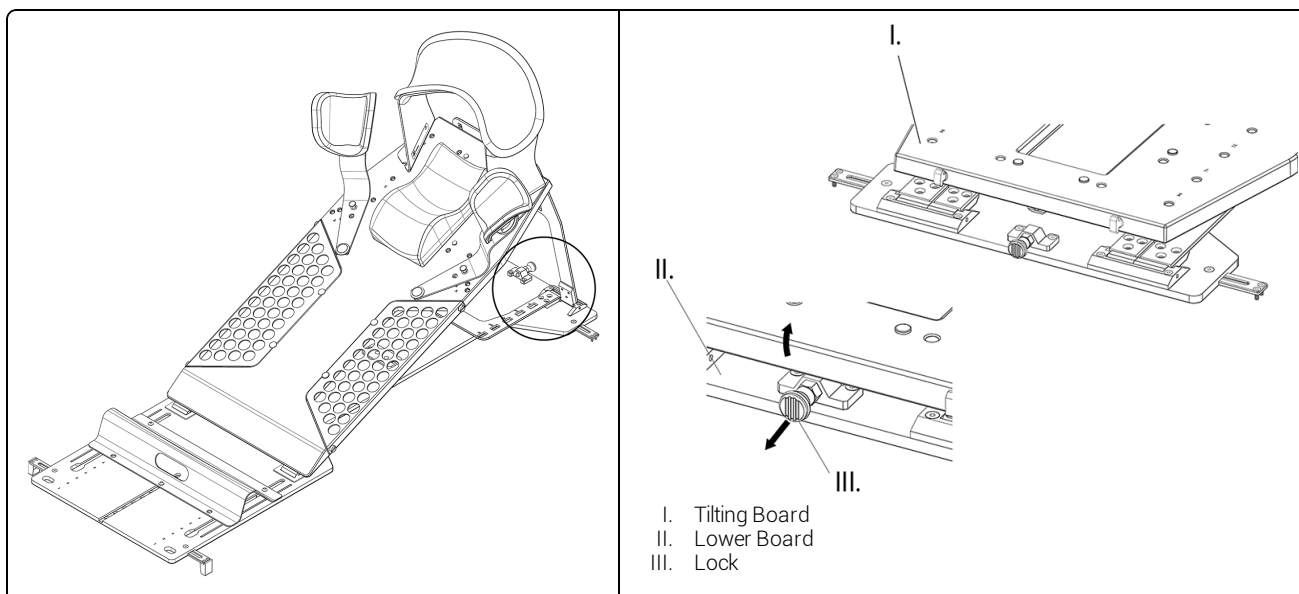
Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

⚠ WARNING

- *Verify all angles of treatment and attenuation characteristics prior to treating patients.*
- *Do not use if device appears damaged.*
- *Do not allow patient to reposition themselves.*
- *Ensure all accessories are attached securely prior to treatment.*
- *Device can be damaged by collision or scratched by sharp objects, take care when handling.*
- *Do not use device with MRI scanner.*
- *When positioning patient for first time, use setup sheet to record all adjustments. Setup sheet is available at WWW.CIVCORT.COM.*
- *Verify patient position with completed setup sheet prior to treatment.*
- *Do not exceed patient weight of 195 lbs (88 kg).*
- *Device weight 19.8 lbs (9 kg).*
- *Do not reposition device with patient on it.*

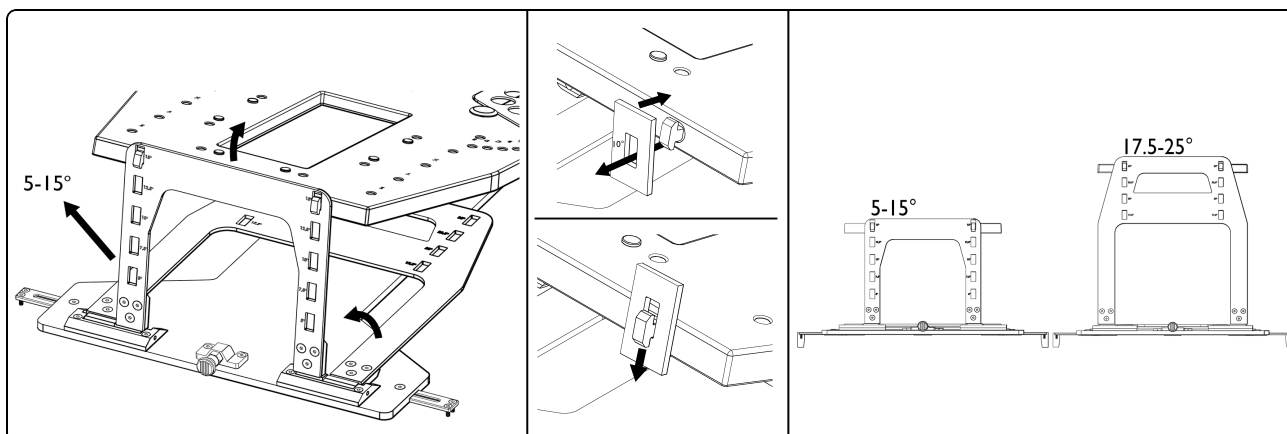
ADJUSTING POSIBOARD™-2

1. Pull lock to unlock tilting board from lower board.

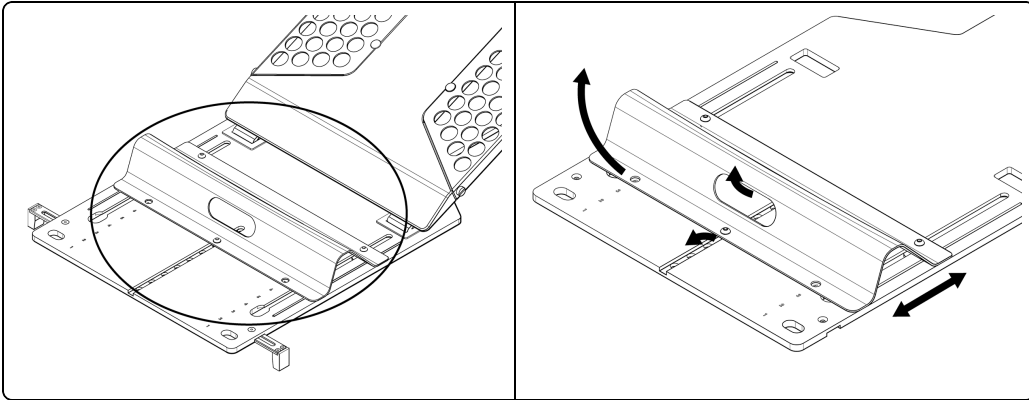


2. Position tilting board:

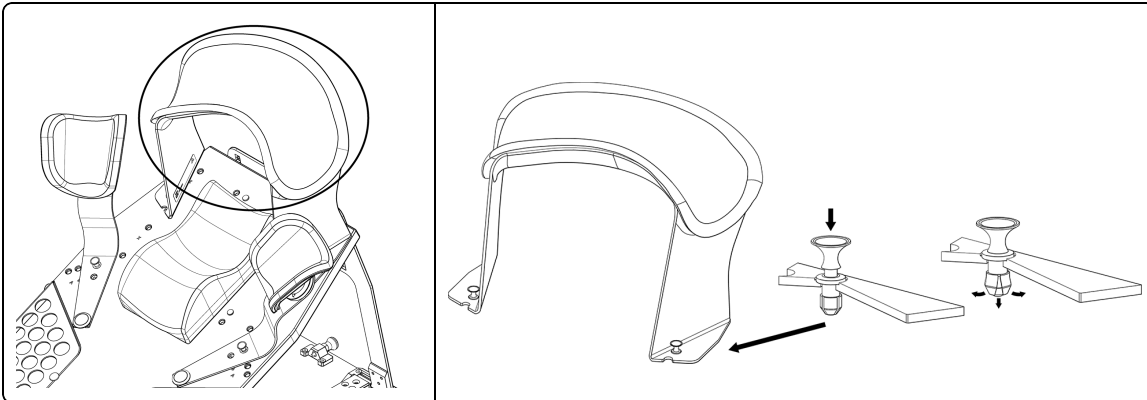
NOTE: Ensure tilting board is fixed properly before placing patient.



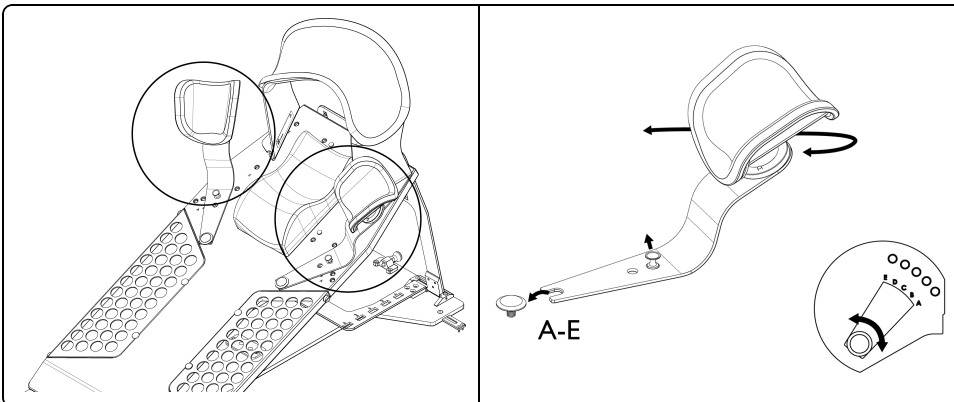
3. Slide or lift on bottom stop to achieve appropriate location (1-9).



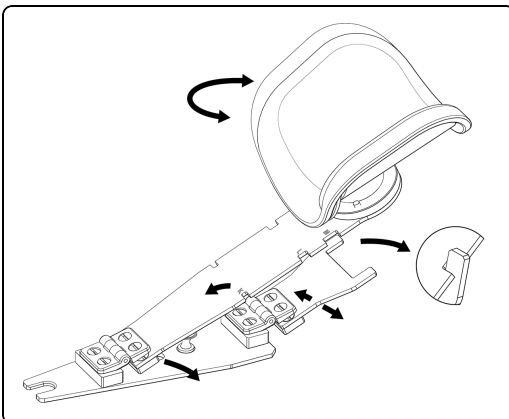
4. Position cranial arm support as needed (X-Z).



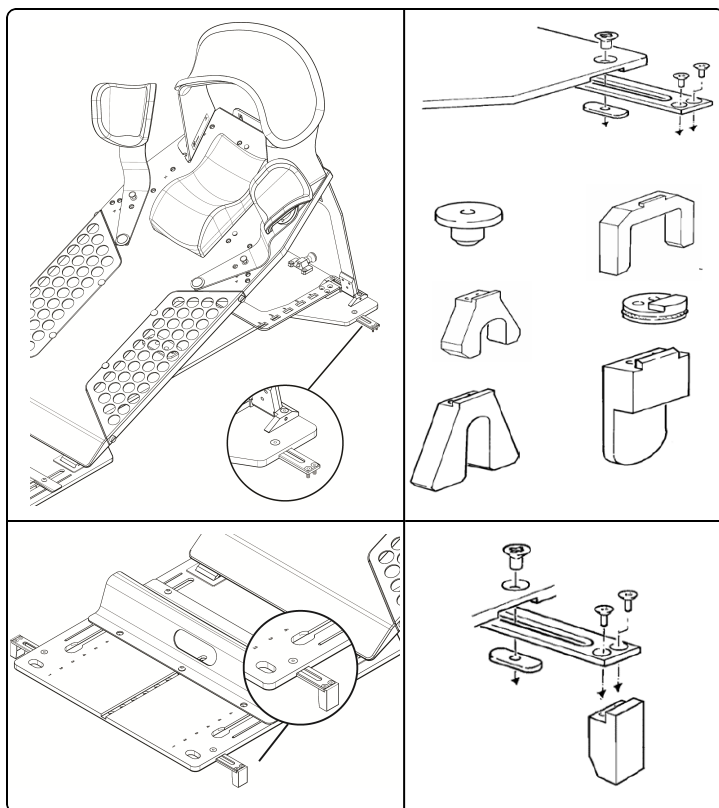
5. Adjust desired upper arm support position (A-E).



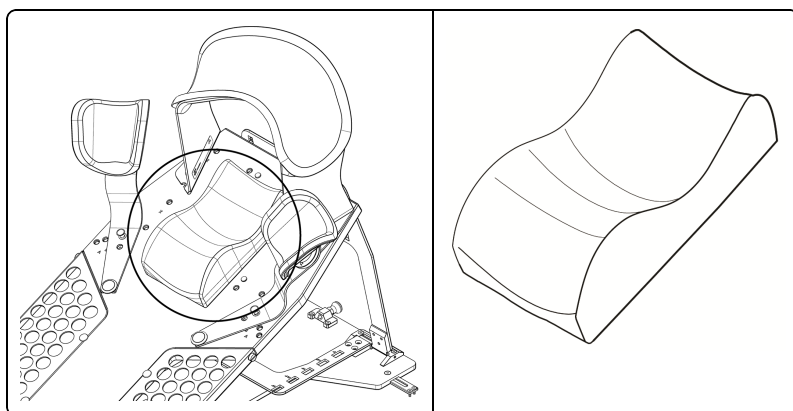
6. Adjust height adjustable and rotatable arm support position (K-M), if applicable.



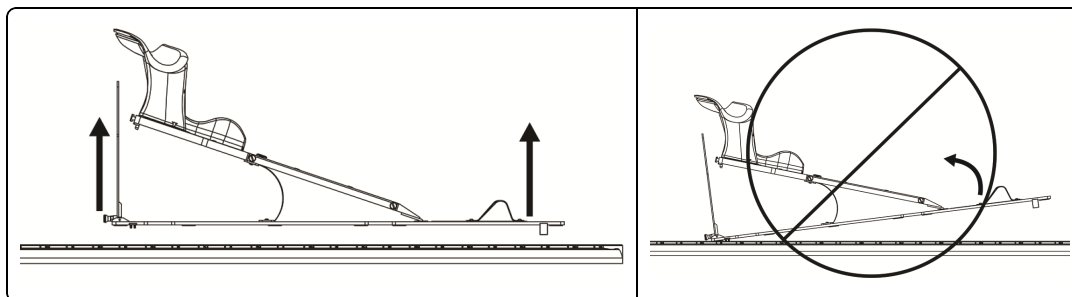
7. Attach proper fixation piece.



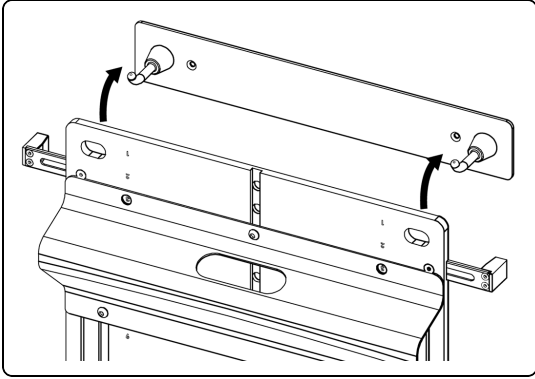
8. Attach desired headrest.



9. When removing device from couch, lift device straight up.

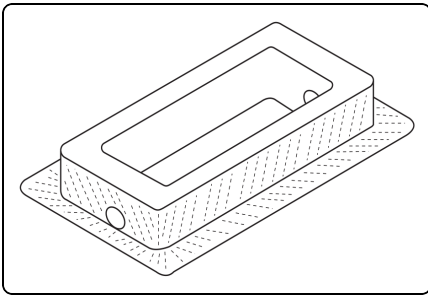


10. Place board on wall mount when storing.

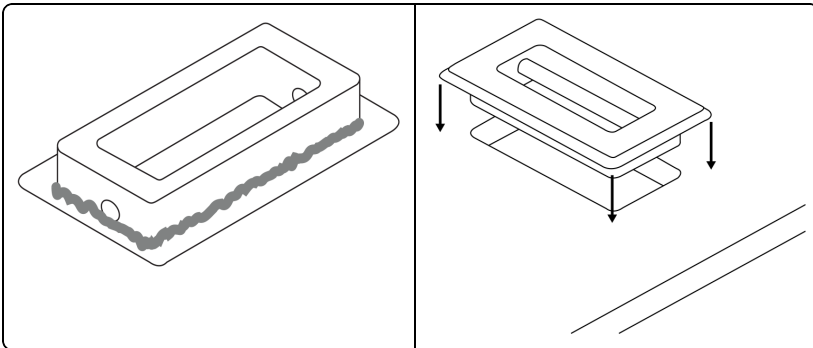


HINGE REPLACEMENT

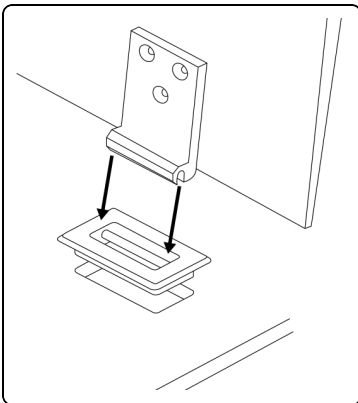
1. Use sandpaper and degreaser to obtain a rough and greaseless surface.



2. Attach hinge pivot pin to Posiboard with 2-component glue. Follow manufacturer's instructions for gluing.



3. Snap hinge plate onto hinge pivot pin.



REPROCESSING

WARNING

- *Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.*

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

TILSIGTET ANVENDELSE

Udstyret er beregnet til at opnå en ønsket stilling for brystpatienter ved strålebehandling og diagnostik.

FORSIGTIG

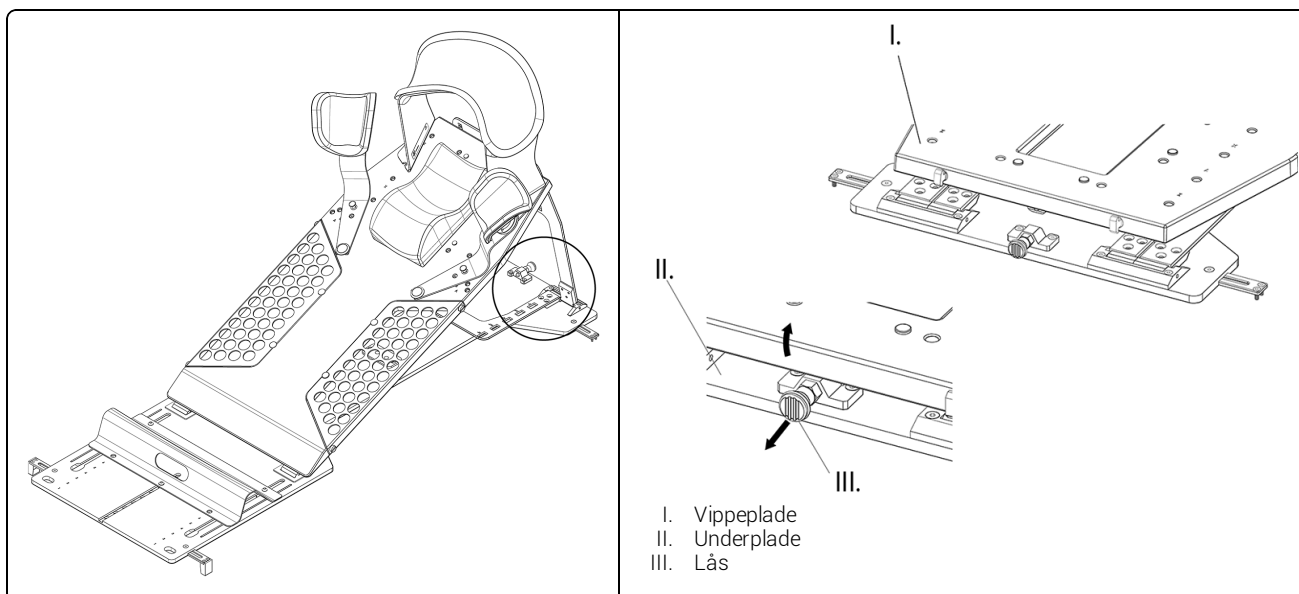
I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinerings i henhold til gældende amerikansk lov.

⚠ ADVARSEL

- Alle behandlingsvinkler og dæmpningskarakteristika skal kontrolleres før patientbehandling.
- Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.
- Patienten må ikke skifte position.
- Sørg for, at alt tilbehør er fastgjort inden behandlingen.
- Vær påpasselig ved håndtering, enheden kan beskadiges ved sammenstød eller ridses med en skarp genstand.
- Enheden må ikke benyttes med en MRI-skanner.
- Når patienten placeres for første gang, benyttes et opsætningsark til notering af alle justeringer. Opsætningsarket fås på WWW.CIVCORT.COM.
- Bekræft patientpositionen med udfyldt opsætningsformular inden behandlingen.
- Overskrid ikke en patientvægt på 88kg (195 lbs).
- Udstyret vejder 9 kg (19,8 lbs).
- Flyt ikke anordningen med patienten på den.

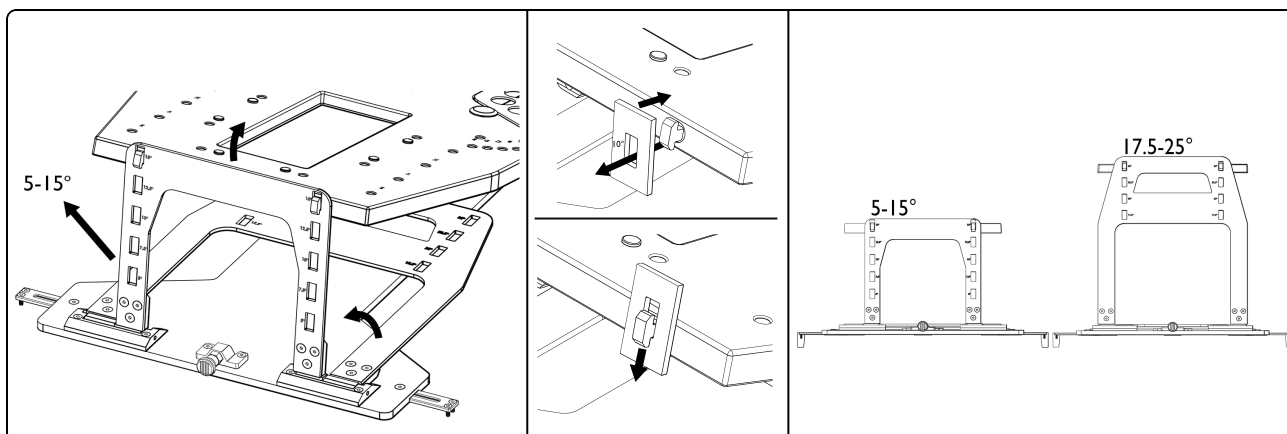
JUSTERING AF POSIBOARD™-2

1. Træk i låsen så vippepladen løsnes fra underpladen.

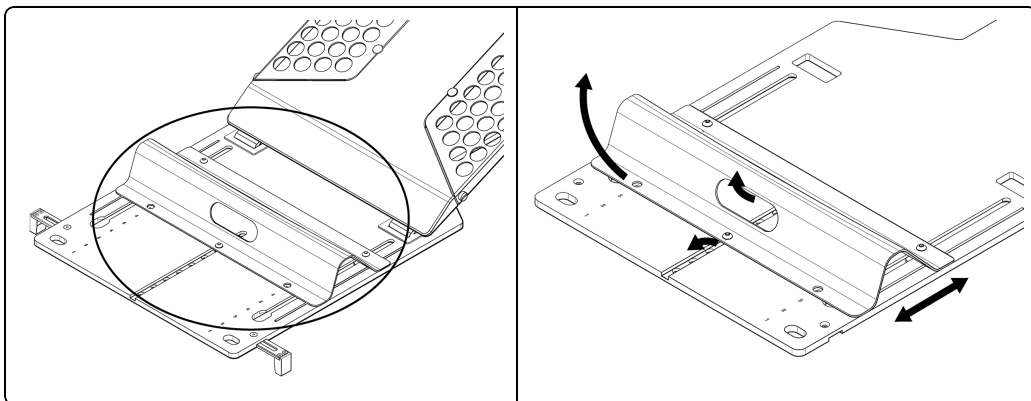


2. Indstilling af vippepladen:

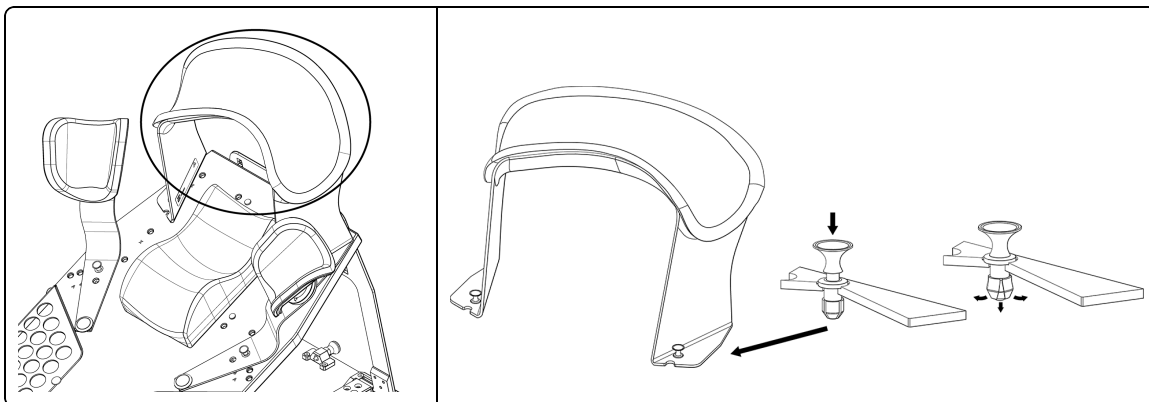
BEMÆRK: Kontroller, at vippepladen er korrekt sikret, før patienten placeres.



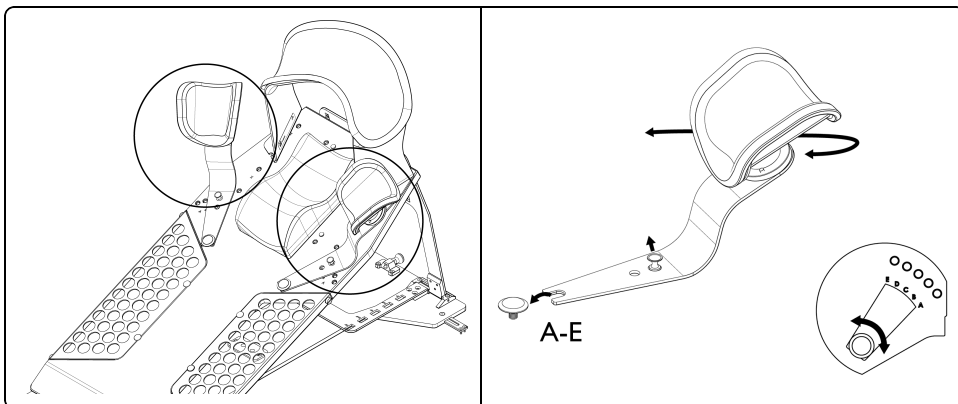
3. Skub eller løft endestoppet, så der opnås en passende stilling (1-9).



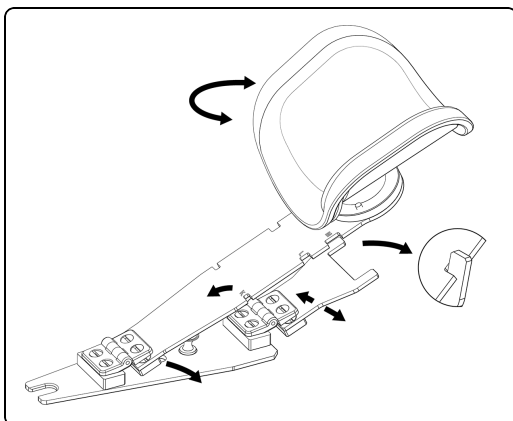
4. Placer kranienarmstøtten efter behov (X-Z).



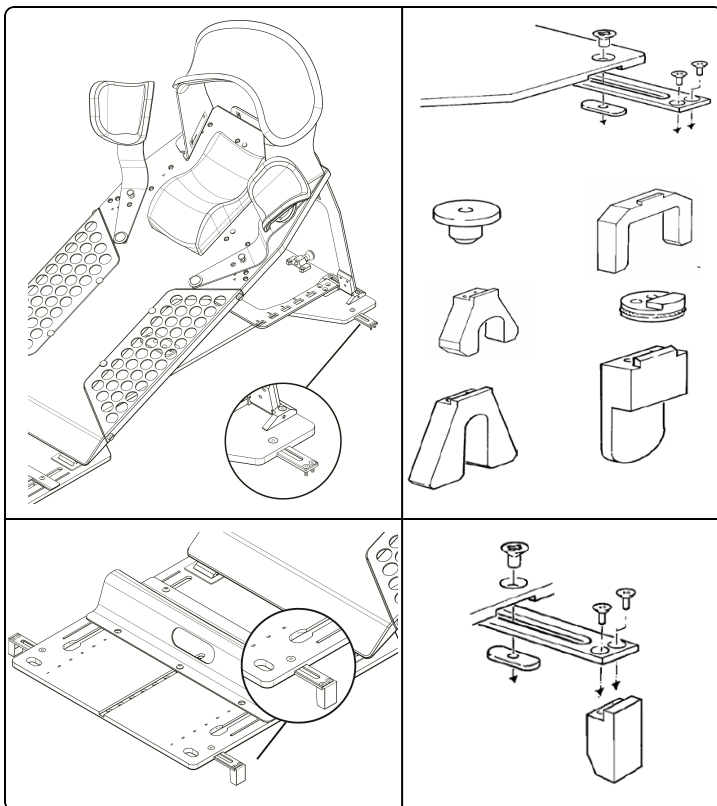
5. Indstil den ønskede position på overarmsstøtten (A-E).



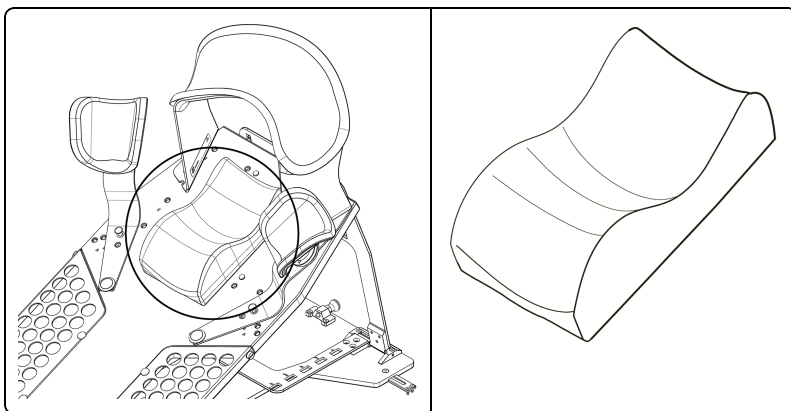
6. Juster den højdejusterbare og roterbare armstøtte (K-M), hvis det er nødvendigt.



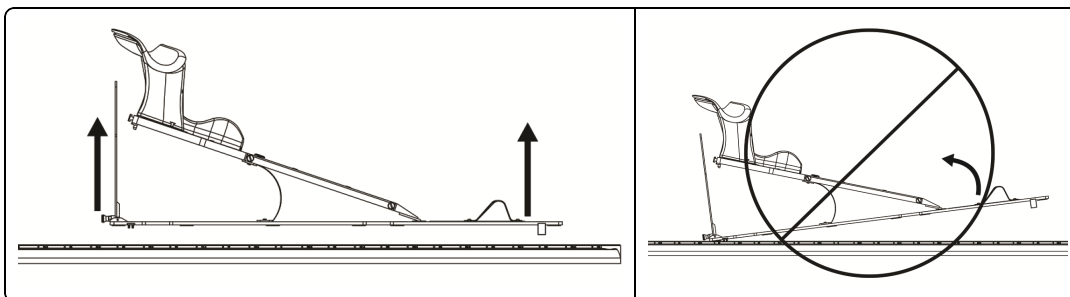
7. Påsæt den korrekte fastgørelsesdel.



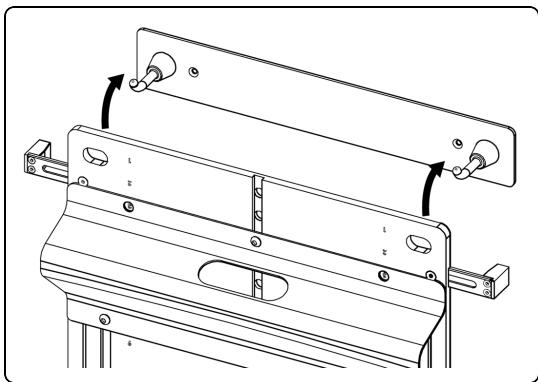
8. Påsæt den ønskede hovedstøtte.



9. Løft udstyret lige op, når dette fjernes fra briksen.

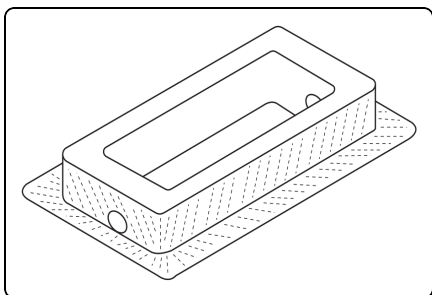


10. Placer pladen på vægmontering ved opbevaring.

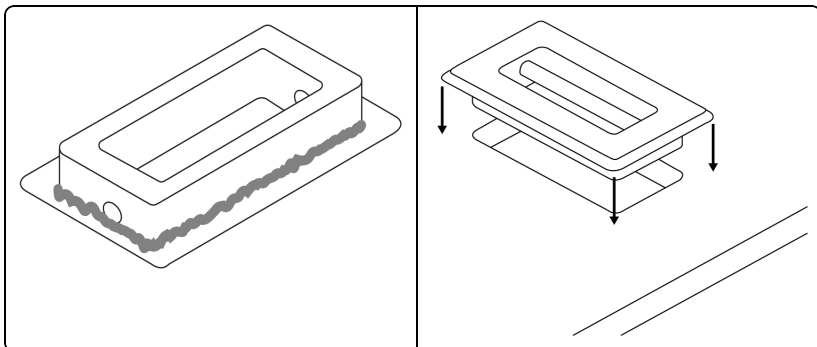


UDSKIFTNING AF HÆNGSEL

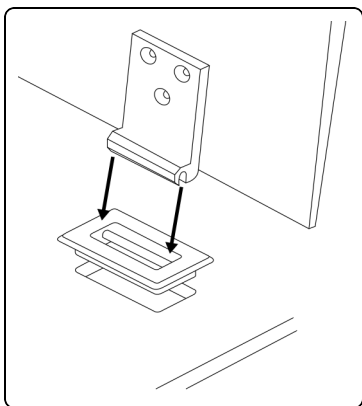
1. Anvend sandpapir og affedtningsmiddel for at opnå en ru og ufedtet overflade.



2. Sæt hængseldrejetappen fast på Posiboardet med 2-komponent lim. Følg anvisninger fra producenten i forhold til brug af limen.



3. Tryk hængselspladen fast på hængseldrejetappen.



EFTERBEHANDLING

ADVARSEL

- Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.

1. Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld voor het positioneren van een borstpatiënt voor radiotherapie en diagnostiek.

LET OP

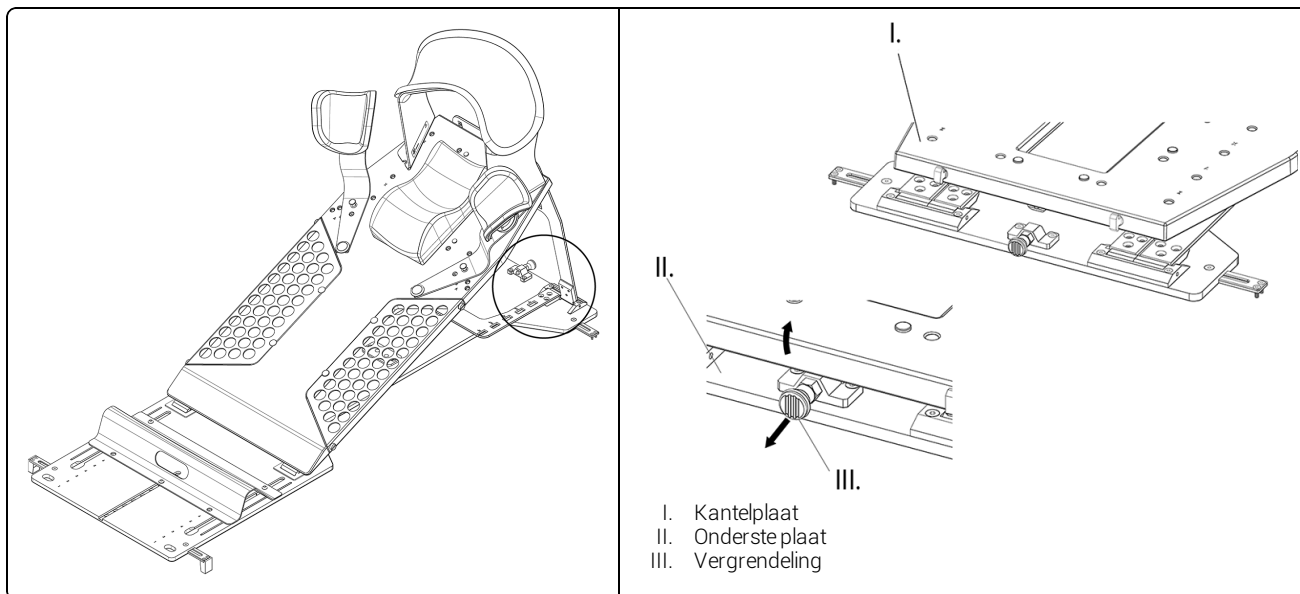
Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

⚠ WAARSCHUWING

- Controleer alle behandelhoeken en verzachtingskenmerken voordat patiënten behandeld worden.
- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Sta patiënten niet toe zichzelf te herpositioneren.
- Zorg er vóór behandeling voor dat alle accessoires goed bevestigd zijn.
- Het apparaat kan beschadigd raken door schokken of bekrast raken door scherpe objecten. Wees voorzichtig.
- Gebruik dit apparaat niet met een MRI scanner.
- Wanneer u de patiënt voor het eerst positioneert, gebruikt u het installatieblad om alle bijstellingen vast te leggen. Het installatieblad is verkrijgbaar op WWW.CIVCORT.COM.
- Controleer positie patiënt met gecompleteerd installatieblad vóór behandeling.
- Het gewicht van de patiënt mag niet hoger zijn dan 88 kilo (195 lbs).
- Het apparaat weegt 9 kilo (19,8 lbs).
- Apparaat niet herpositioneren met patiënt erop.

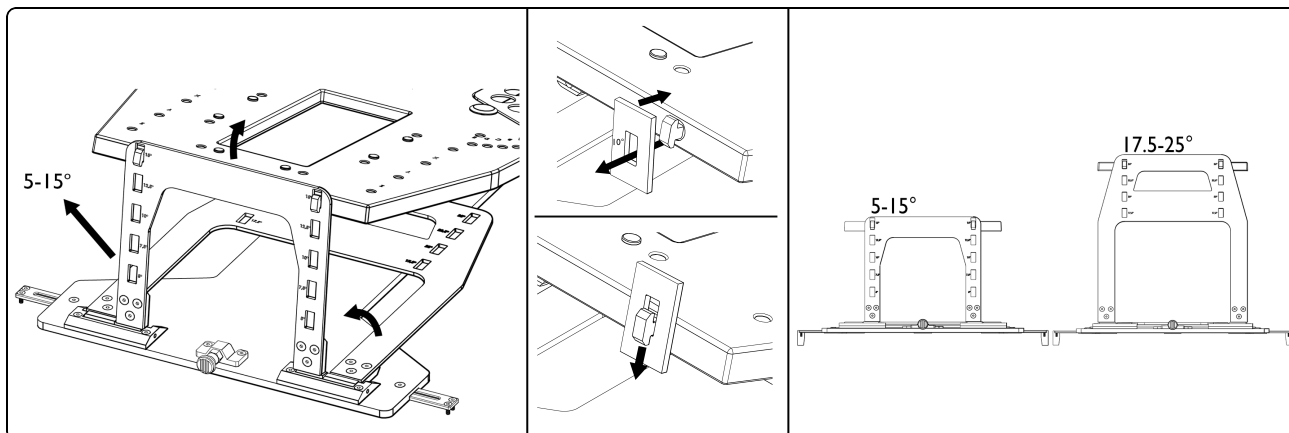
POSIBOARD™-2 AANPASSEN

1. Trek aan de vergrendeling om de kantelplaat van de onderste plaat te ontgrendelen.

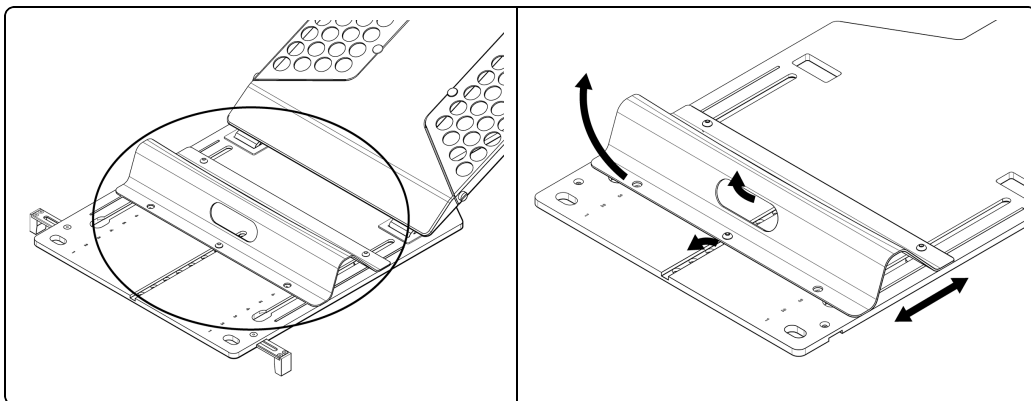


2. Plaats de kantelplaat:

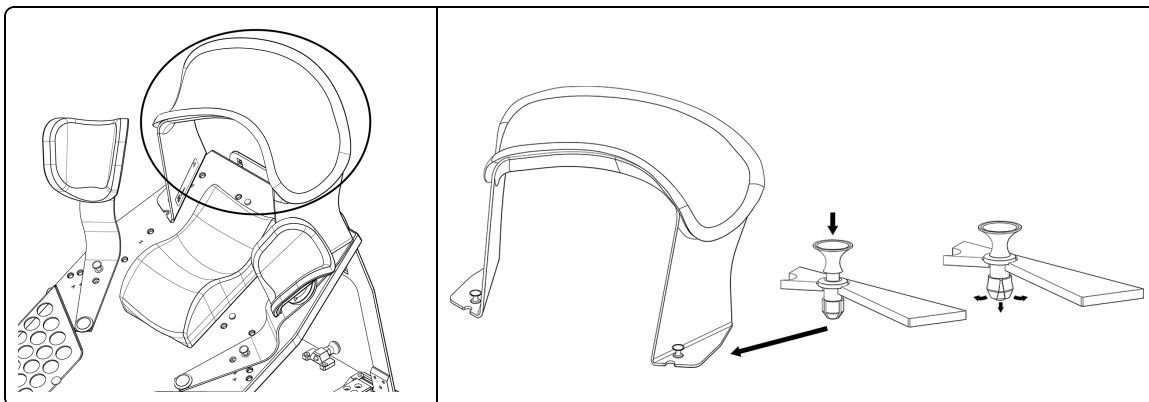
OPMERKING: Zorg ervoor dat de kantelplaat goed is bevestigd voordat u de patiënt plaatst.



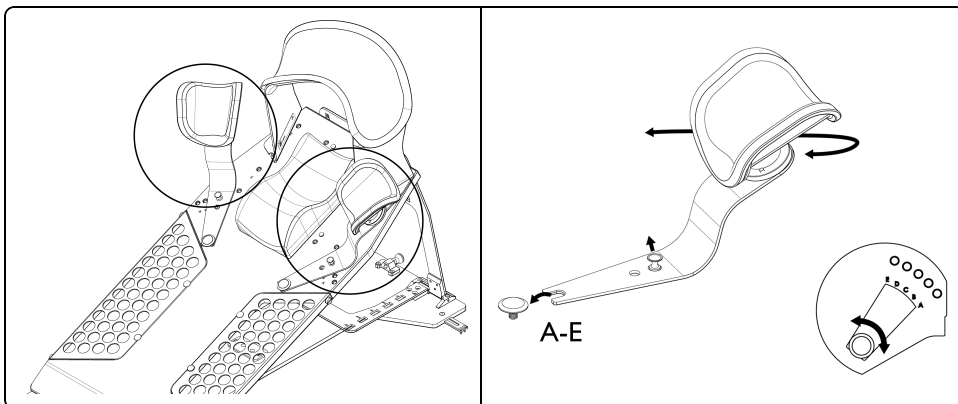
3. Schuif of til de onderste stop om de juiste locatie (1-9) te bereiken.



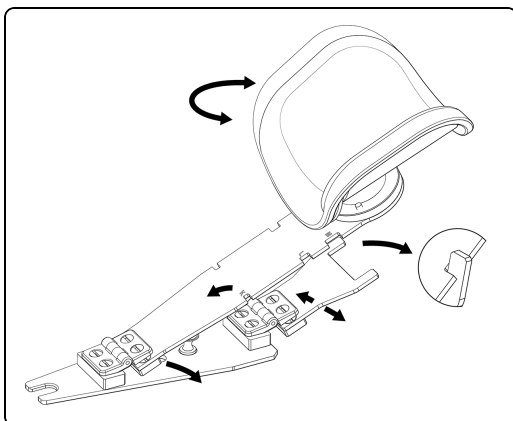
4. Positioneer de craniale armsteun indien nodig (X-Z).



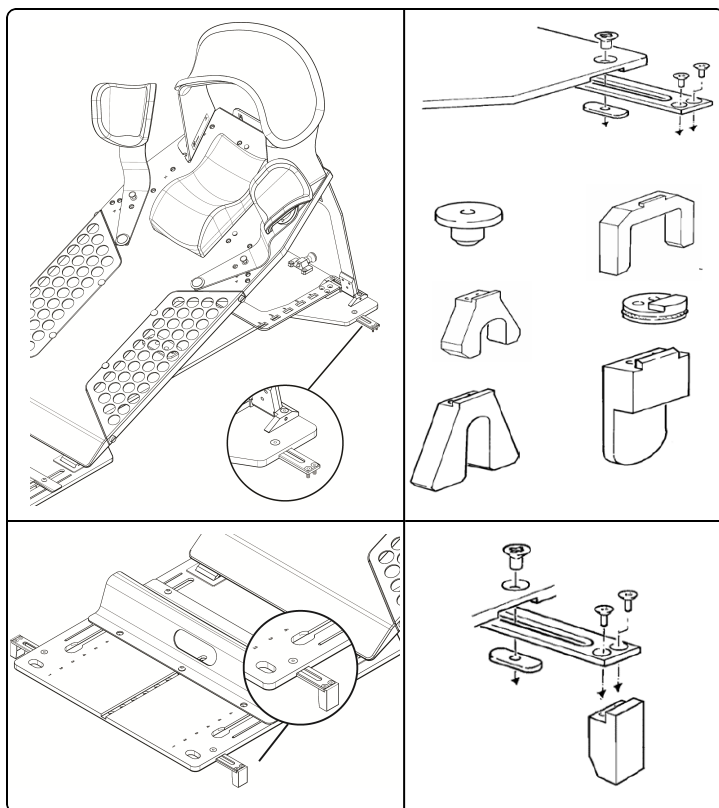
5. Pas de gewenste positie van de bovenste steunarm aan (A-E).



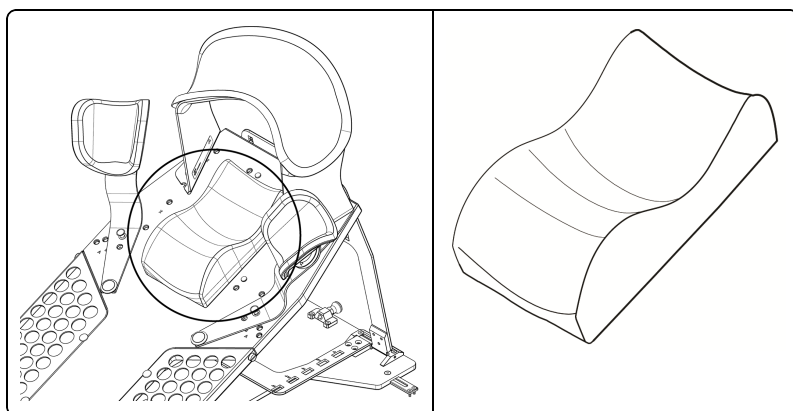
6. Pas de in de hoogte verstelbare en roteerbare positie van de armsteun (K-M) aan, indien van toepassing.



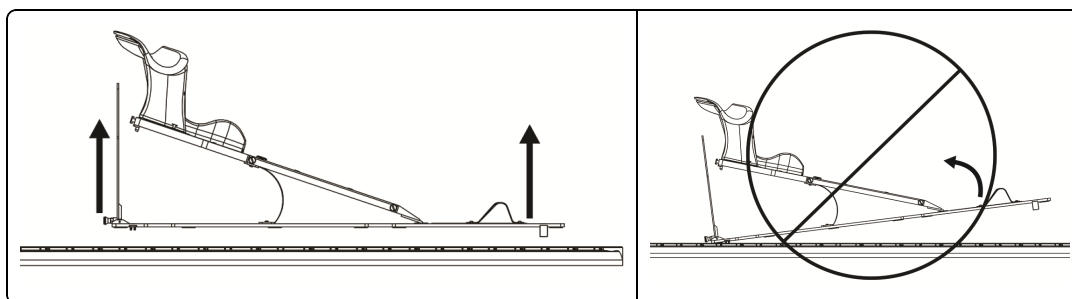
7. Bevestig het juiste fixatiestuk.



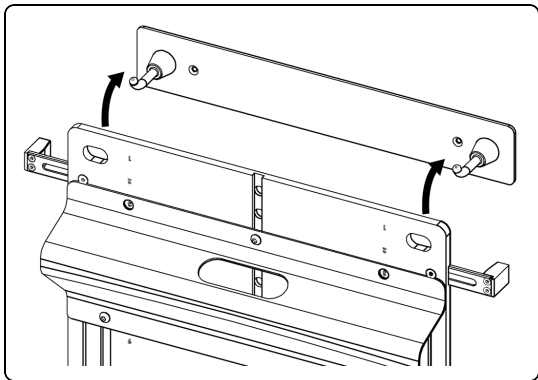
8. Bevestig de gewenste hoofdsteun.



9. Voor het verwijderen van het apparaat van de bank, recht omhoog tillen.

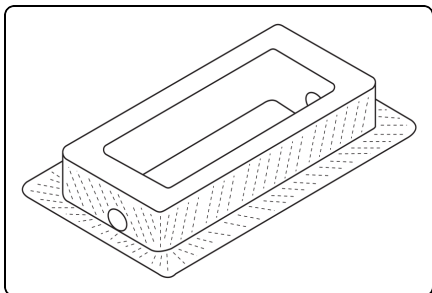


10. Plaats de plaat op de muurbevestiging als u hem opbergt.

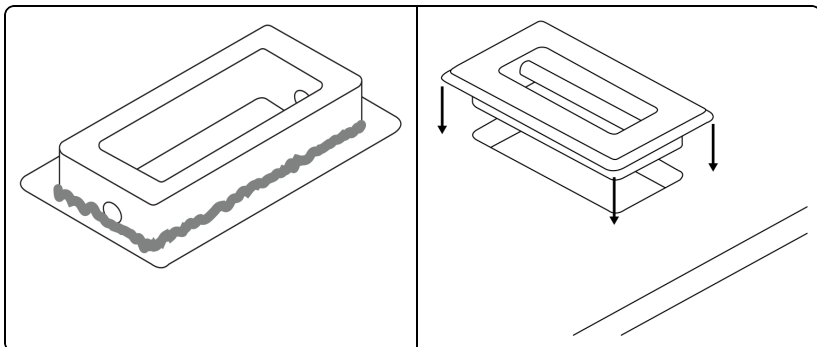


VERVANGING VAN DE SCHARNIER

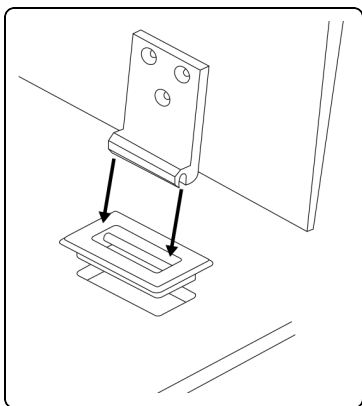
1. Gebruik schuurpapier en ontvetter om een ruw en vetvrij oppervlak te verkrijgen.



2. Bevestig de draaipunten van de scharnier met 2-componenten lijm op het Posiboard™-2. Volg voor het lijmen de instructies van de fabrikant.



3. Klik de scharnierplaat op de draaipunten van de scharnier.



RECYCLEREN

WAARSCHUWING

- *De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.*

1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laite on tarkoitettu säätämään rintapotilas oikeaan asentoon sädehoitoa ja diagnostiikkaa varten.

HUOMIO

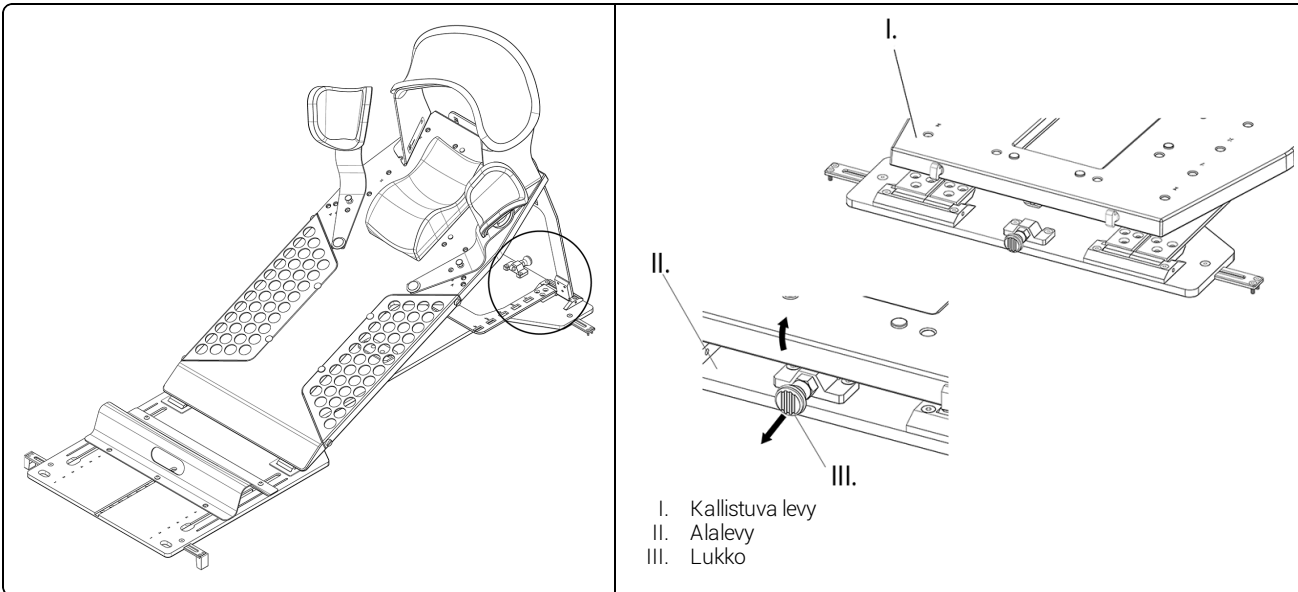
Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

VAROITUS

- Tarkista kaikki hoitokulmat ja heikentyneet ominaisuudet ennen potilaan hoitoa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä anna potilaiden siirtyä.
- Tarkista, että kaikki lisälaitteet on kiinnitetty kunnolla ennen hoidon aloittamista.
- Laitteen käytössä on noudatettava varovaisuutta, se voi vahingoittua törmäyksestä tai naarmuuntua terävien esineiden käytöstä.
- Älä käytä laitetta MRI-kuvantamislaitteen kanssa.
- Kun sijoittele potilaan ensimmäistä kertaa, merkitse kaikki säädöt muistiin asetuslomakkeeseen. Asetuslomake on saatavissa osoitteesta WWW.CIVCORT.COM.
- Tarkista potilaan asento täytetyn asetusraportin mukaisesti ennen hoidon aloittamista.
- Älä ylitä suurinta sallittua potilaan painoa (88 kg tai 195 paunaa).
- Laite painaa 9 kg (19,8 paunaa).
- Älä siirrä tuotetta sen ollessa kiinnitettynä potilaaseen.

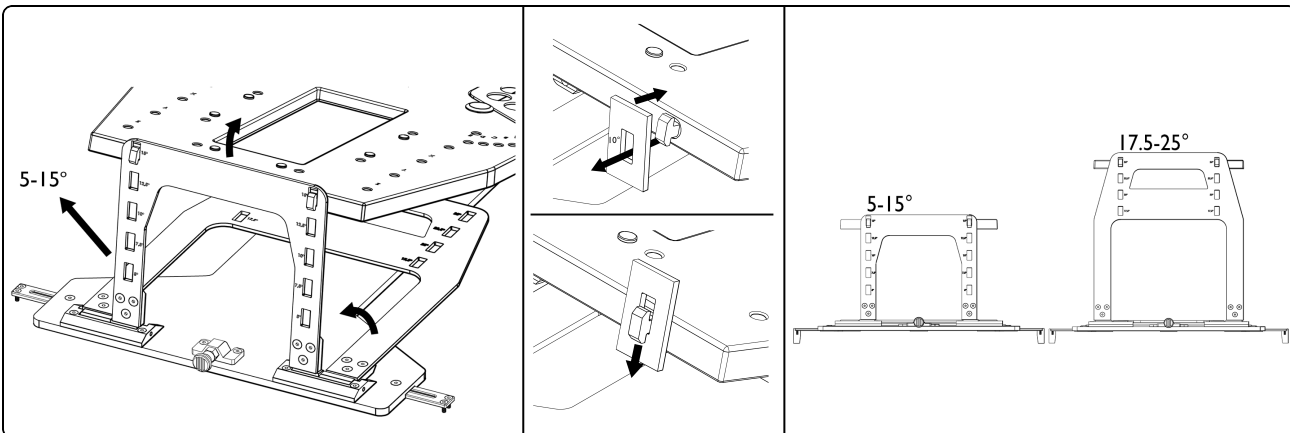
POSIBOARD™-2-LAITTEEN SÄÄTÄMINEN

1. Vedä lukosta irrottaaksesi kallistuvan kevyen alemmasta levystä.

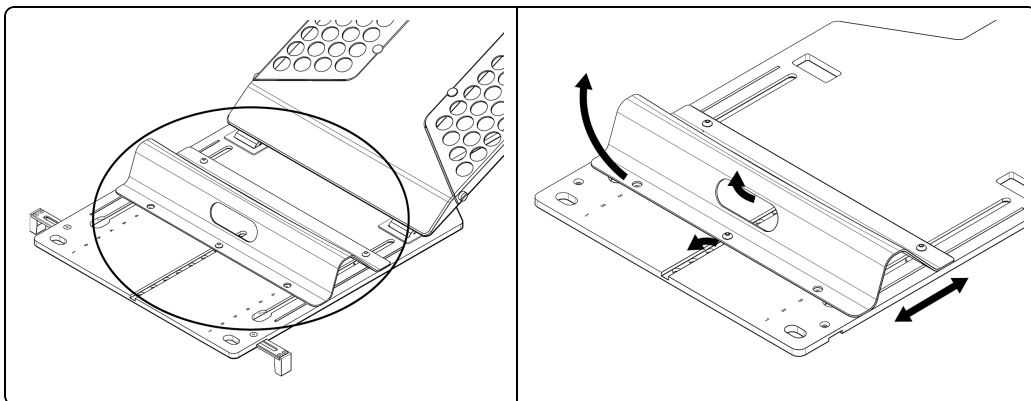


2. Kallistuvan levyn asento:

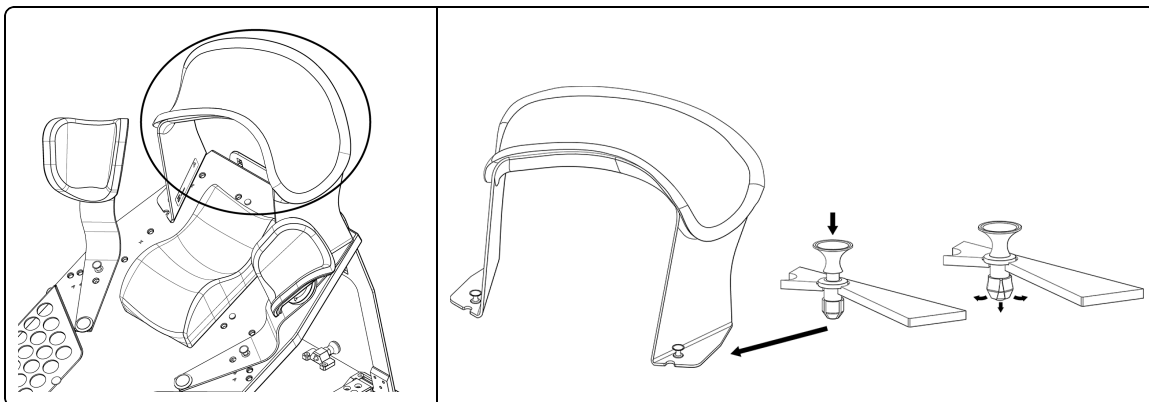
HUOMAUTUS: Varmista, että kallistuva levy on kunnolla kiinni ennen potilaan asettamista paikoilleen.



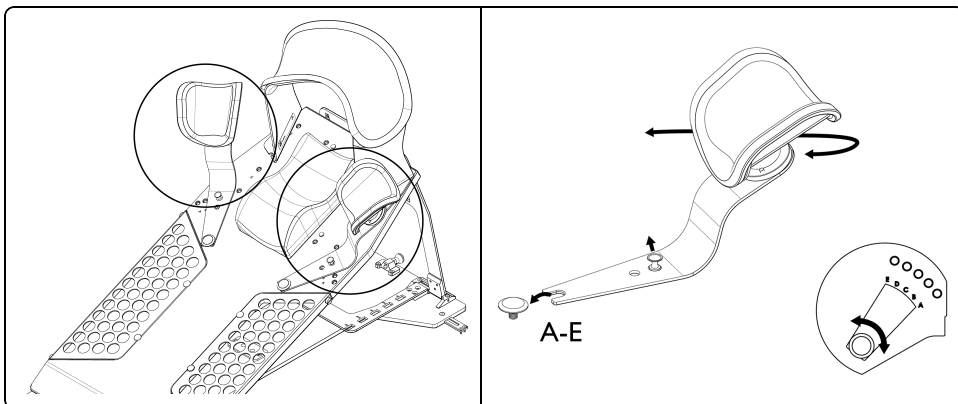
3. Liu'uta tai nosta takapuolen tukea, kunnes saavutat oikean asennon (1-9).



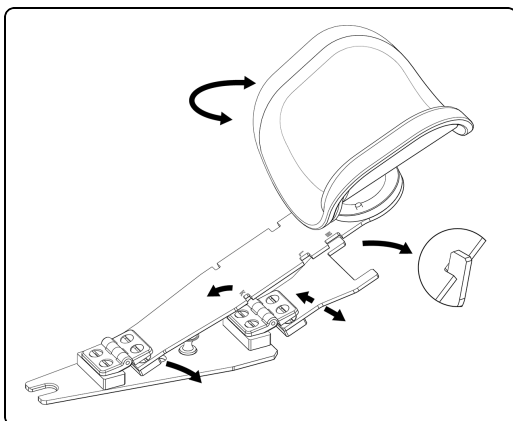
4. Sijoita pään taakse tuleva käsivarren tuki sopivaan asentoon (X-Z).



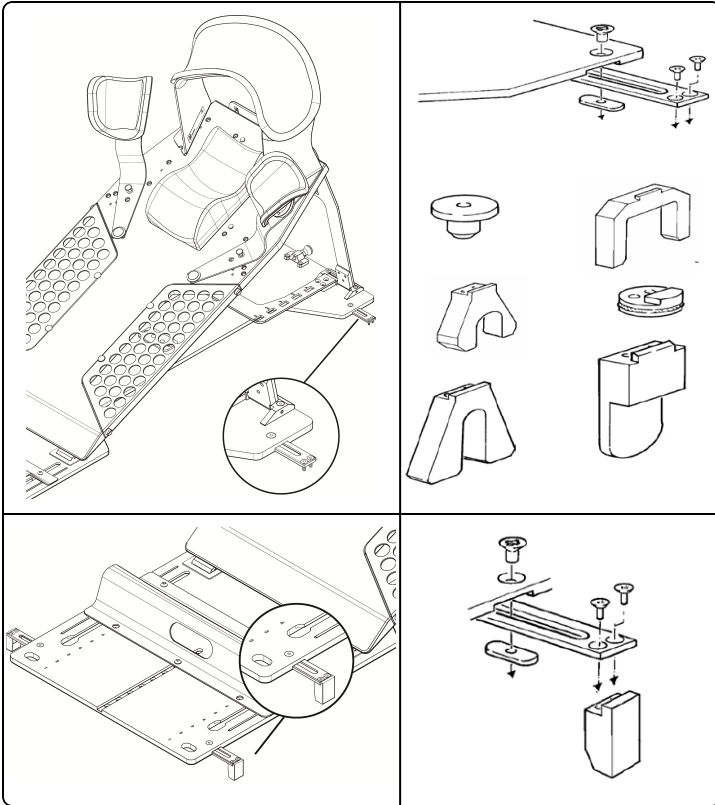
5. Säädä ylempi käsivarsituki haluttuun kohtaan (A-E).



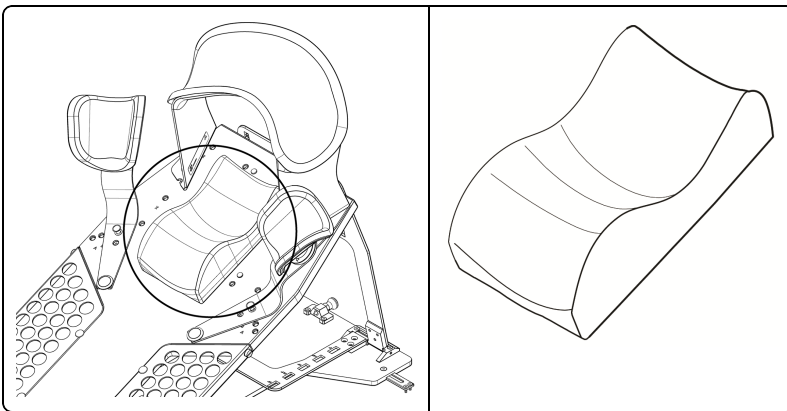
6. Säädä korkeussuunnassa säädettävän ja kierrettävän käsivarsituen asento (K-M), jos siihen on mahdollisuus.



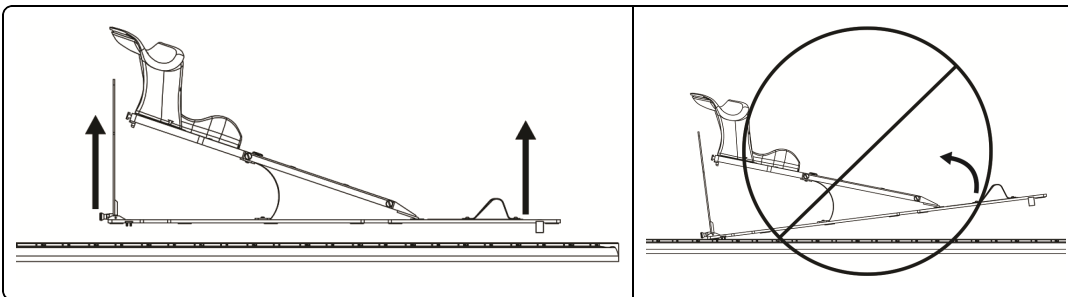
7. Kiinnitä sopiva kiinnityskappale.



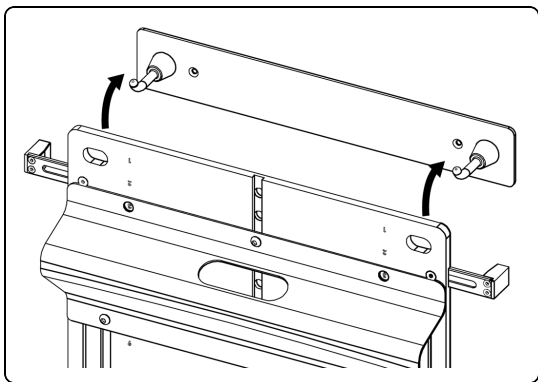
8. Kiinnitä haluamasi päätuki.



9. Kun laite irrotetaan vuoteesta, nosta laite suoraan ylöspäin.

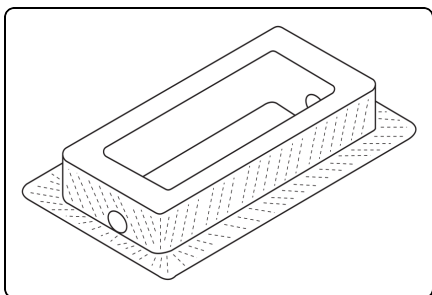


10. Aseta levy varastoinnin ajaksi seinätelineeseen.

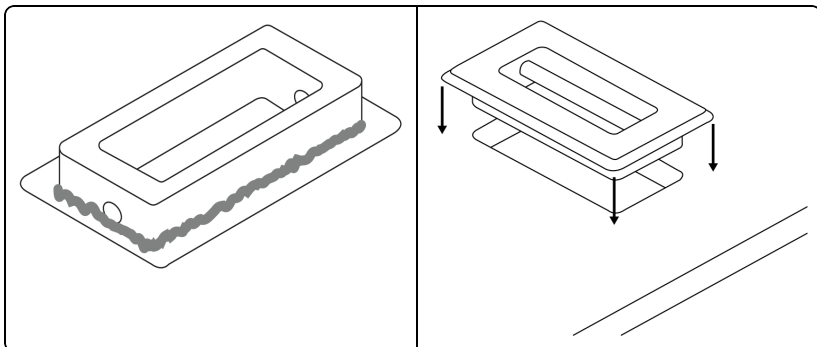


SARANAN VAIHTO

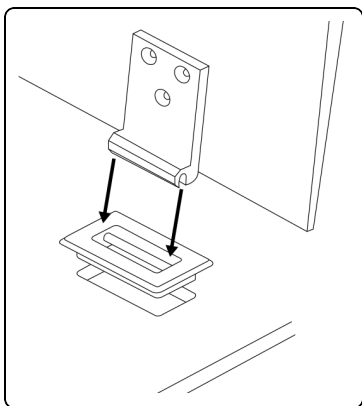
1. Käytä hiekkapaperia ja rasvanpoistoainetta rasvattoman ja karheen pinnan muodostamiseksi.



2. Kiinnitä saranan kääntötanko Posiboardiin kaksikomponenttiliimalla. Suorita liimaus valmistajan ohjeiden mukaan.



3. Kiinnitä saranalevy saranan kääntötankoon.



UUDELLEENKÄSITTELY

VAROITUS

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektion torjuntamenetelmiä.

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est conçu afin de positionner les patients dans le cadre de diagnostics et radiothérapies des seins.

ATTENTION

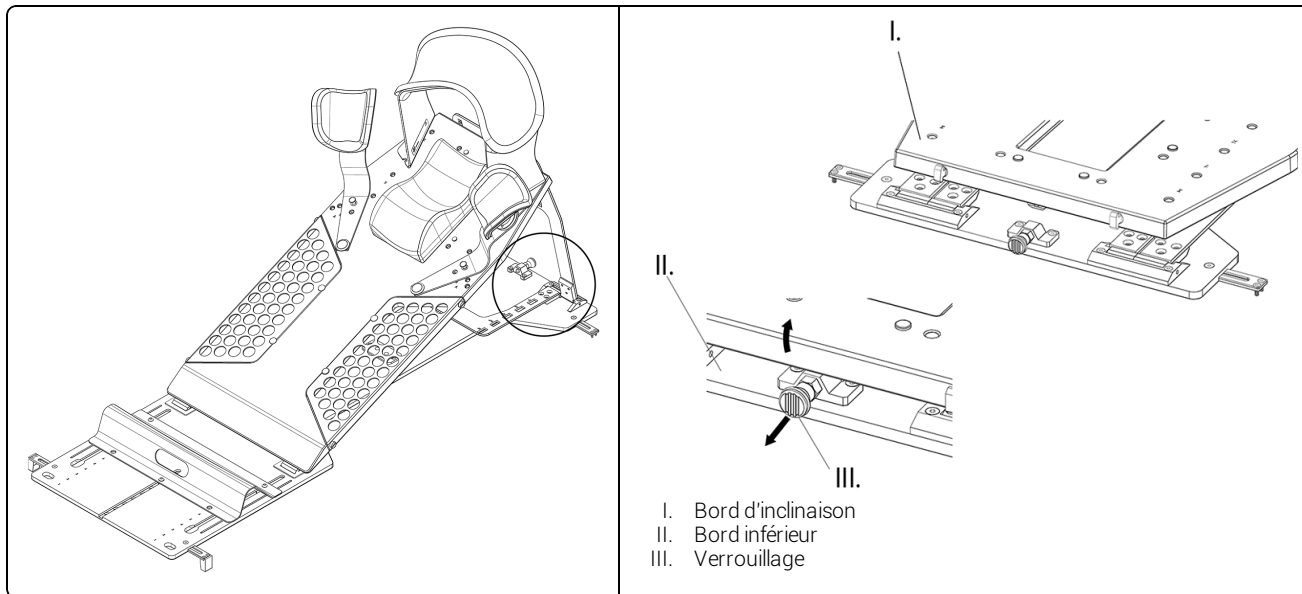
La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifier tous les angles de traitement et les caractéristiques d'atténuation avant de traiter le patient.
- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- Ne pas laisser les patients se repositionner eux-mêmes.
- Vérifiez que tous les accessoires soient bien attachés avant le traitement.
- Le dispositif peut être endommagé s'il entre en collision ou est déchiré par des objets tranchants ; le manipuler prudemment.
- Ne pas utiliser le dispositif avec un scanner/IRM.
- Lors du premier positionnement du patient, noter tous les réglages sur la feuille de configuration. La feuille de configuration est disponible sur WWW.CIVCORT.COM.
- Contrôler la position du patient à l'aide de la feuille de préparation remplie avant le traitement.
- Ne pas utiliser avec des patients dont le poids dépasse 88 kg (195 lbs).
- Poids du dispositif : 9 kg (19,8 lbs).
- Ne pas repositionner le dispositif avec le patient dessus.

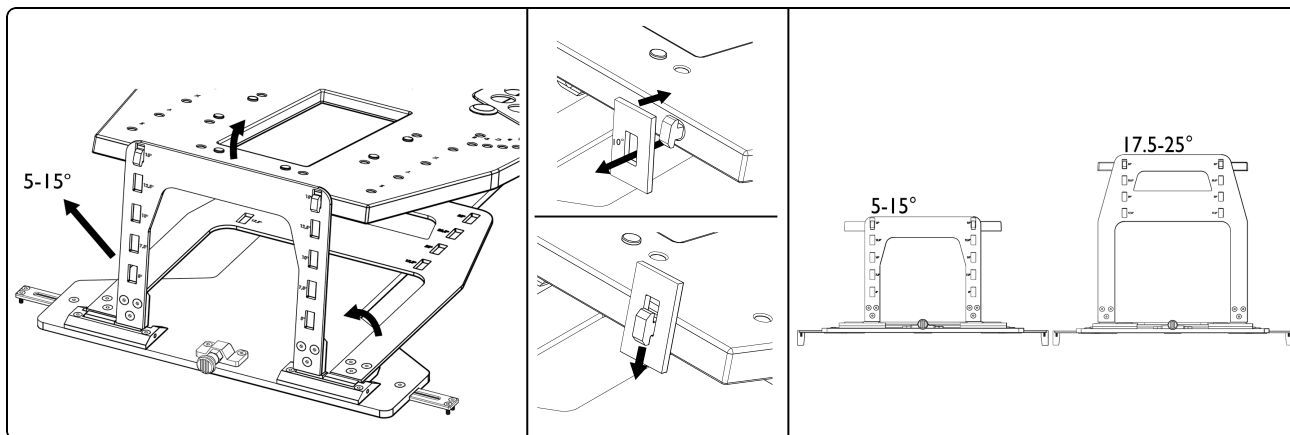
AJUSTEMENT DU POSIBOARD™-2

1. Tirer le verrouillage pour déverrouiller le bord d'inclinaison du bord inférieur.

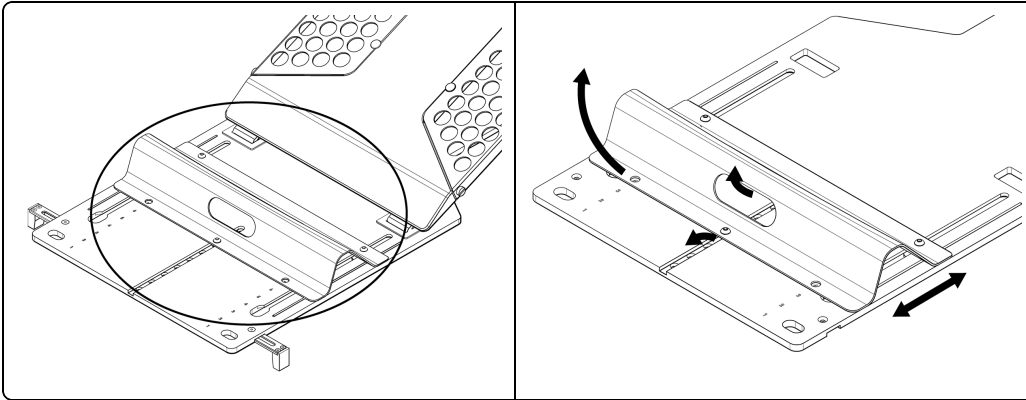


2. Bord d'inclinaison du positionnement :

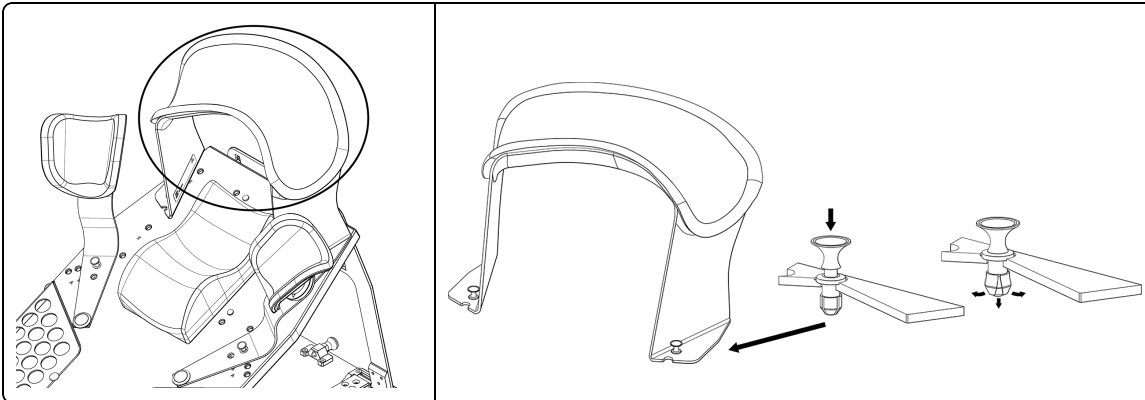
REMARQUE: S'assurer que me bord d'inclinaison est correctement fixé avant de placer le patient.



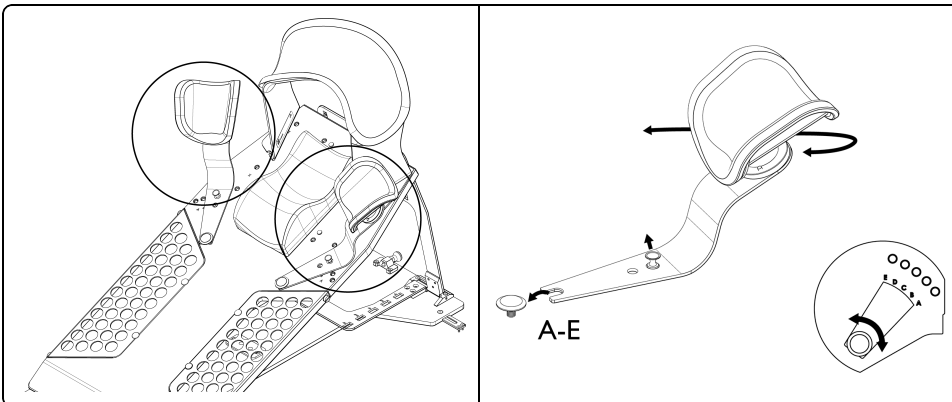
3. Faire glisser le cale-fesses jusqu'à la position appropriée (1-9).



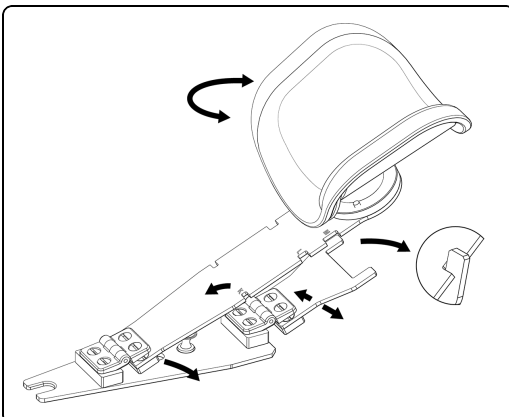
4. Positionner le support crânien (X-Z).



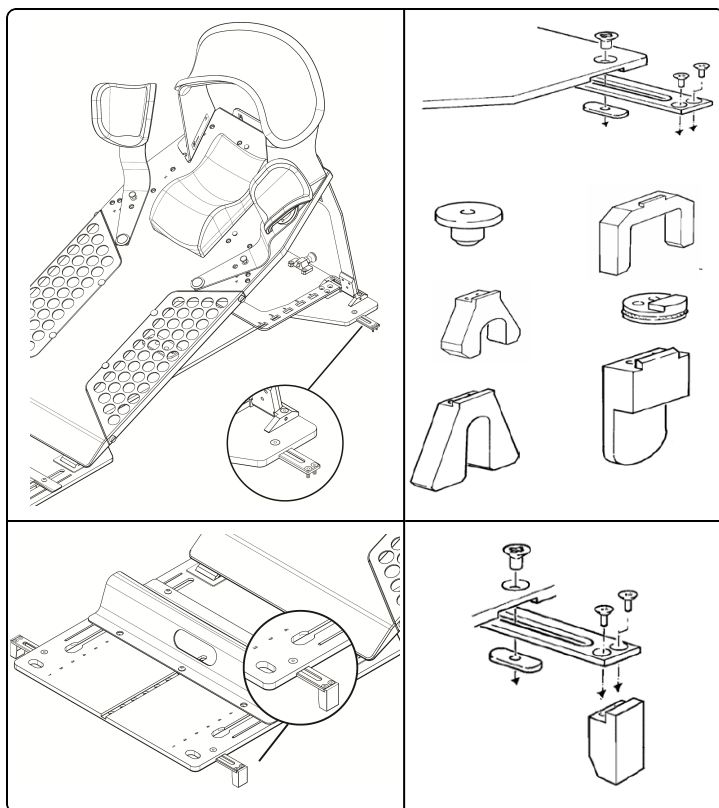
5. Régler la position du support de bras supérieur (A-E).



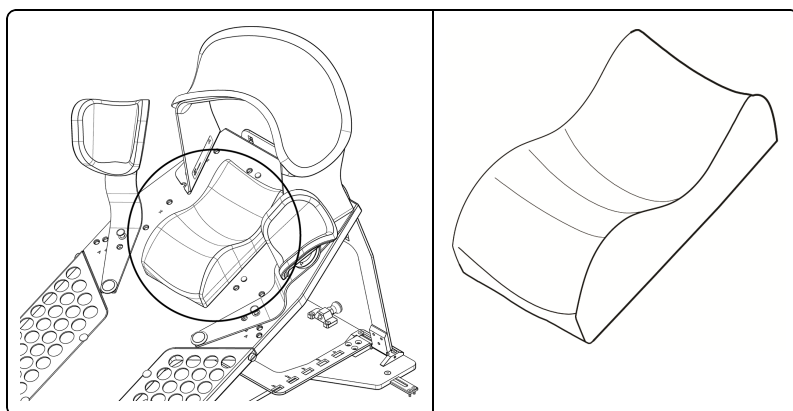
6. Régler la hauteur du support de bras et le faire pivoter (K-M), si nécessaire.



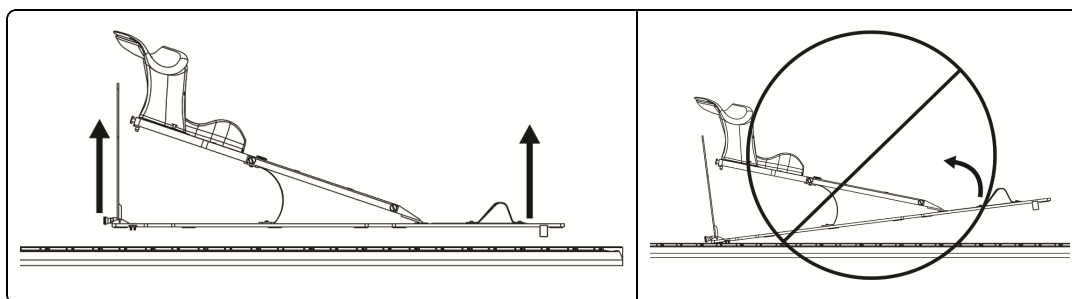
7. Placer la pièce de fixation.



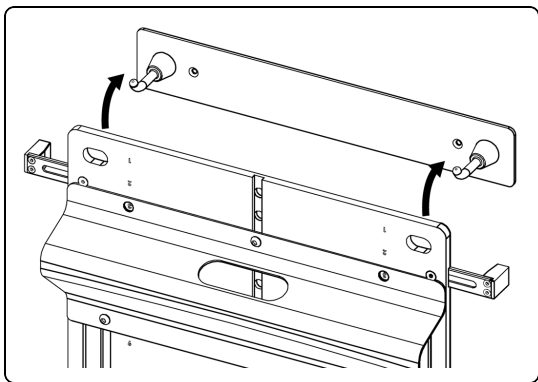
8. Fixer l'appui-tête.



9. Pour retirer le dispositif de la couchette, soulever le dispositif vers le haut en le maintenant droit.

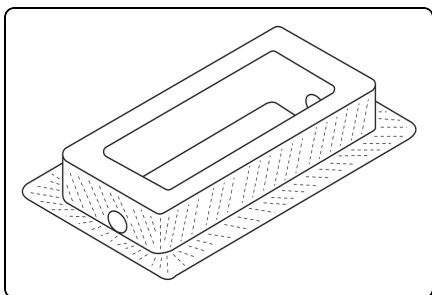


10. Placer le plateau sur le support mural lors du stockage.

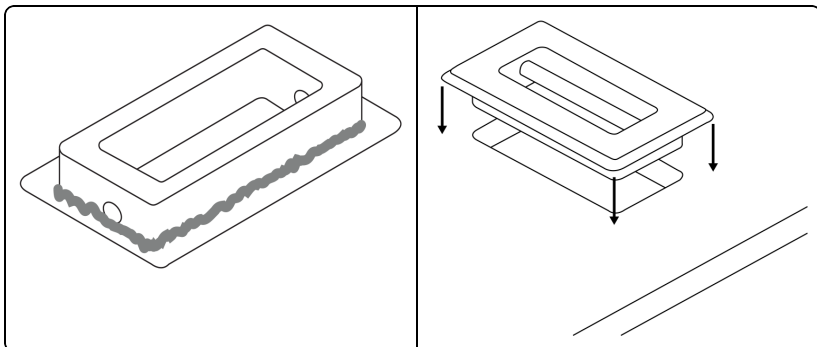


REPLACEMENT DE LA CHARNIÈRE

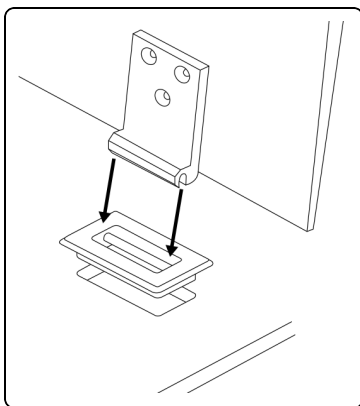
1. Utiliser du papier de verre et un dégraissant pour obtenir une surface rugueuse et dégraissée.



2. Fixer l'axe de rotation de la charnière au Posiboard avec de la colle bi-composants. Suivre les instructions du fabricant pour le collage.



3. Encliquer la plaque de la charnière sur l'axe de rotation de celle-ci.



RETRAITEMENT

AVERTISSEMENT

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.*

1. Essuyer toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät dient zum Positionieren eines Brustpatienten in der gewünschten Lage für Bestrahlungstherapie und Diagnosemaßnahmen.

ACHTUNG

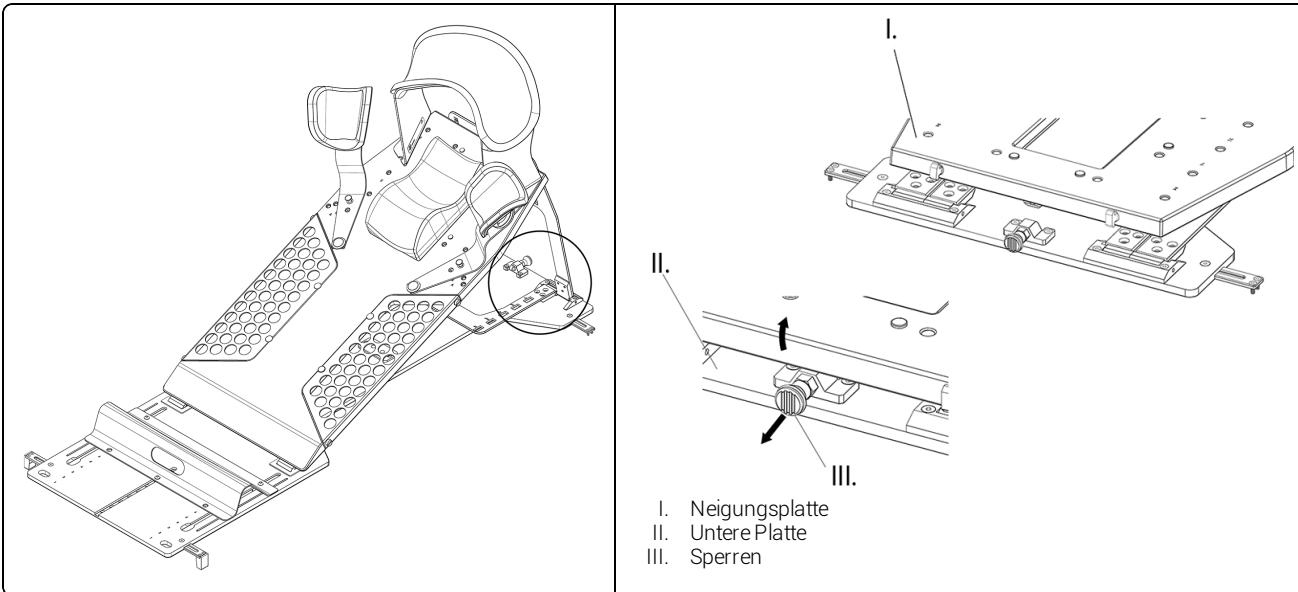
Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

⚠ WARNHINWEIS

- Vor der Behandlung von Patienten alle Behandlungswinkel und Dämpfungseigenschaften überprüfen.
- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass der Patient sich nicht bewegt.
- Achten Sie darauf, dass das gesamte Zubehör vor der Behandlung sicher befestigt ist.
- Das Gerät kann durch Zusammenstöße mit scharfen Objekten beschädigt oder zerkratzt werden, mit Vorsicht behandeln.
- Gerät nicht mit MRI-Scanner verwenden.
- Beim ersten Positionieren des Patienten das Einrichtungsprotokoll verwenden, um alle Einstellungen zu notieren. Das Einrichtungsprotokoll ist unter WWW.CIVCORT.COM erhältlich.
- Prüfen Sie vor der Behandlung anhand des ausgefüllten Einrichtungsprotokolls die Position des Patienten.
- Das Gewicht des Patienten darf 88 kg (195 lbs) nicht übersteigen.
- Gewicht des Geräts 9 kg (19,8 lbs).
- Die am Patienten angebrachte Vorrichtung nicht neu positionieren.

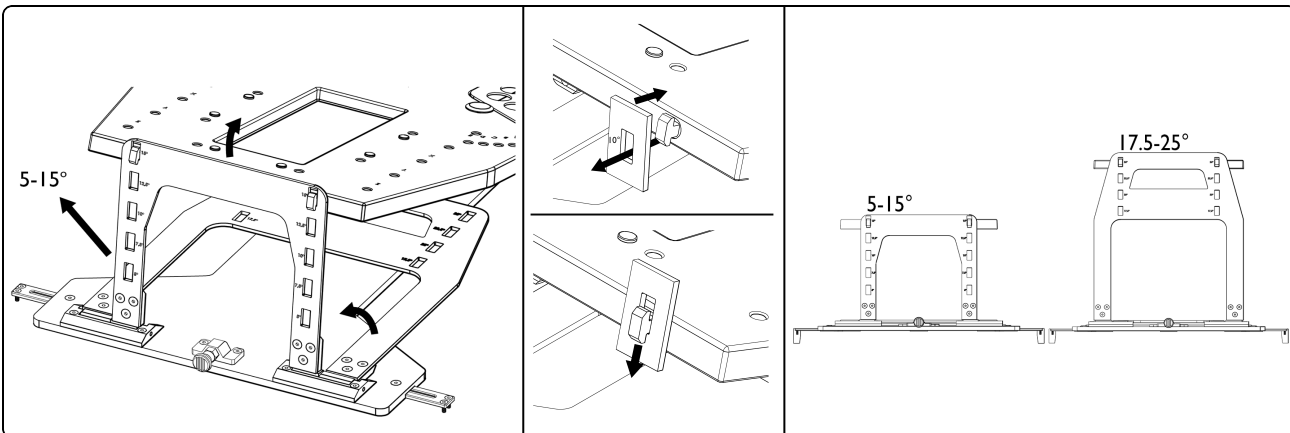
EINSTELLEN VON POSIBOARD™-2

1. Sperre herausziehen, um die Neigungsplatte von der unteren Platte zu trennen.

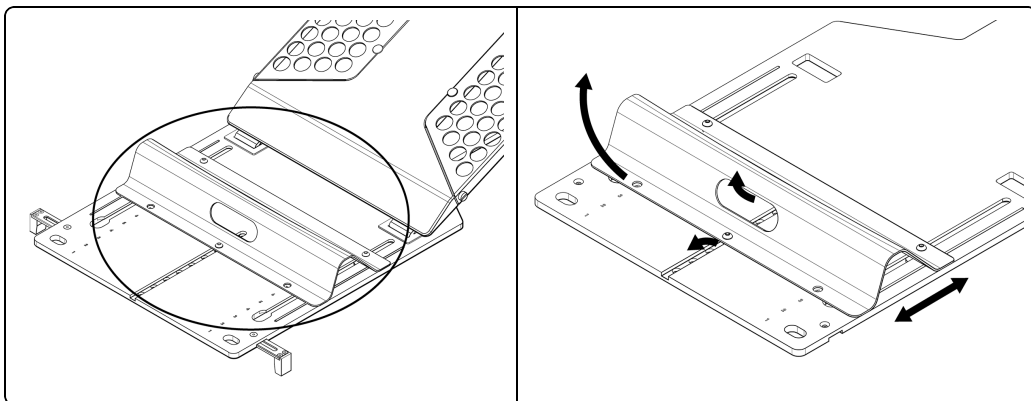


2. Positionieren der Neigungsplatte:

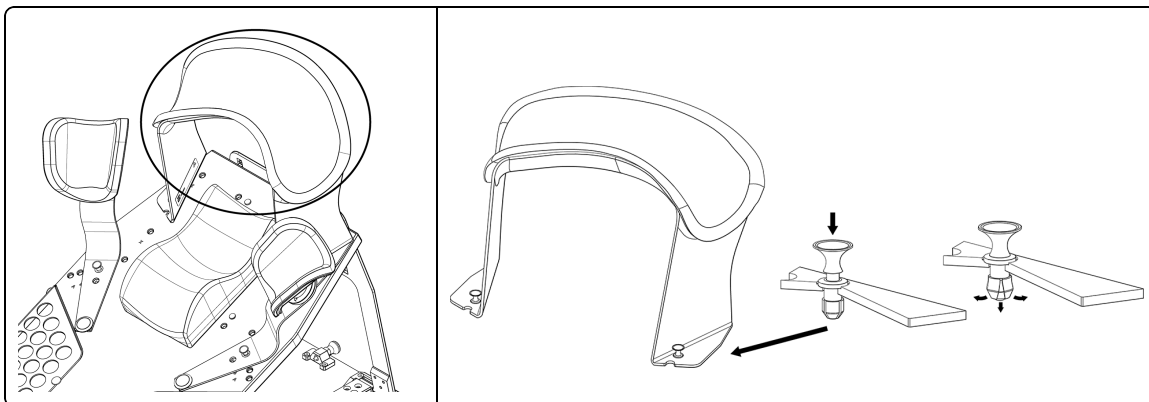
HINWEIS: Sicherstellen, dass die Neigungsplatte sicher befestigt wird, bevor der Patienten positioniert wird.



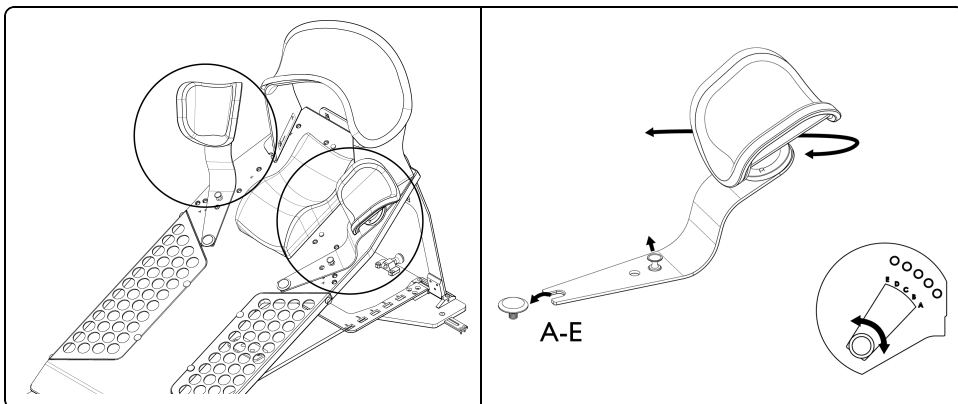
3. Den unteren Anschlag verschieben oder abheben, um eine geeignete Position zu erzielen (1 – 9).



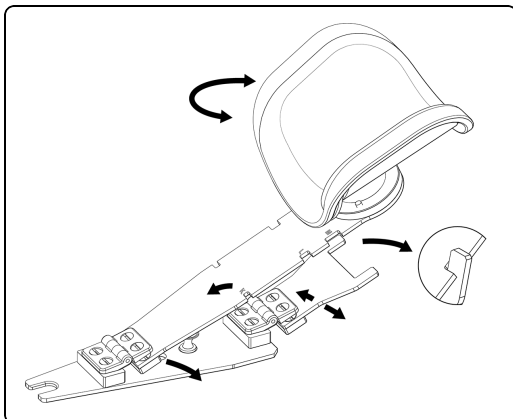
4. Die kraniale Armstütze wie erforderlich (X-Z) positionieren.



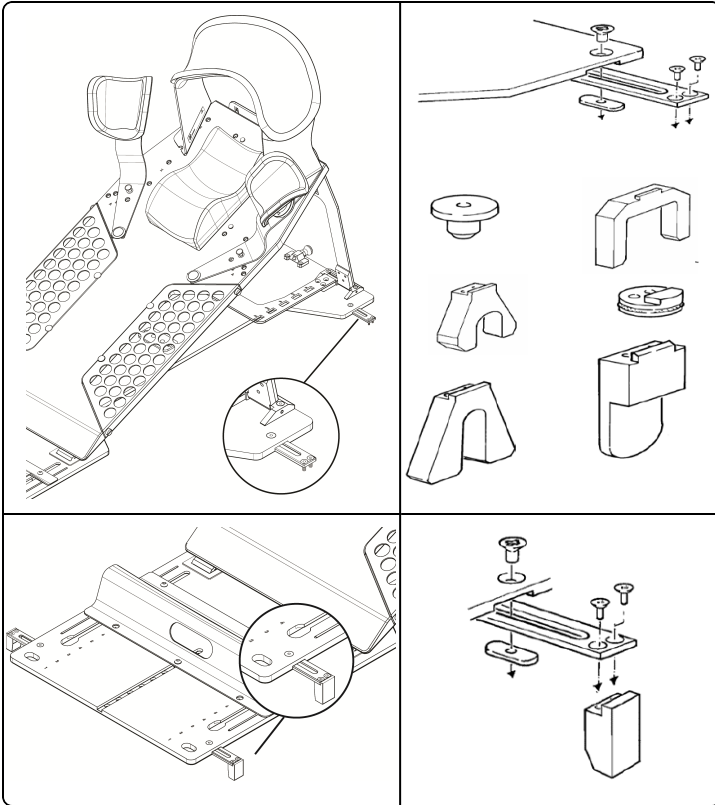
5. Die gewünschte Position der oberen Armstütze (A-E) einstellen.



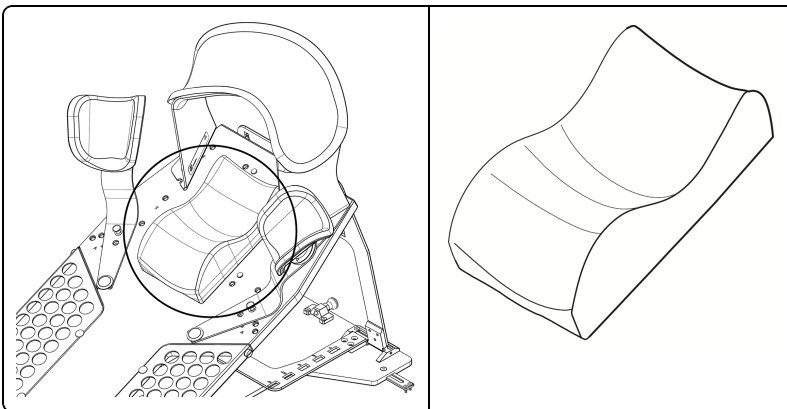
6. Die Position der höhenverstellbaren und drehbaren Armstütze (K-M) einstellen, sofern erforderlich.



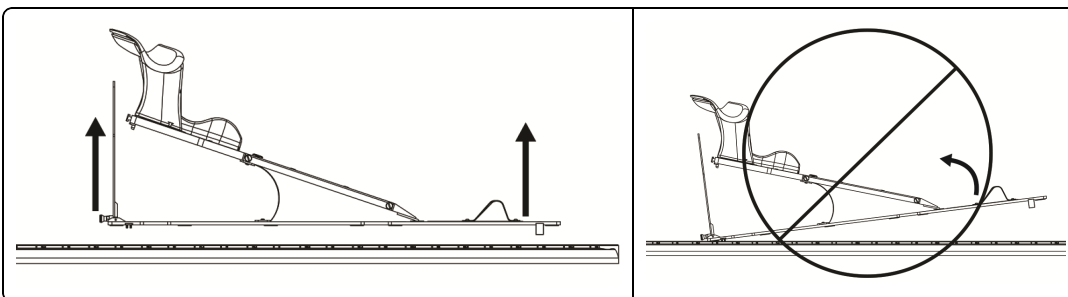
7. Das richtige Befestigungsteil befestigen.



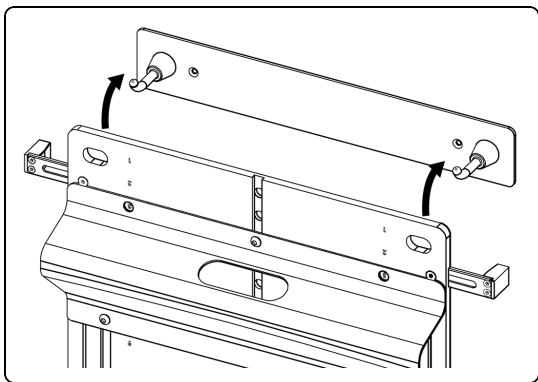
8. Die gewünschte Kopfstütze befestigen.



9. Beim Entfernen des Geräts von der Couch dieses gerade nach oben heben.

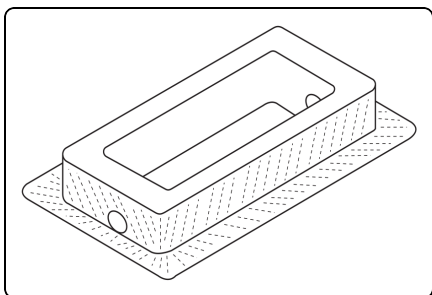


10. Die Platte zur Aufbewahrung an die Wandbefestigung hängen.

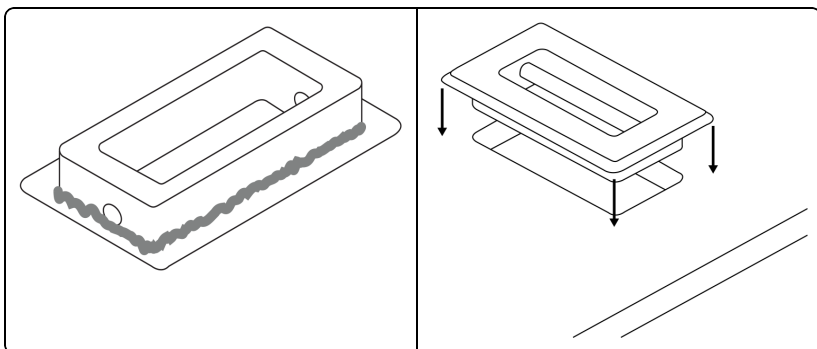


SCHARNIERAUSTAUSCH

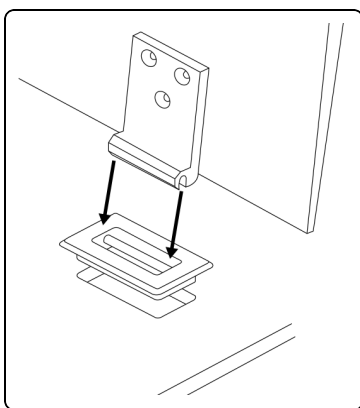
1. Mithilfe von Schleifpapier und Fettlöser eine fettfreie Oberfläche schaffen.



2. Drehzapfen des Scharniers mit Zweikomponentenkleber an Posiboard anbringen. Anweisungen des Herstellers zum Klebevorgang befolgen.



3. Scharnierprofil auf Drehzapfen einrasten lassen.



WIEDERAUFBEREITUNG

WARNHINWEIS

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.*

1. Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, z. B. Alkohol, abwischen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την επίτευξη της ιδανικής θέσης του ασθενούς με προβλήματα στήθους για ραδιοθεραπεία και διαγνωστικές εξετάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

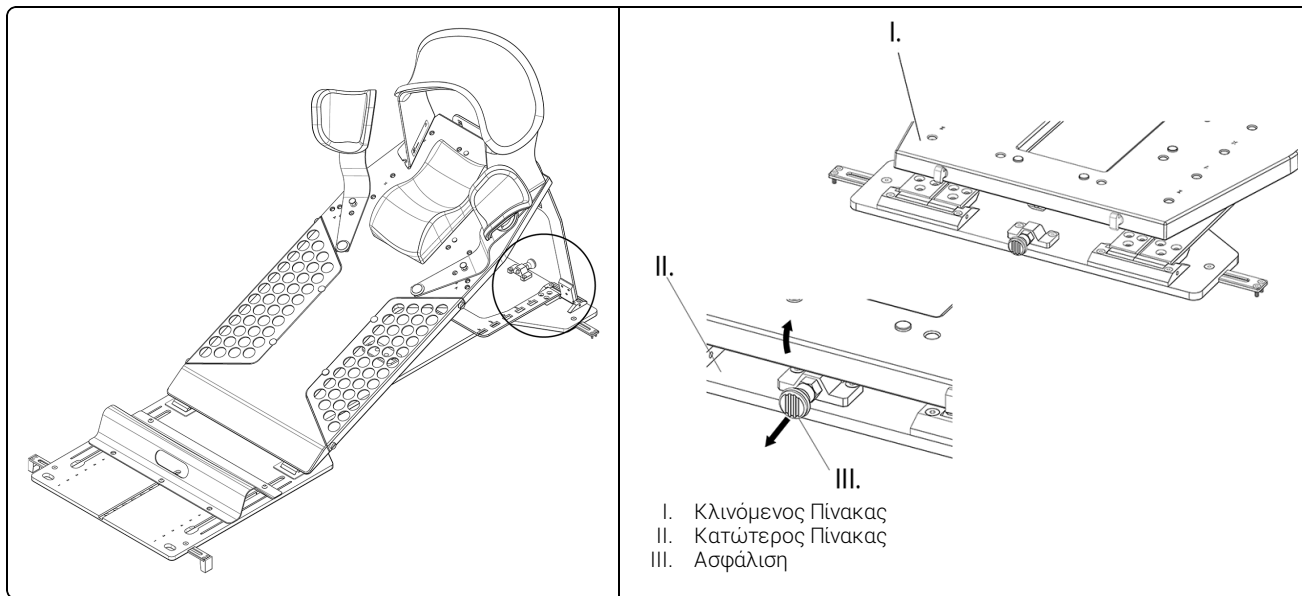
Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Επιβεβαιώστε όλες τις γωνίες θεραπείας και τα χαρακτηριστικά εξασθένησης πριν από την υποβολή των ασθενών σε θεραπεία.
- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Μην αφήνετε τον ασθενή να αλλάζει τη θέση του σώματός του.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρελκόμενα έχουν στερεωθεί καλά πριν από τη θεραπεία.
- Η συσκευή μπορεί να παρουσιάσει βλάβες λόγω σύγκρουσης ή γδαρσίματος από αιχμηρά αντικείμενα. Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με συσκευή απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού.
- Όταν τοποθετείτε τον ασθενή για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε το φύλλο ρύθμισης για να καταγράψετε όλες τις ρυθμίσεις. Το φύλλο ρύθμισης διατίθεται στη διεύθυνση WWW.CIVCORT.COM.
- Επαληθεύστε τη θέση του ασθενούς με το συμπληρωμένο φύλλο ρύθμισης πριν από τη θεραπεία.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 88 κιλά (195 λίβρες).
- Βάρος συσκευής 9 κιλά (19,8 λίβρες).
- Μην επανατοποθετείτε τη συσκευή με τον ασθενή τοποθετημένο επάνω της.

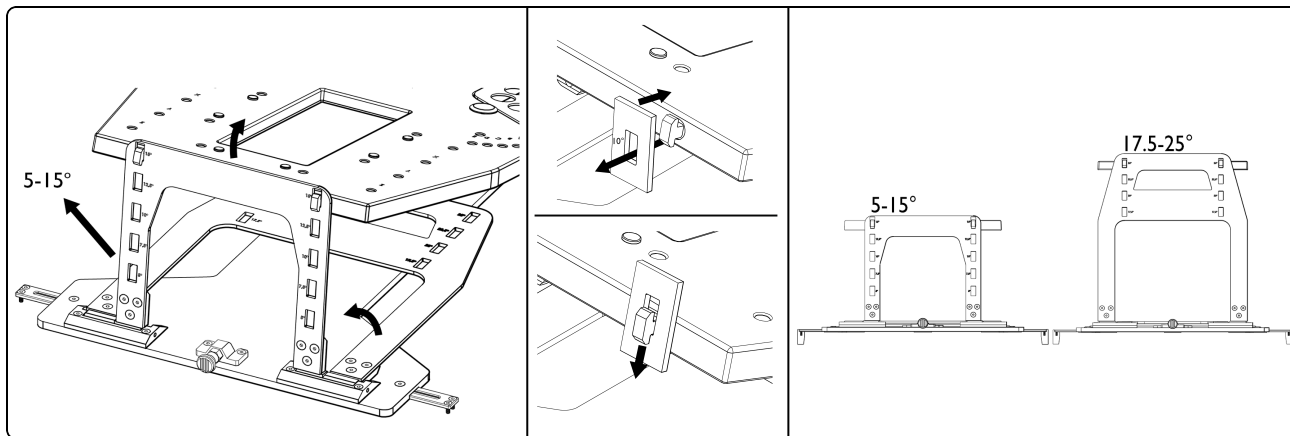
ΡΥΘΜΙΣΗ POSIBOARD™-2

1. Τραβήξτε την ασφάλεια για να απασφαλίσετε τον κλινόμενο πίνακα από τον κατώτερο πίνακα.

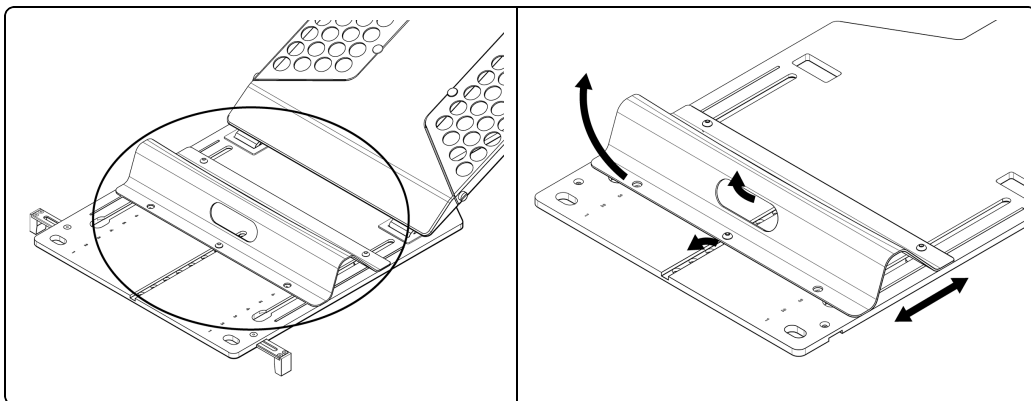


2. Τοποθετήστε τον κλινόμενο πίνακα στη σωστή θέση:

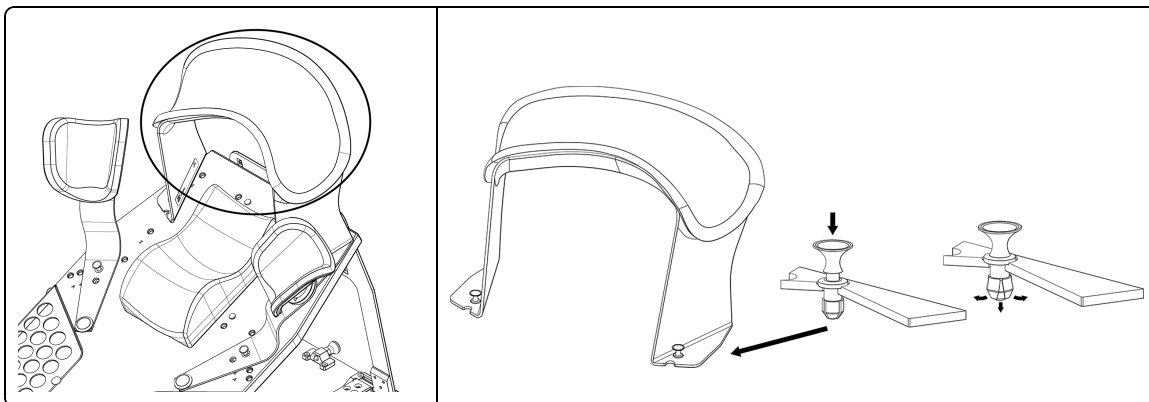
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν τοποθετήσετε τον ασθενή, βεβαιωθείτε ότι ο κλινόμενος πίνακας έχει στερεωθεί σωστά.



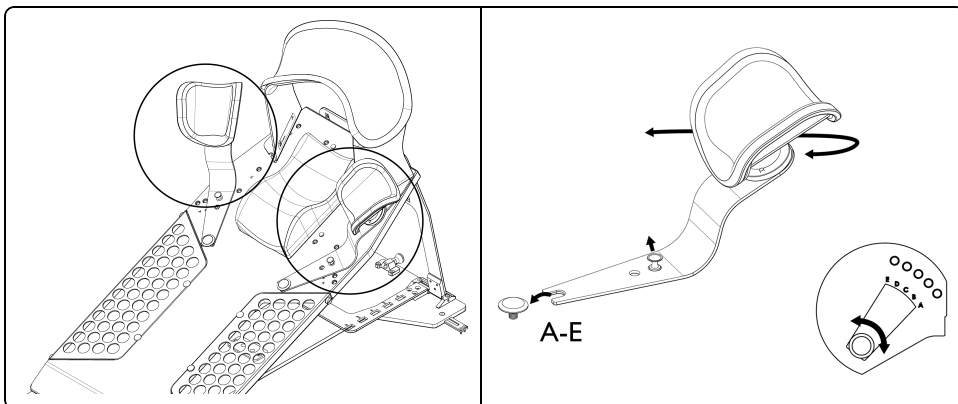
3. Ολισθήστε ή ανυψώστε στο κατώτερο στοπ για να επιτύχετε την κατάλληλη θέση (1-9).



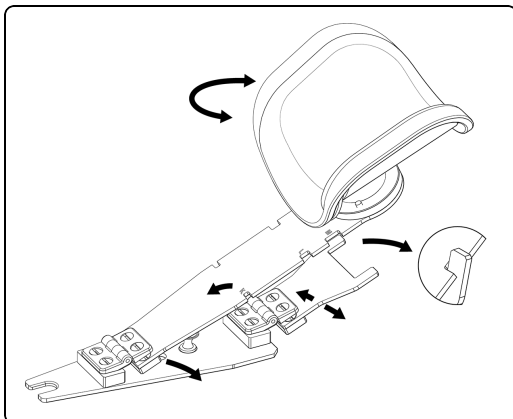
4. Τοποθετήστε το βραχίονα υποστήριξης κρανίου, όπως χρειάζεται (X-Z).



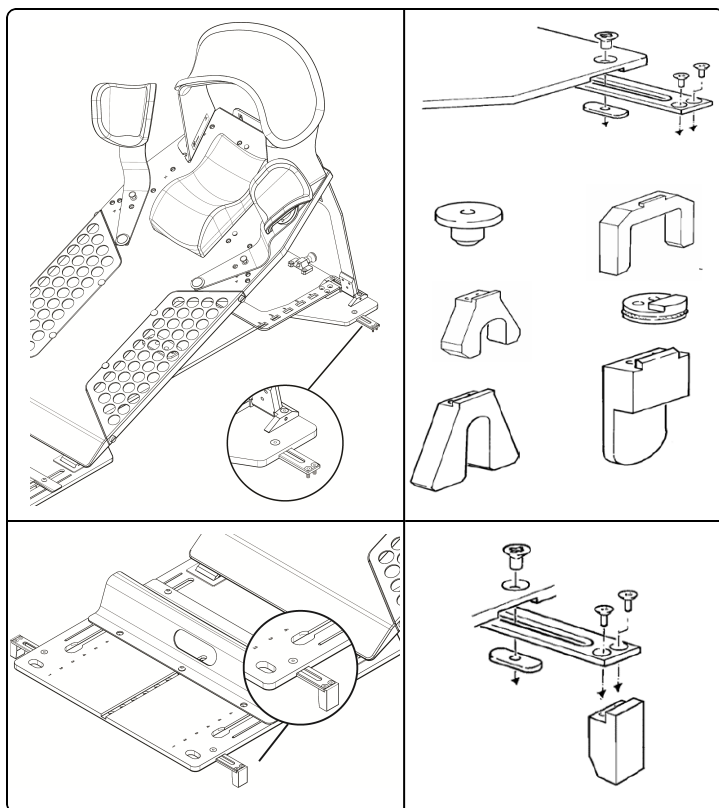
5. Ρυθμίστε την επιθυμητή θέση του άνω βραχίονα στήριξης (A-E).



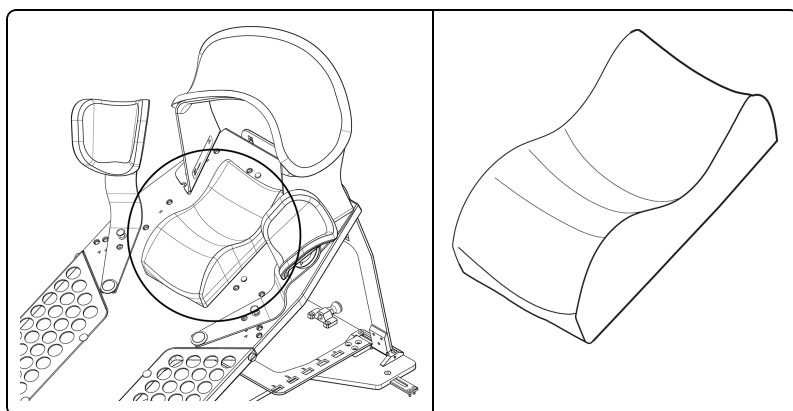
6. Ρυθμίστε το ύψος της ρυθμιζόμενης και περιστρεφόμενης θέσης βραχίονα στήριξης (K-M), αν εφαρμόζεται.



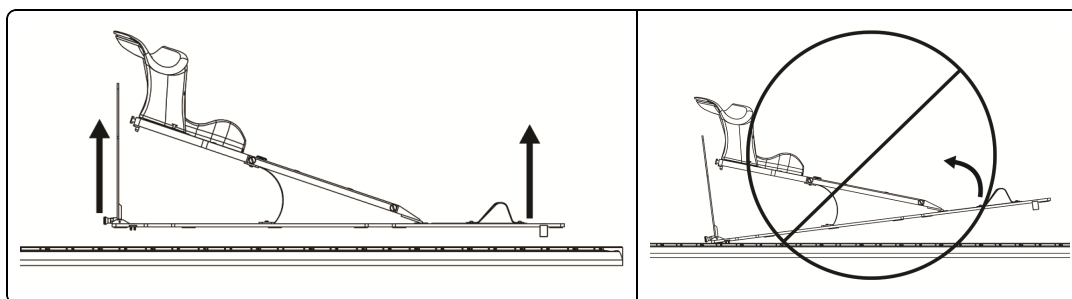
7. Προσαρτήστε το κατάλληλο εξάρτημα στερέωσης.



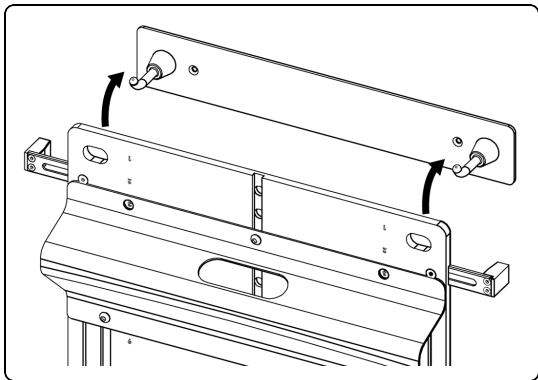
8. Προσαρτήστε το επιθυμητό στήριγμα κεφαλής.



9. Όταν απομακρύνετε τη συσκευή από τον καναπέ, σηκώστε την σταθερά προς τα πάνω.

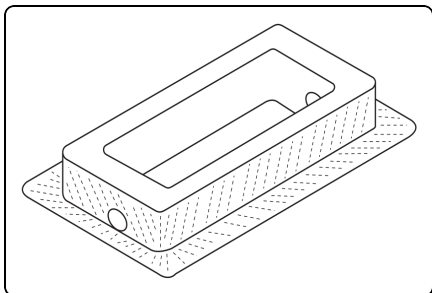


10. Κατά την αποθήκευση, τοποθετήστε τον πίνακα σε βάση τοίχου.

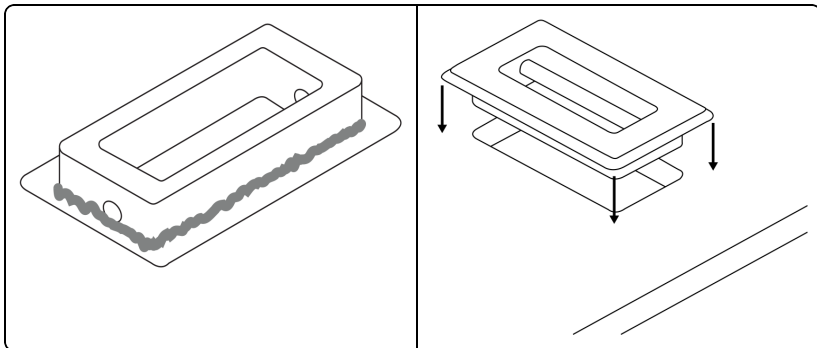


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΡΘΡΩΣΗΣ

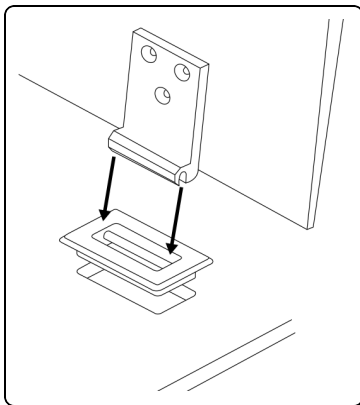
1. Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο και καθαριστικό γράσου για τη δημιουργία μίας τραχιάς επιφάνειας χωρίς γράσο.



2. Τοποθετήστε τον πείρο περιστροφής της άρθρωσης στη συσκευή Posiboard με κόλλα δύο συστατικών. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή ως προς την επικόλληση.



3. Τοποθετήστε την πλάκα άρθρωσης στον πείρο περιστροφής της άρθρωσης.



ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

USO PREVISTO

Il dispositivo serve ad offrire un supporto adatto per la paziente che effettua la radioterapia e la diagnostica del seno.

ATTENZIONE

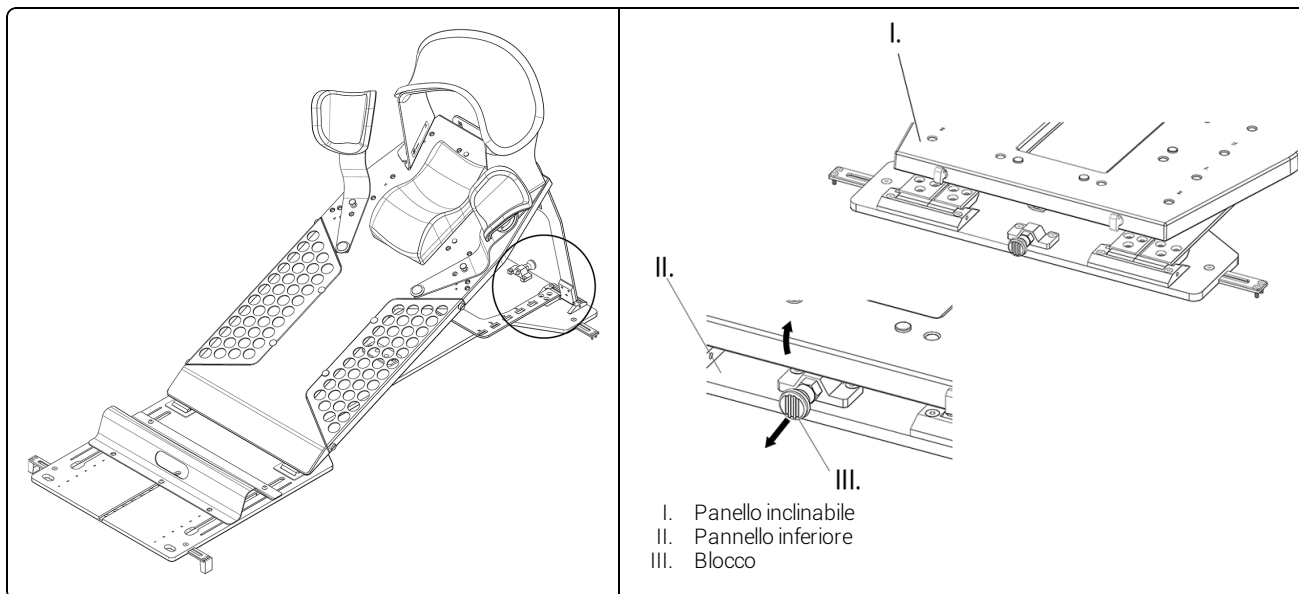
Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

⚠ AVVERTENZA

- Prima del trattamento dei pazienti, verificare tutte le angolazioni di trattamento e le caratteristiche di attenuazione.
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Non lasciare che le pazienti si riposizionino da sole.
- Accertarsi prima del trattamento che tutti gli accessori siano fissati saldamente.
- Il dispositivo può essere danneggiato dagli urti o graffiato con oggetti appuntiti. Prestare attenzione durante l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo con lo scanner per RM.
- Quando il paziente viene posizionato per la prima volta, utilizzare il foglio di configurazione per registrare tutte le regolazioni. Il foglio di configurazione è disponibile sul sito WWW.CIVCORT.COM.
- Verificare la posizione della paziente con un foglio di configurazione completato prima del trattamento.
- Non superare il limite di peso di 88 kg (195 lbs).
- Peso del dispositivo: 9 kg (19,8 lbs).
- Non riposizionare il dispositivo con il paziente su di esso.

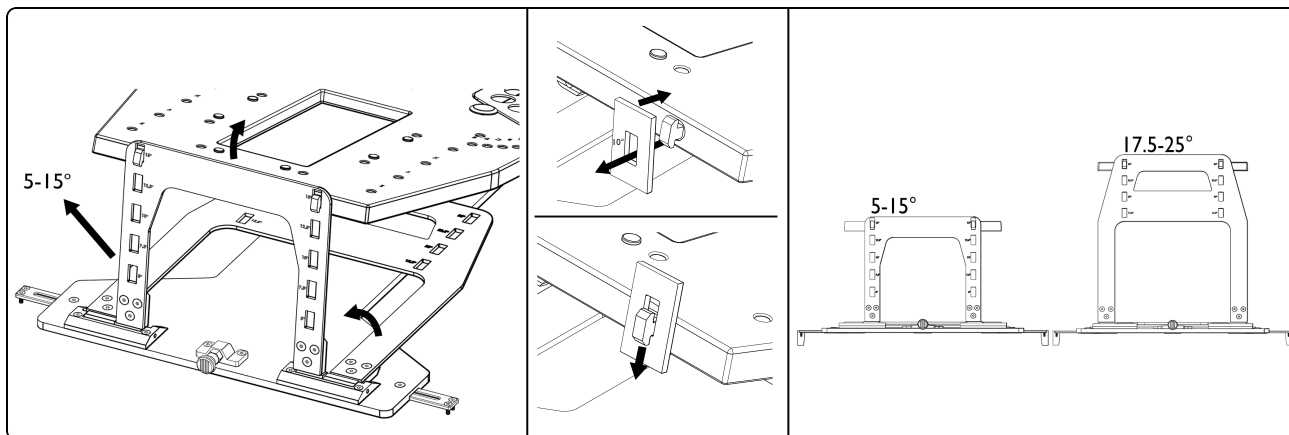
REGOLAZIONE DI POSIBOARD™-2

1. Tirare il fermo per sbloccare il pannello inclinabile dal pannello inferiore.

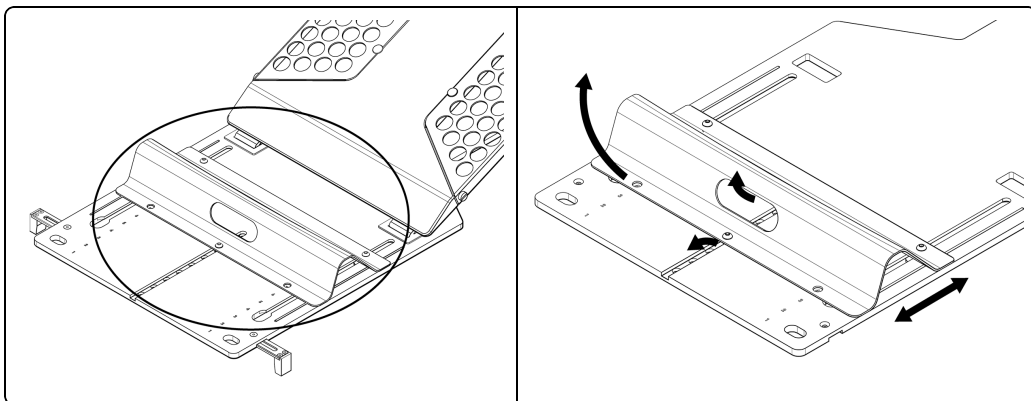


2. Posizionamento del pannello inclinabile:

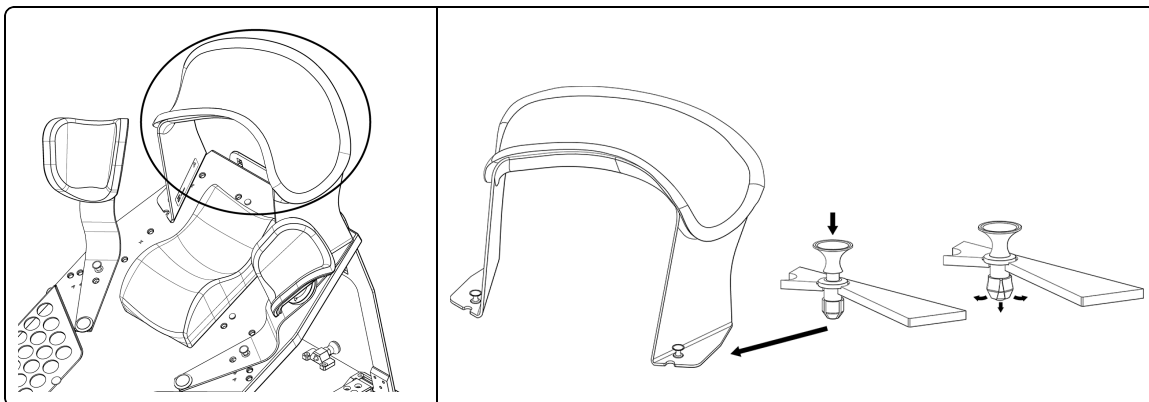
NOTA: Prima di collocarvi il paziente, accertarsi che il pannello inclinabile sia fissato correttamente.



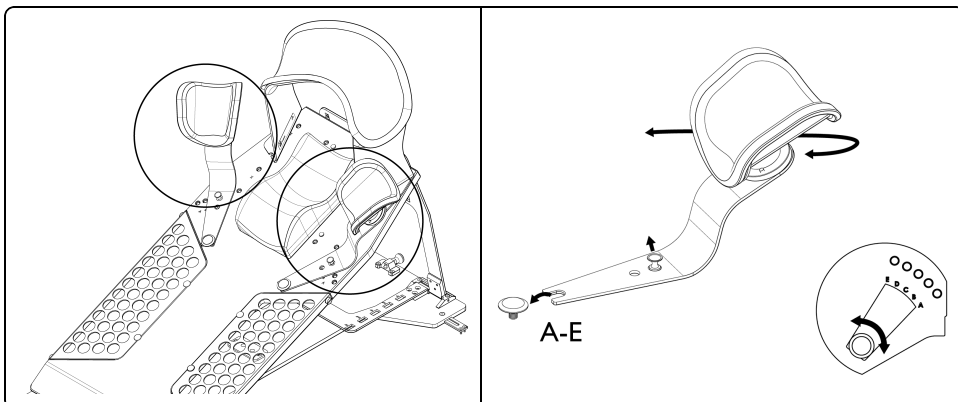
3. Far scorrere o sollevare il fermo inferiore per ottenere la posizione appropriata (1-9).



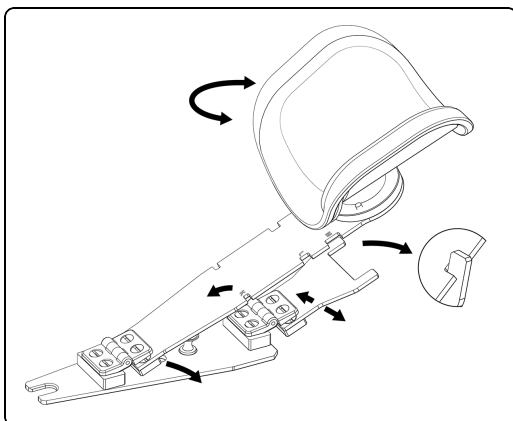
4. Posizionare il supporto del braccio craniale come necessario (X-Z).



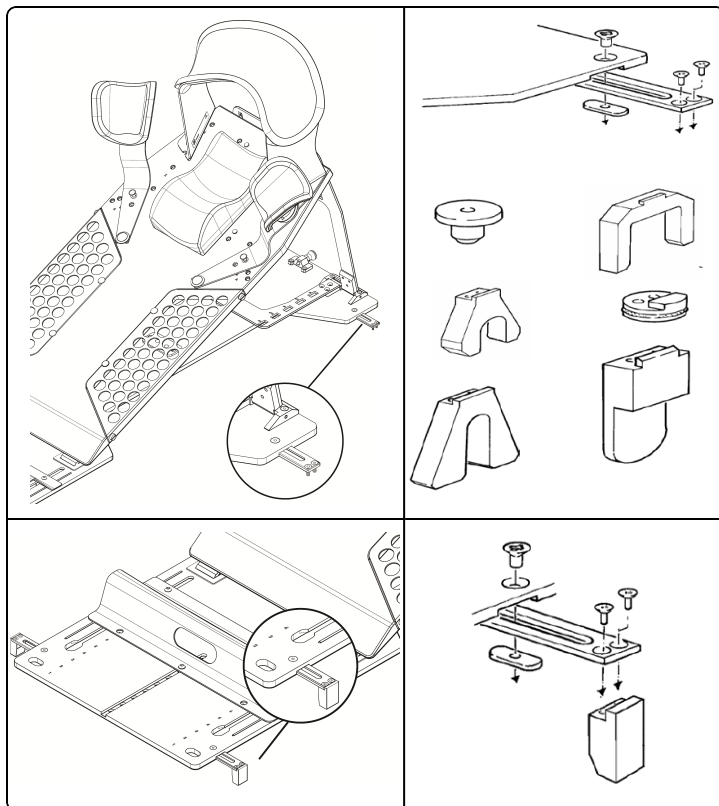
5. Regolare la posizione del supporto superiore del braccio (A-E).



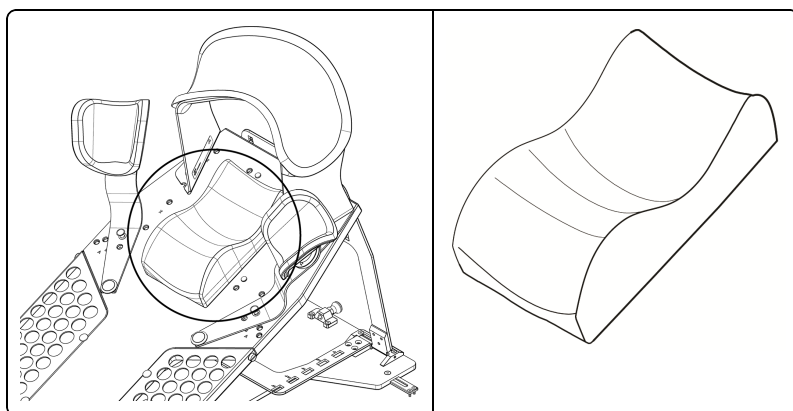
6. Regolare la posizione del supporto del braccio modificabile e ruotabile in altezza (K-M) nei casi applicabili.



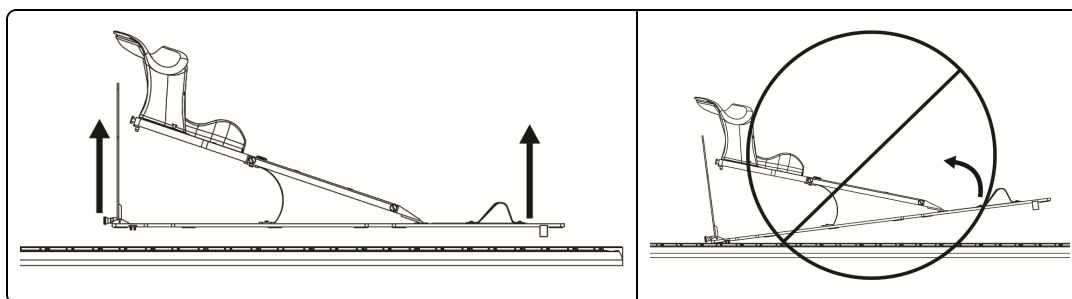
7. Collegare il pezzo di fissaggio appropriato.



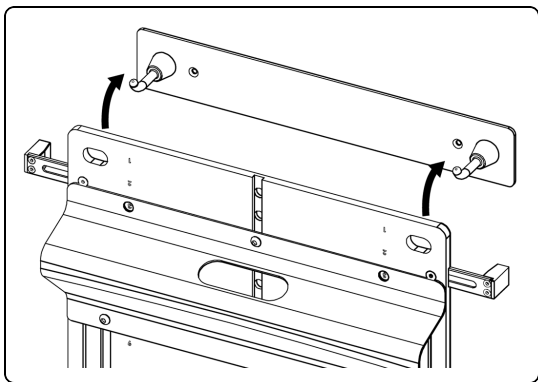
8. Fissare il poggiatesta desiderato.



9. Nel rimuovere il dispositivo dal lettino, sollevare il dispositivo in linea retta.

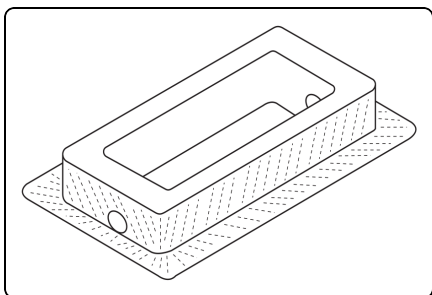


10. Posizionare il pannello sull'attacco a parete quando il dispositivo viene riposto.

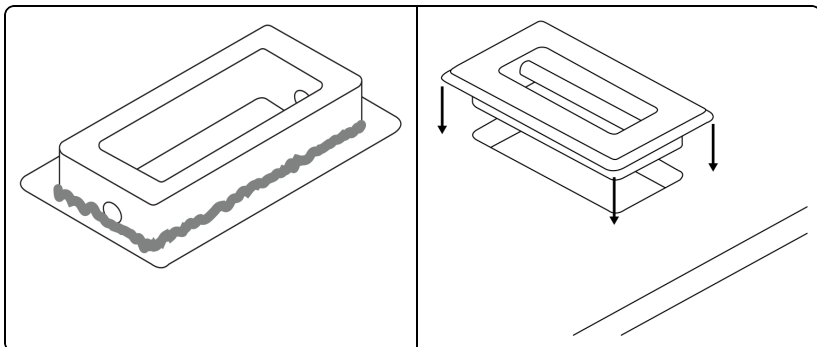


SOSTITUZIONE DEL GIUNTO

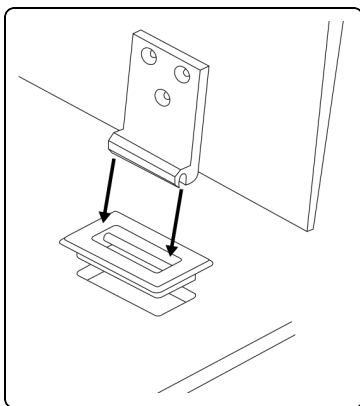
1. Usare carta vetrata e sgrassatore per ottenere una superficie ruvida e priva di unto.



2. Fissare il perno di snodo del giunto a Posiboard™-2 con una colla bicomponente. Per incollare, attenersi alle indicazioni del produttore.



3. Fissare la piastrina di fermo sul perno di snodo del giunto.



RIGENERAZIONE

AVVERTENZA

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.*

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come alcool.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

使用目的

本装置は乳癌患者の放射線治療および診断のための体位セットアップに使用します。

注意

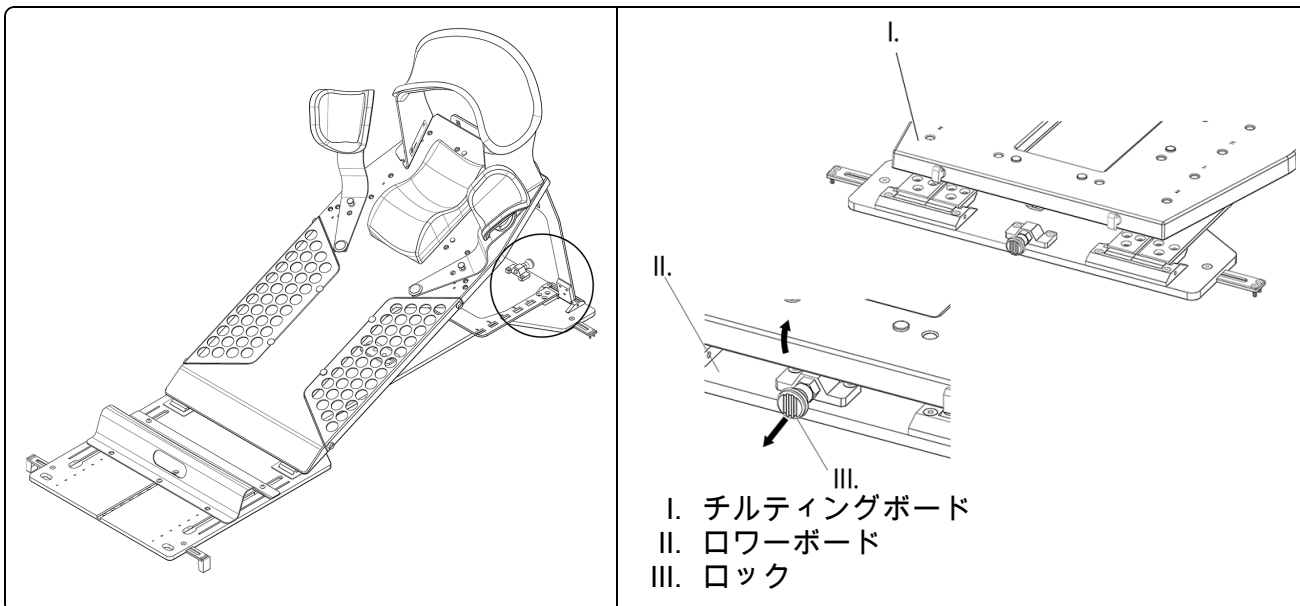
(米国)連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

⚠ 警告

- 角度および患者の体力の状態すべてを確認してください。
- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 患者が自分で位置を直すことは許可しないでください。
- 治療の前に付属品がすべてしっかりと取り付けられていることを確認します。
- 鋭利な物体がぶつかったり、こすったりすると装置が破損する恐れがあります。取扱にはご注意ください。
- MR / スキャナーと一緒に使用しないようにします。
- 初めて患者の位置を設定するときは、すべての調整内容をセットアップシートに記録します。セットアップシートは、以下のサイトから入手可能です: WWW.CIVCORT.COM。
- 処置の前に、セットアップ用紙に従って患者の位置を確認してください。
- 体重195ポンド以上の患者には利用できません (88kg)。
- 本体重量 19.8 ポンド (9kg)。
- 患者に装着した状態でデバイスの位置を直さないようにしてください。

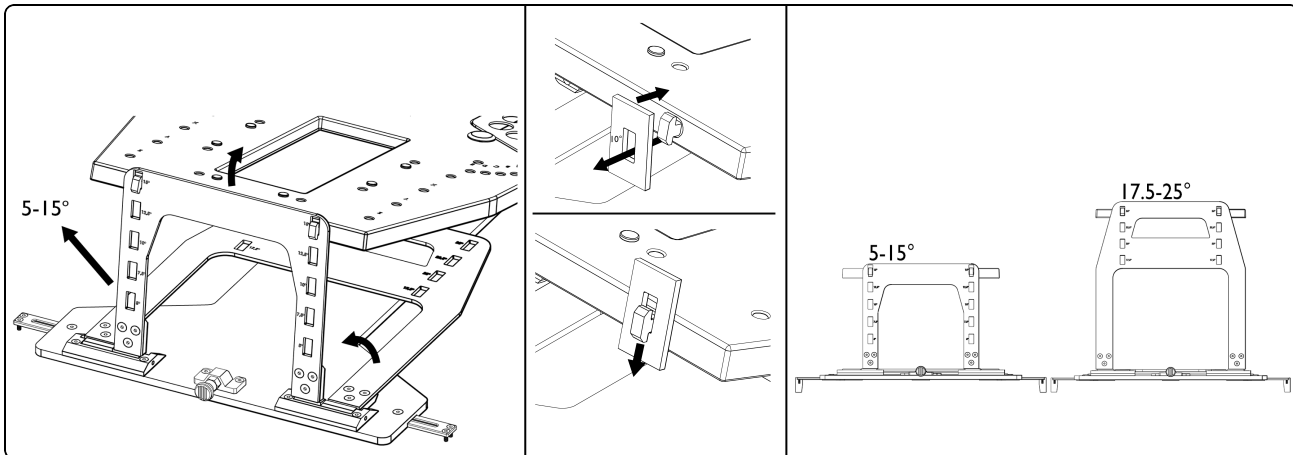
POSIBOARD™-2 の調整

1. ロックトウアンロックチルティングボードをロワーボードから引き出します。

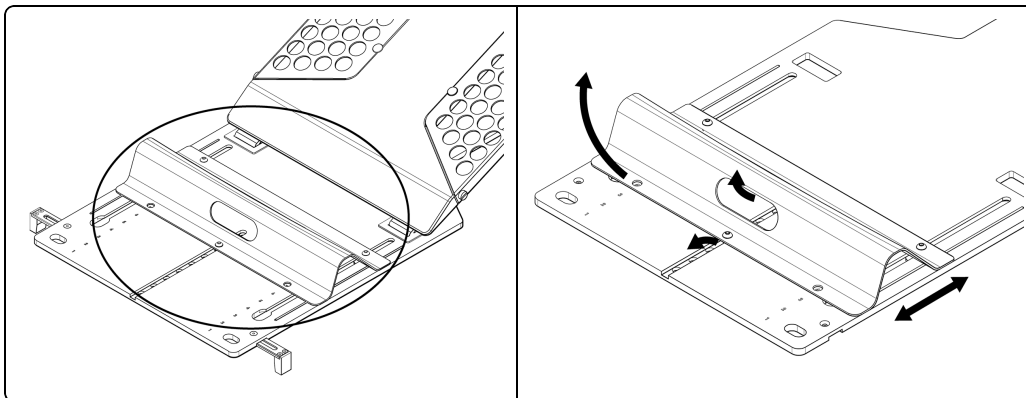


2. ポジションチルティングボード。

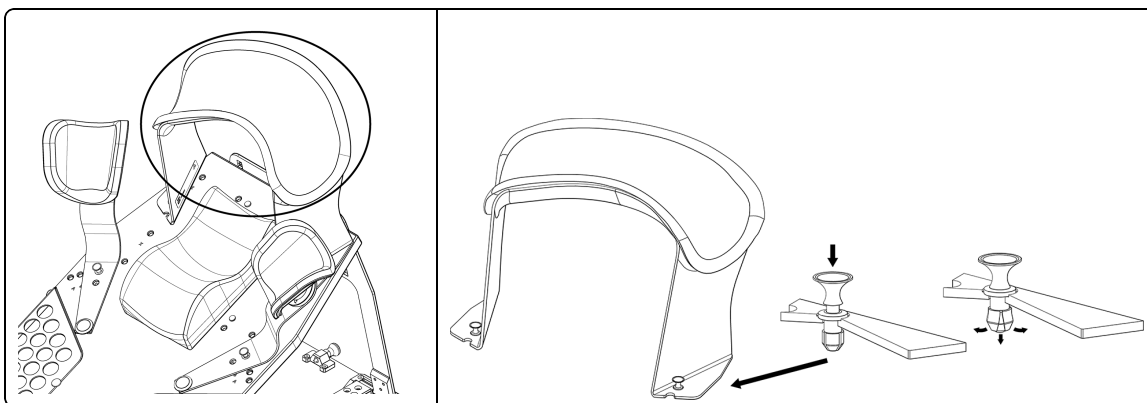
備考: 患者を載せる前に、チルティングボードが適切に固定されていることを確認します。



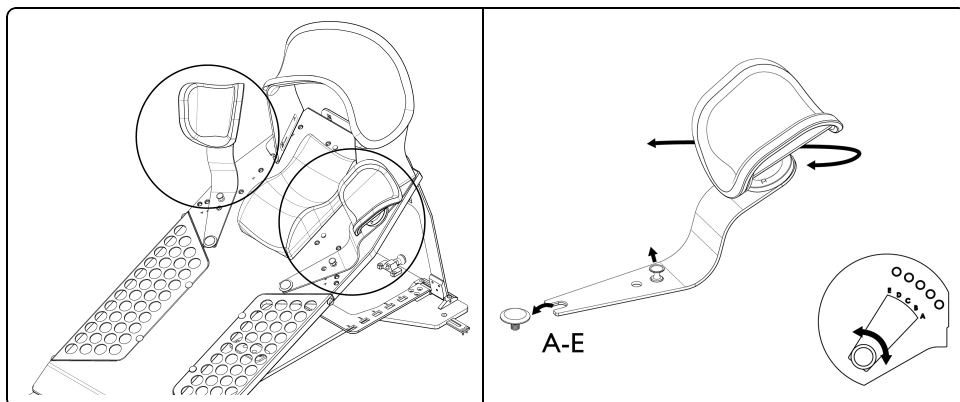
3. ボトムストップをスライドまたは挙上して、適切な位置を決めます (1-9)。



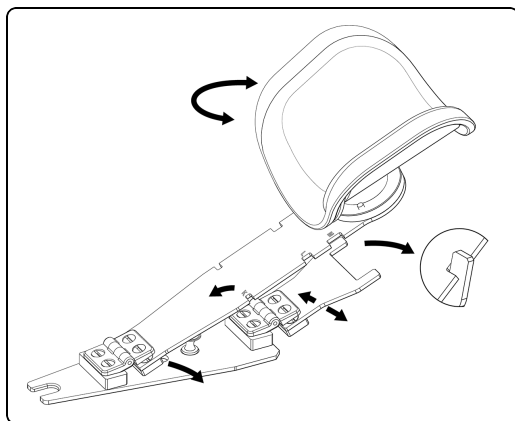
4. 必要に応じて頭部サポートを配置します (X-Z)。



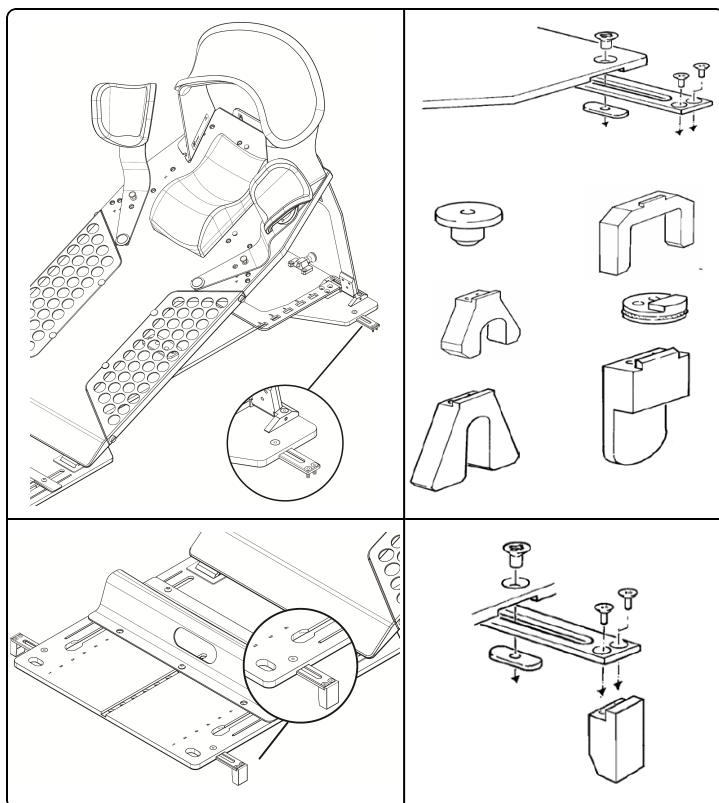
5. 上腕アームサポートを調節します (A-E)。



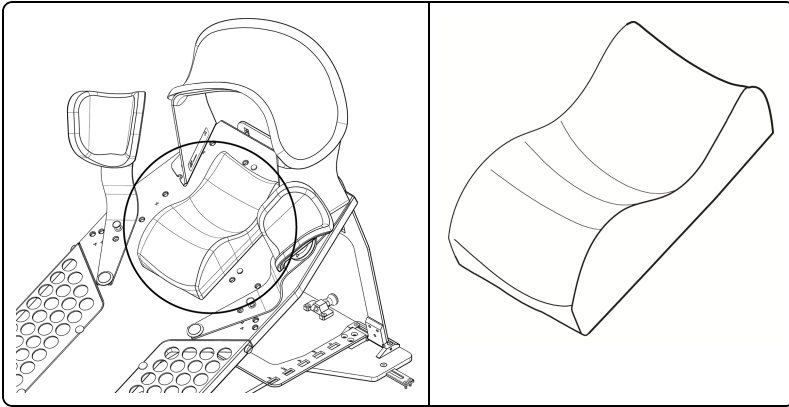
6. 高さ調節を調整し、回転アームサポートを希望の位置に設定します (K-M) (該当する場合)。



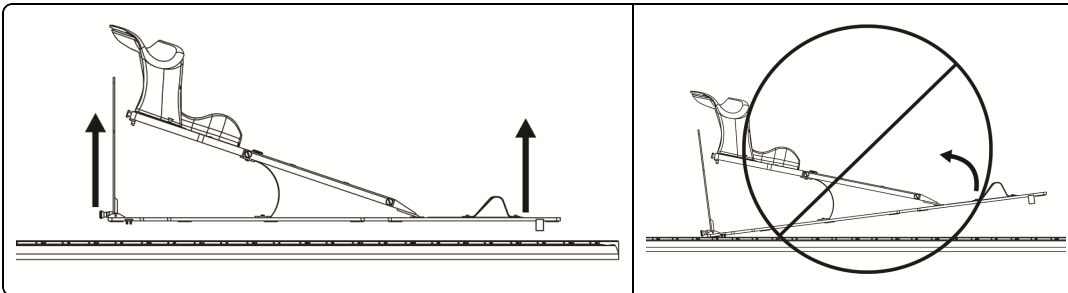
7. 適切な固定ピースを取り付けます。



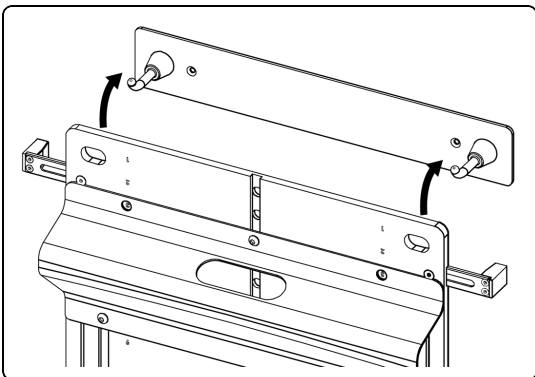
8. 希望のヘッドレストを取り付けます。



9. 装置をカウチから取り外す場合は、装置をまっすぐ上に引き上げます。

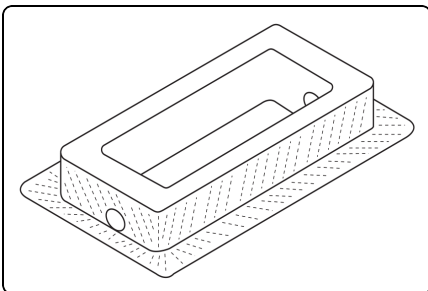


10. ボードは壁面取付具につるして保管してください。

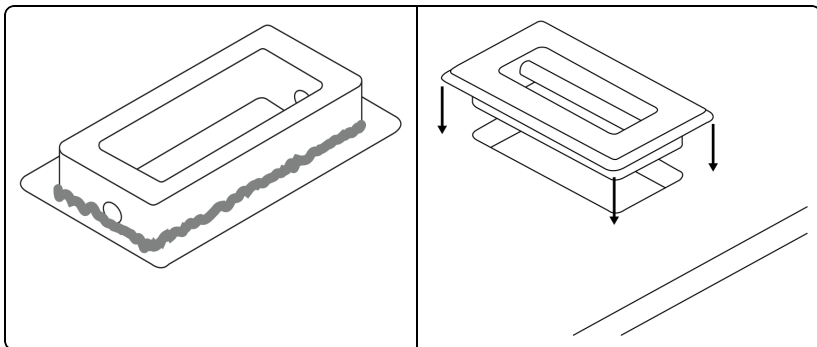


ヒンジの交換

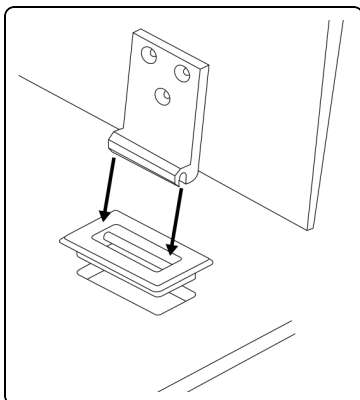
1. サンドペーパーと油性洗剤を使用して表面をザラザラにして油分を取り除きます。



2. 2成分接着剤を使用してヒンジピボットピンをPosiboardに接着します。接着は製造会社の使用説明書に従ってください。



3. ヒンジプレートヒンジピボットピンにパチンとはめ込みます。



再処理

⚠ 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

1. アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して全表面を拭き取ります。

メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

ANVENDELSESOMRÅDE

Utstyret er beregnet til å gi ønsket oppsett for brystpasient ved radioterapi og diagnostikk.

FORSIKTIG

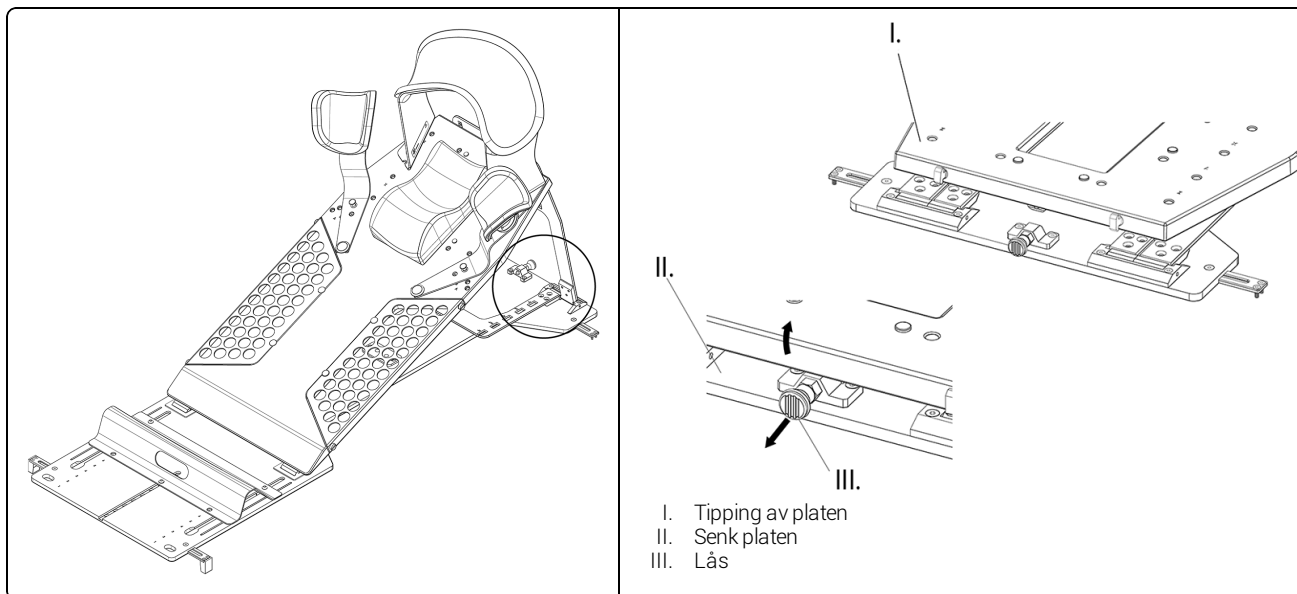
I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

⚠ ADVARSEL

- Verifiser alle behandlingsvinkler og dempningssegenskaper før pasienten behandles.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- La ikke en pasient flytte på seg av seg selv.
- Sikre at alt tilbehøret er festet forsvarlig før behandlingen.
- Utstyret kan være skadet i sammenstøt eller oppskrapet av skarpe gjenstander, vær påpasselig ved håndtering.
- Utstyret skal ikke brukes med MR scanner.
- Når pasienten posisjoneres første gang bør det benyttes et oppsettskjema for å notere alle innstillingene. Oppsettskjema kan hentes på WWW.CIVCORT.COM.
- Verifiser pasientens posisjon med et utfyllt setup-ark før behandlingen.
- Pasientvekt på 88 kg må ikke overskrides (195 pund).
- Utstyrets vekt er 9 kg (19,8 pund).
- Flytt ikke apparatet med pasienten på det.

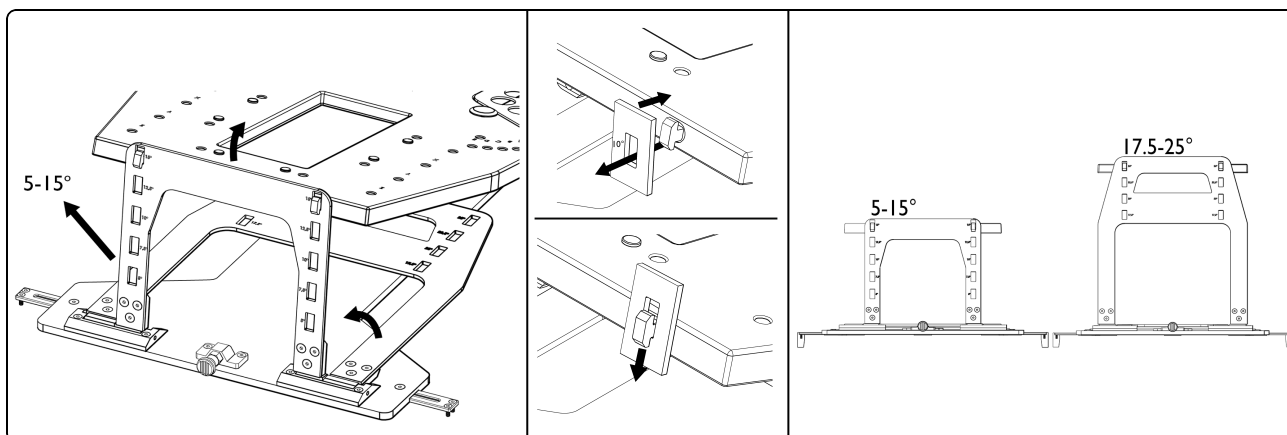
JUSTERE POSIBOARD™-2

1. Trekk i låsen for å løsne tippeplaten fra den nedre platen.

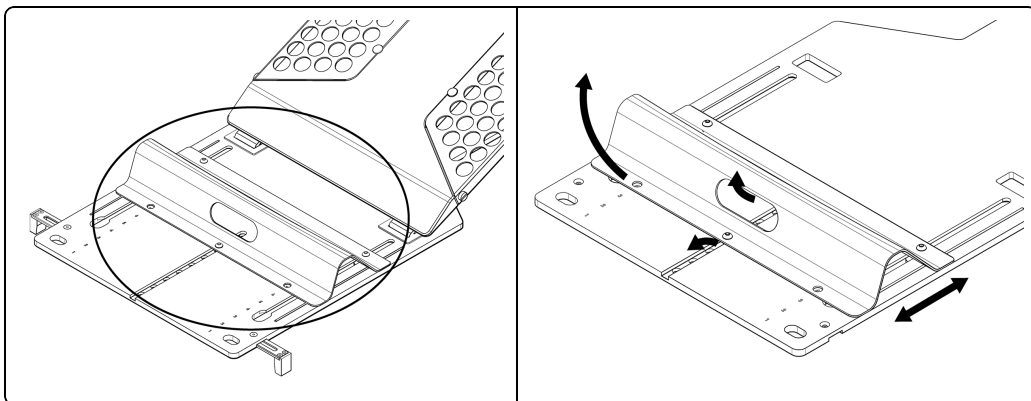


2. Posisjonering av tippeplaten:

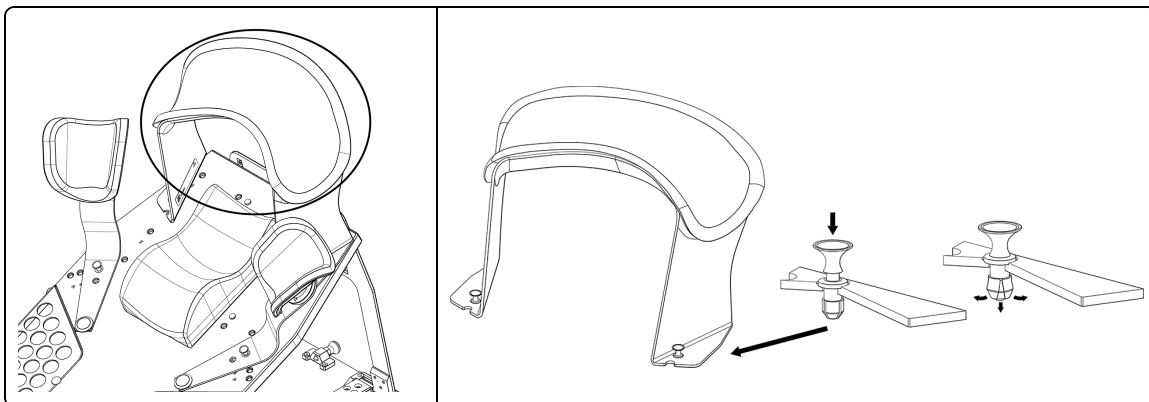
MERK: Kontroller at tippeplaten er korrekt fiksert før pasienten plasseres.



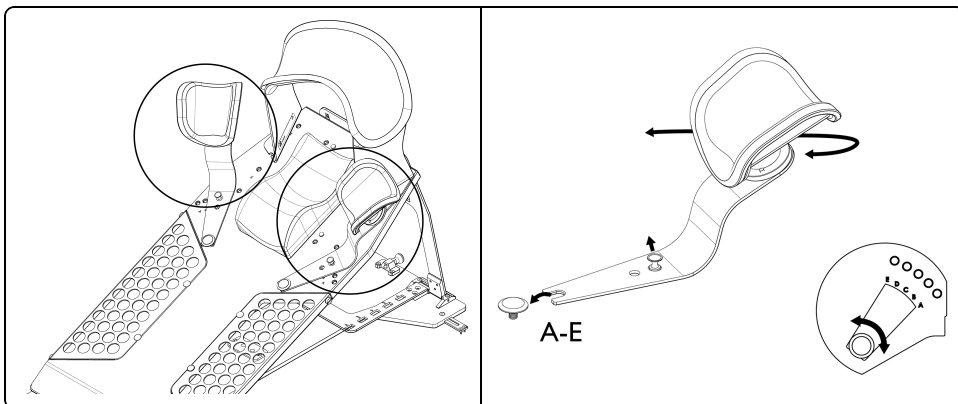
3. Skyv eller løft opp bunnstøtten for å finne riktig plassering (1-9).



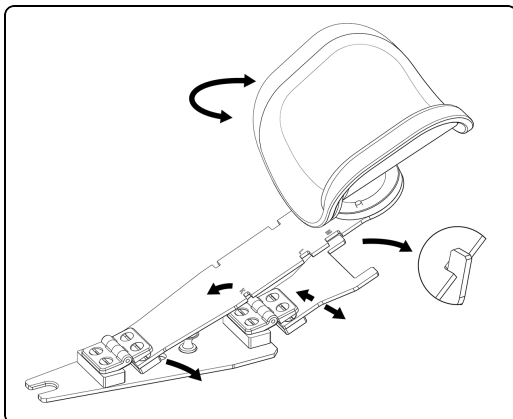
4. Plasser kraniearmstøtte etter behov (X-Z).



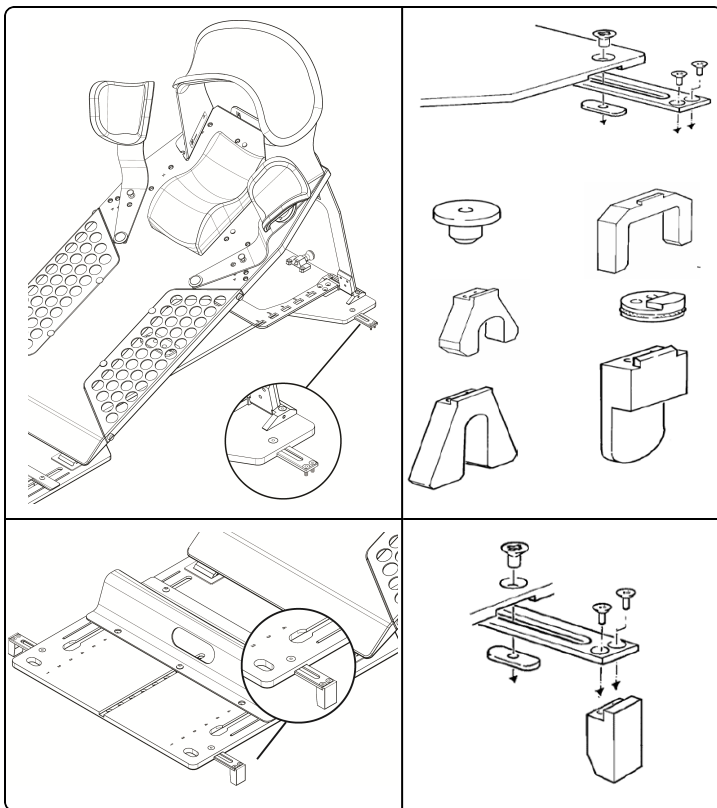
5. Juster støtten for overarm til ønsket posisjon (A-E).



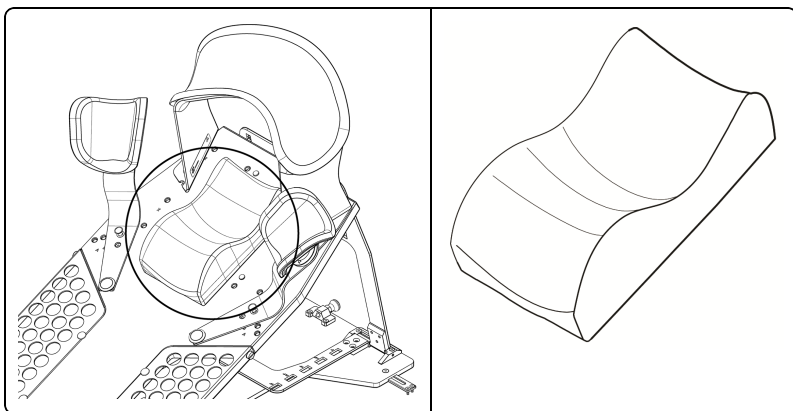
6. Juster posisjonen til den høydejusterbare og roterbare armstøtten (K-M), hvis det er aktuelt.



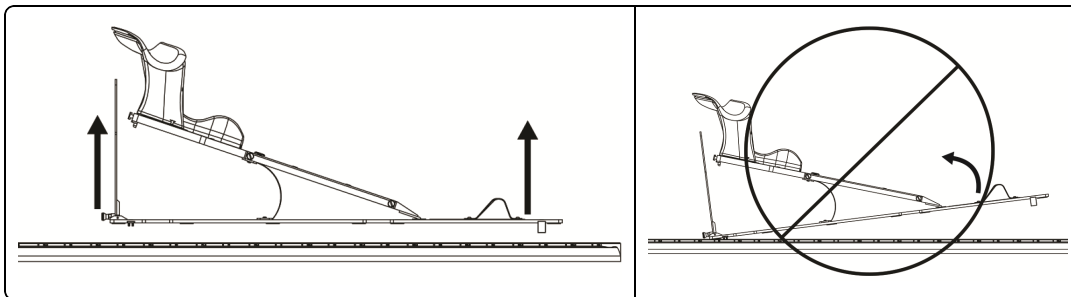
7. Fest det riktige fikseringsstykket.



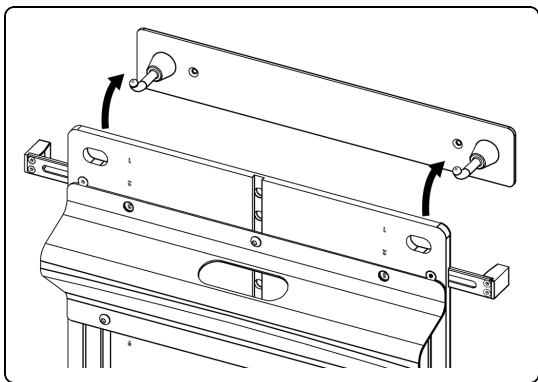
8. Fest ønsket nakkestøtte.



9. Når anordningen fjernes fra underlaget, skal den løftes rett opp.

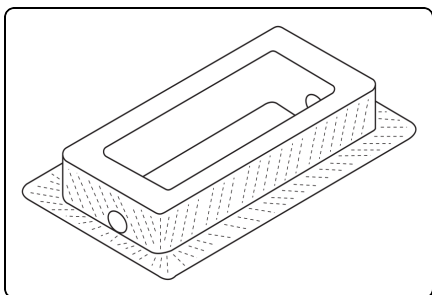


10. Plasser brett på veggmontering ved oppbevaring.

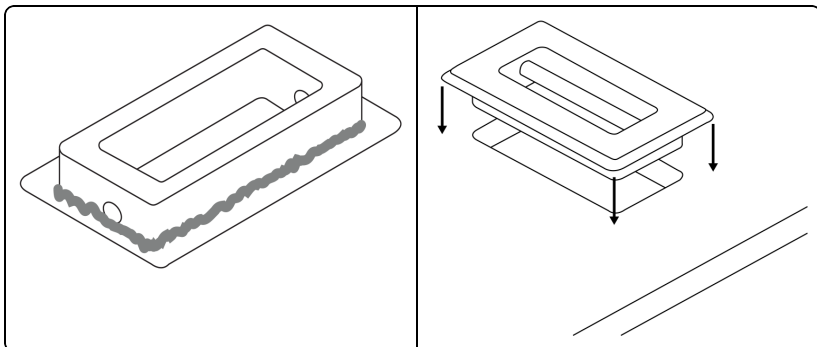


RESERVEHENGSEL

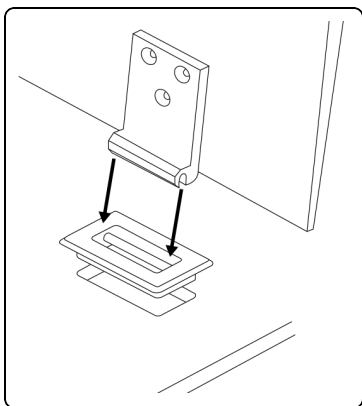
1. Bruk sandpapir og avfettningsmiddel for å oppnå en ru og fettfri overflate.



2. Fest hengselens dreiepinne til Posiboard med 2-komponentlim. Følg produsentens anvisninger for liming.



3. Knepp hengselsplaten inn på hengselens dreiepinne.



OMBEHANDLING

ADVARSEL

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.*

1. Tørk av alle overflater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a alcançar uma configuração desejada do peito de um paciente para radioterapia e diagnóstico.

ATENÇÃO

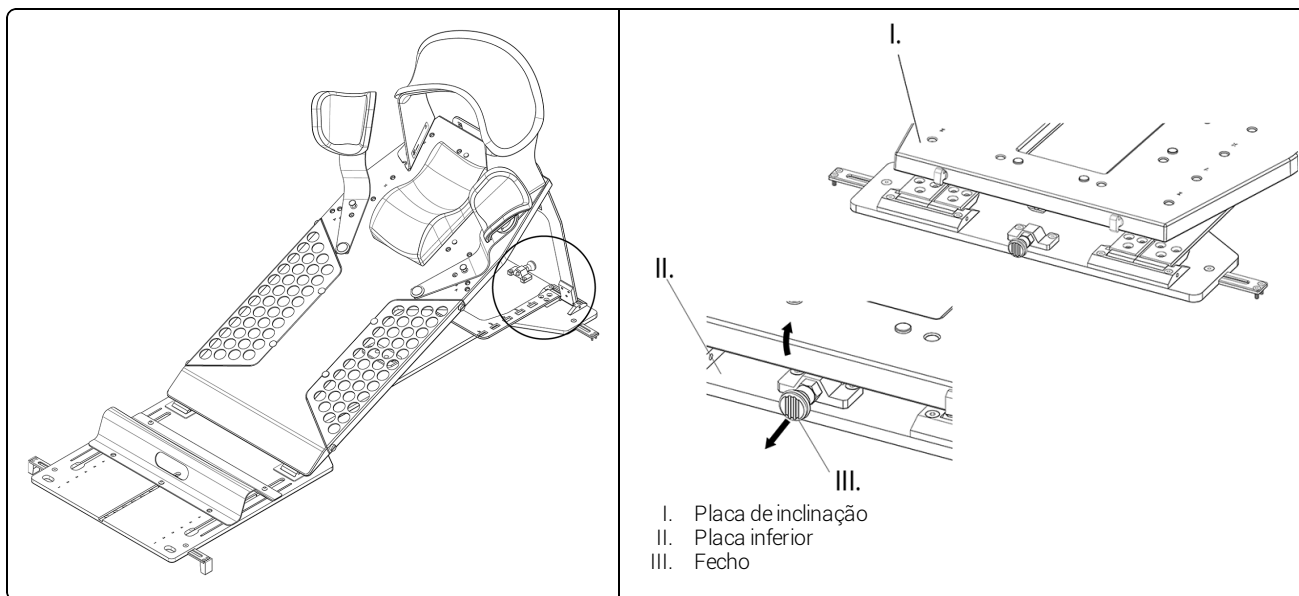
A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

⚠ AVISO

- Verifique todos os ângulos de tratamento e as características de atenuação antes de tratar os doentes.
- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Não permitir que os pacientes mudem de posição.
- Certifique-se de que todos os acessórios se encontram devidamente fixos antes do tratamento.
- O dispositivo pode ficar danificado por colisão ou riscos provocados por objectos aguçados. Ter cuidado no manuseamento. O dispositivo pode ficar danificado por colisão ou riscos provocados por objectos aguçados. Ter cuidado no manuseamento.
- Não utilize o dispositivo com scanner de ressonância magnética.
- Ao posicionar o doente pela primeira vez, utilize a folha de configuração para registar todos os ajustes. A folha de configuração está disponível em WWW.CIVCORT.COM.
- Verifique a posição do paciente com a folha de configuração preenchida antes do tratamento.
- O doente não pode pesar mais de 88 kg (195 lbs).
- Peso do dispositivo: 9kg (19,8 lbs).
- Não mude o dispositivo de posição com o paciente nele.

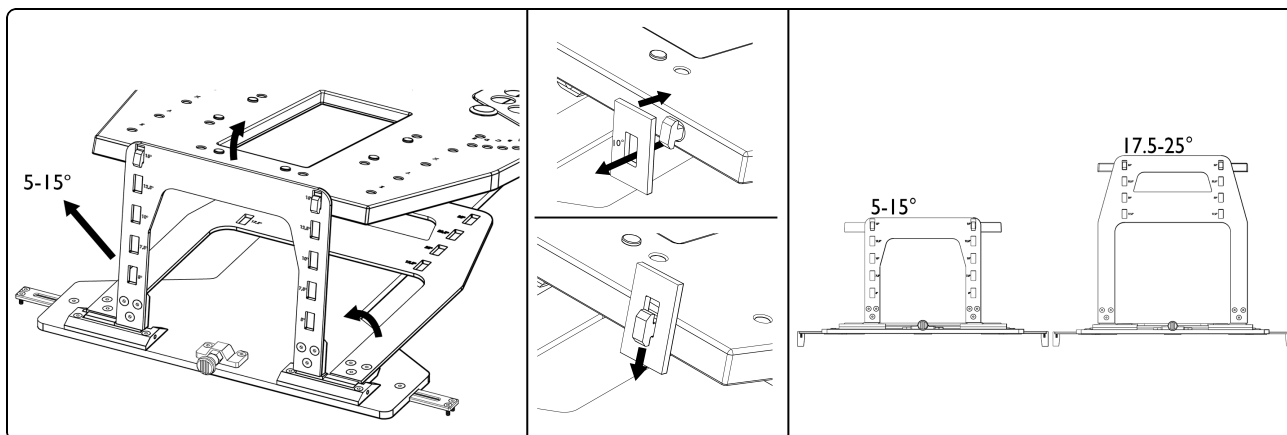
AJUSTAR O POSIBOARD™-2

1. Empurre o fecho para soltar a placa de inclinação a partir da placa inferior.

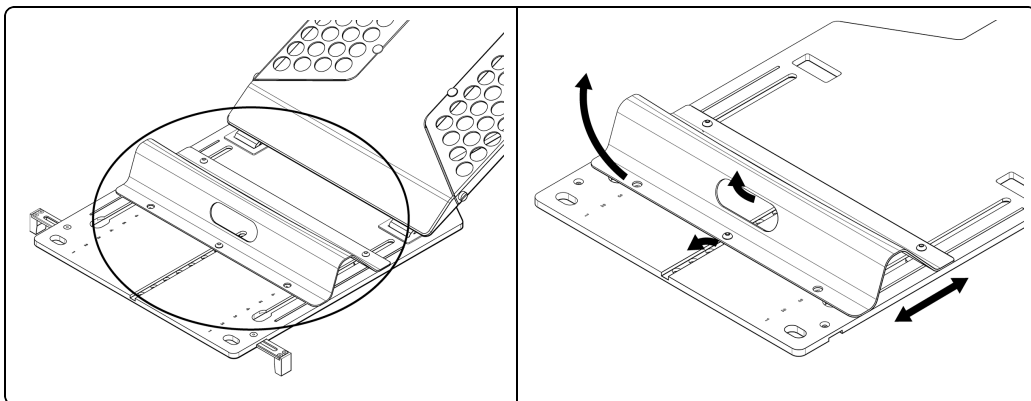


2. Placa de posição inclinada:

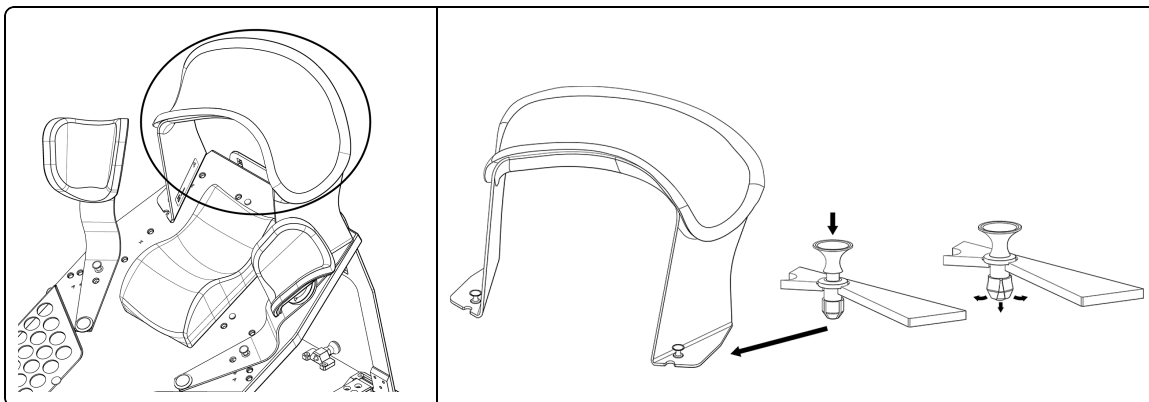
NOTA: Assegurar que a placa de inclinação está devidamente fixada antes de colocar o paciente.



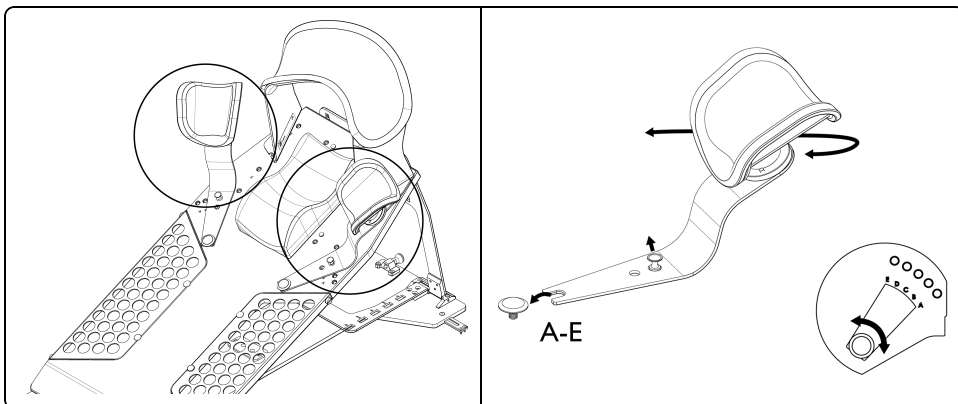
3. Deslize ou eleve na paragem inferior para alcançar a localização adequada (1-9).



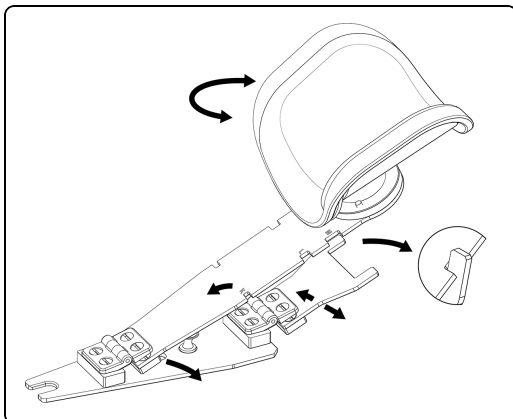
4. Posicione o apoio cranial do braço como necessário (X-Z).



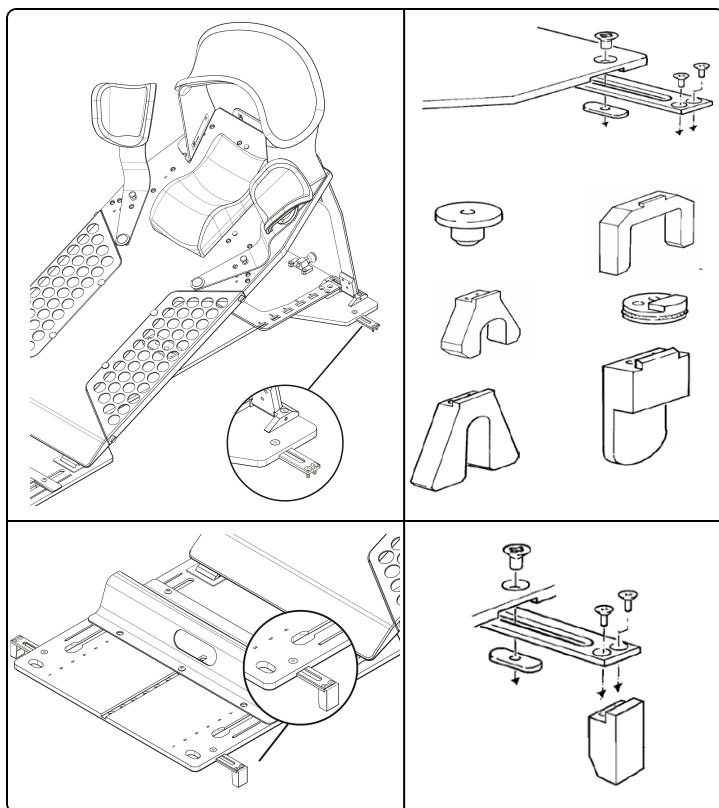
5. Ajuste a posição pretendida do apoio da parte superior do braço (A-E).



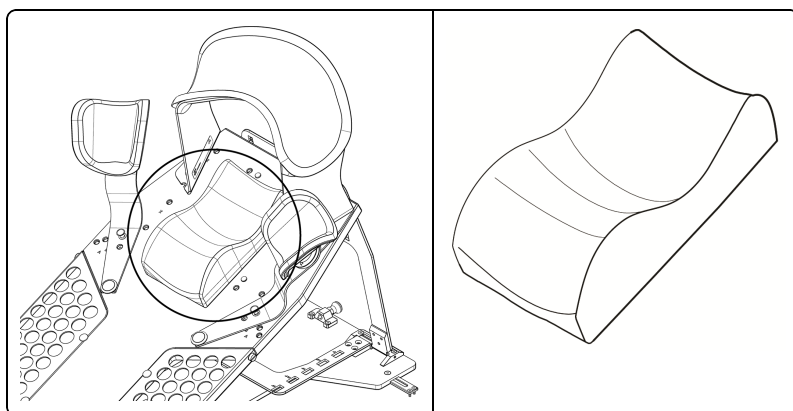
6. Ajuste a posição do apoio do braço rotativo e ajustável em altura (K-M), caso se aplique.



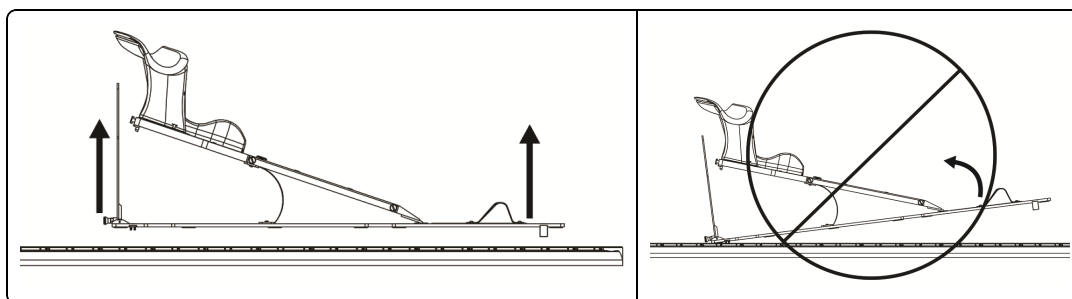
7. Prenda a peça de fixação adequada.



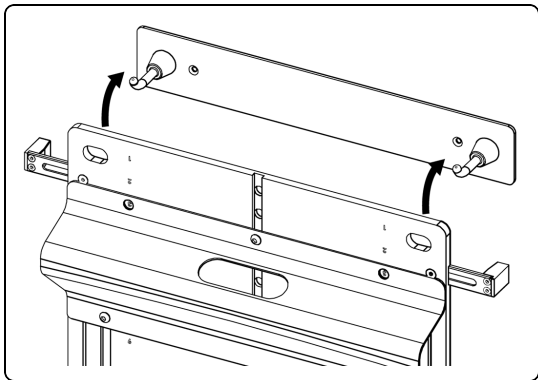
8. Prenda o apoio de cabeça pretendido.



9. Quando retirar o dispositivo da base, levante o dispositivo a direito para cima.

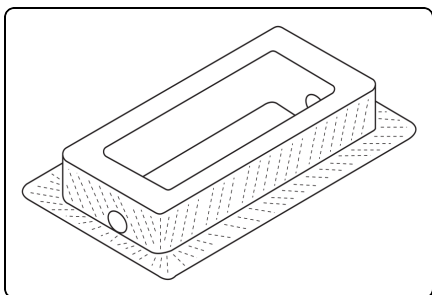


10. Coloque a placa no suporte de parede para a guardar.

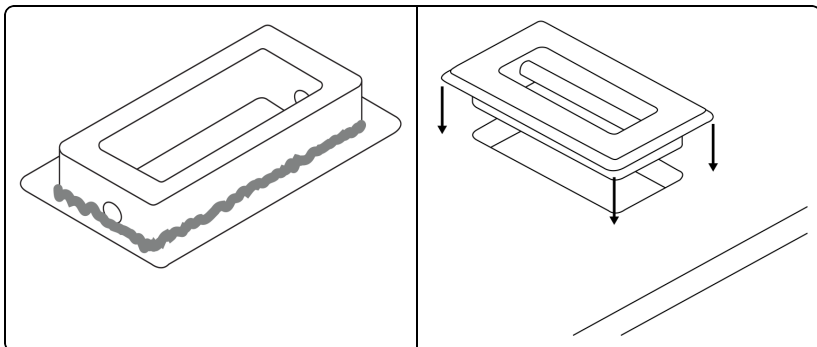


SUBSTITUIÇÃO DA DOBRADIÇA

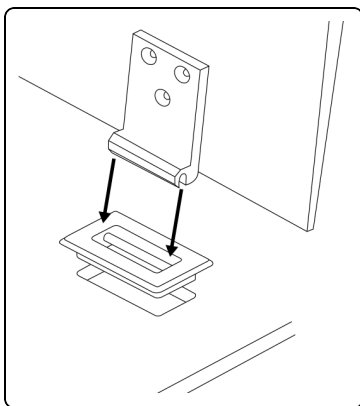
1. Utilize lixa de areia e desengordurante para obter uma superfície rugosa e não escorregadia.



2. Prenda o pino-pivô da dobradiça na Posiboard com cola de 2 componentes. Siga as instruções do fabricante para colar.



3. Prenda a chapa da dobradiça sobre o pino-pivô da mesma.



REPROCESSAMENTO

AVISO

- *Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.*

1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

预期用途

本器械用于定位患者的胸部进行放射治疗和诊断。

小心

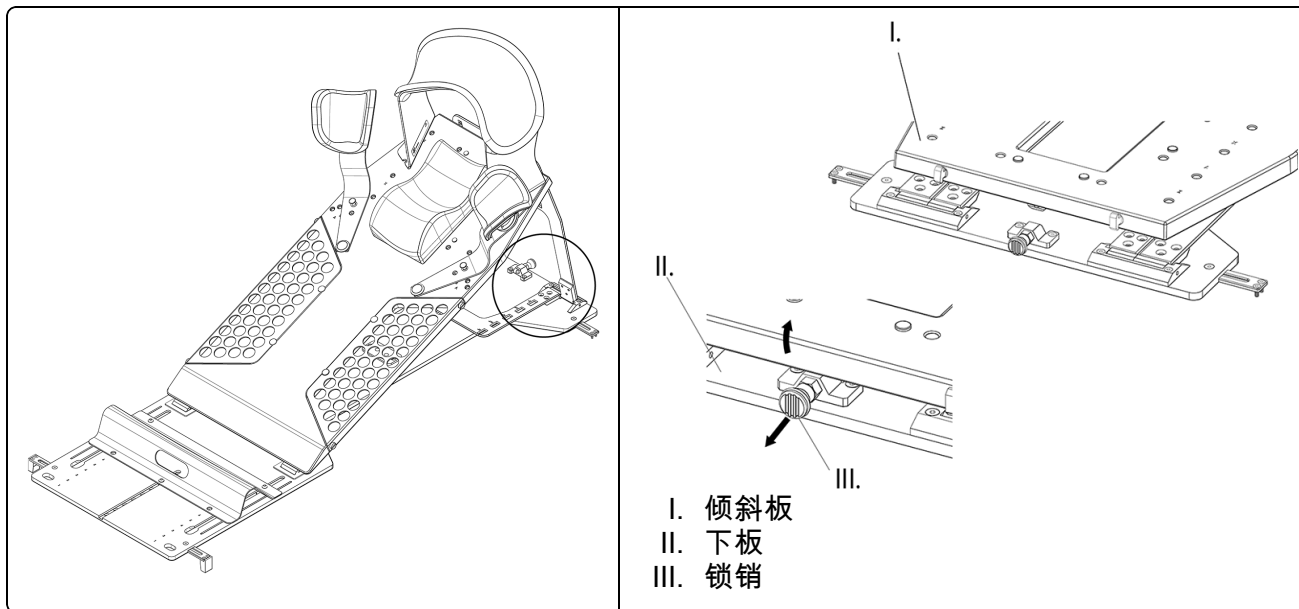
联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

⚠ 警告

- 对患者进行治疗前，请验证所有治疗角度和衰减特性。
- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 切勿允许患者自行重新定位。
- 治疗前，确保所有附件安装牢固。
- 锋利物体撞击或刮擦可能会损坏本器械，处理时应小心。
- 切勿将器械与核磁共振成像(MRI)扫描机同时使用。
- 首次对患者进行定位时，在设置记录单中记录所有的调整。设置记录单可从 WWW.CIVCORT.COM 获得。
- 治疗前，对比填写完整的安装纪录单验证患者位置。
- 患者体重不得超过 195 磅 (88kg.) (88公斤)。
- 器械自重 19.8 磅 (9kg.) (9 公斤)。
- 患者在器械上时，切勿改变器械的位置。

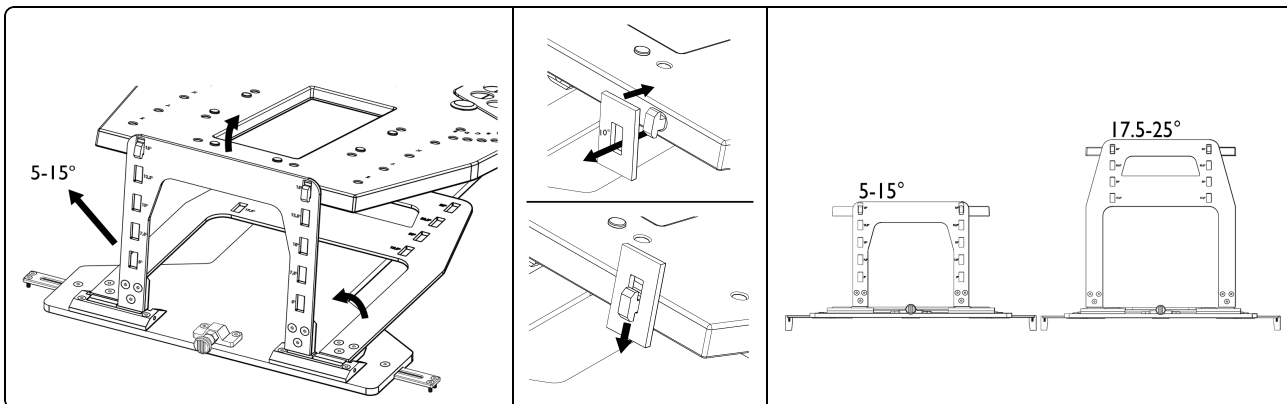
调节 POSIBOARD™-2

1. 将锁销从下板拉到打开的倾斜板上。

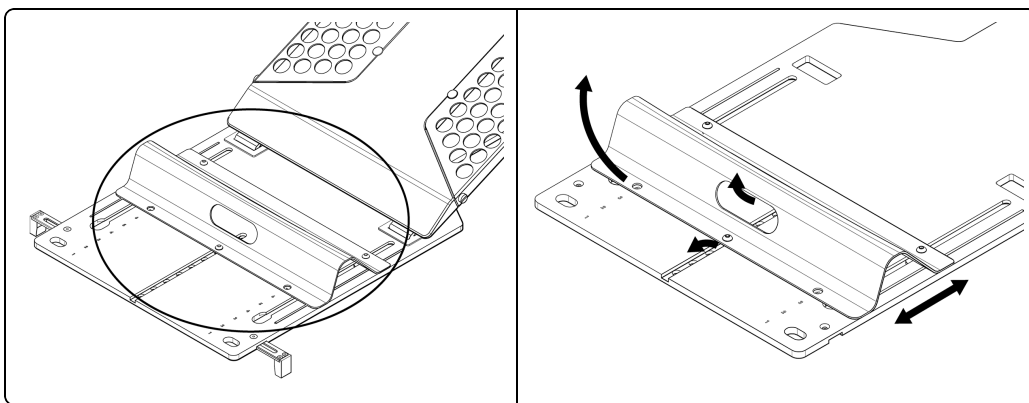


2. 确定倾斜板位置：

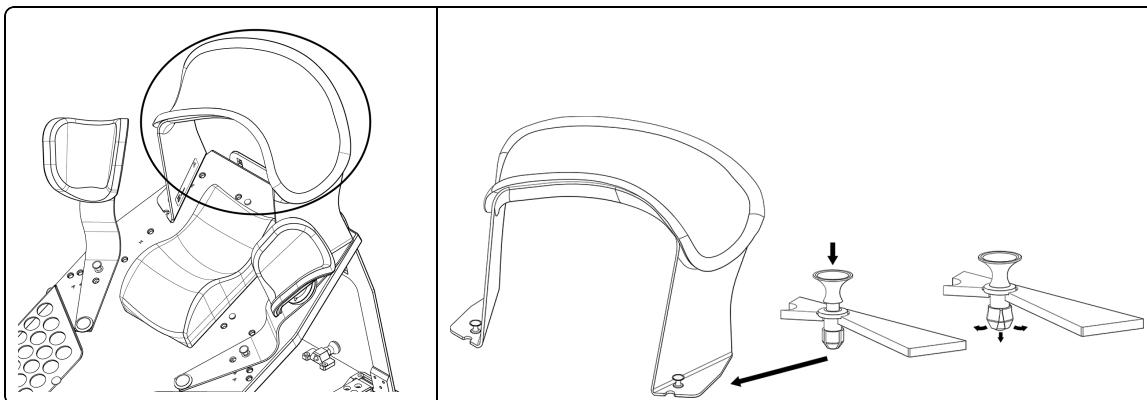
注意：在患者躺上去之前，切记正确固定好倾斜板。



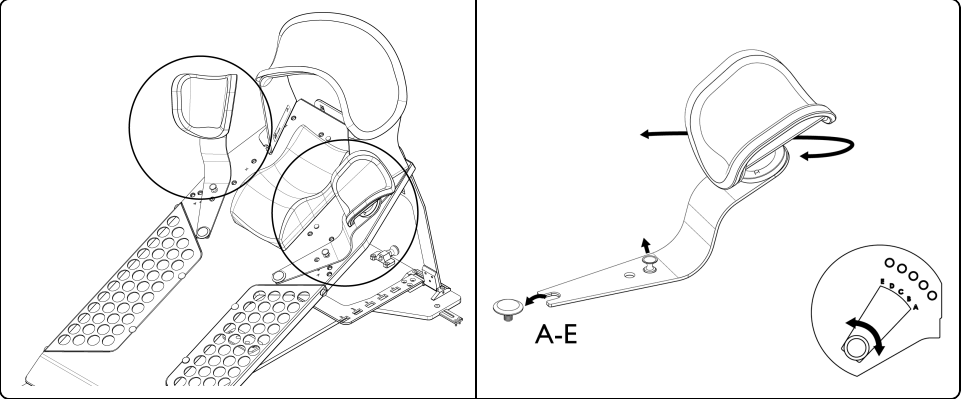
3. 滑动或拉起下止动块到适当位置 (1-9) 。



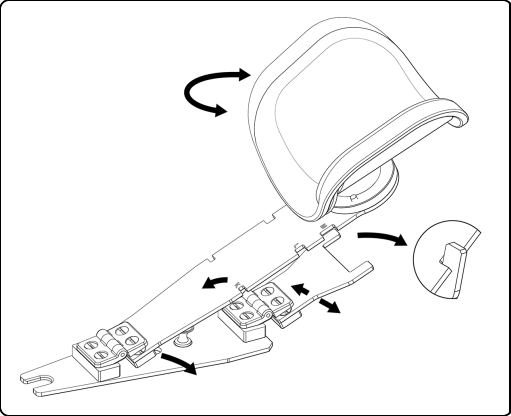
4. 根据需要定位颅臂支架 (X-Z) 。



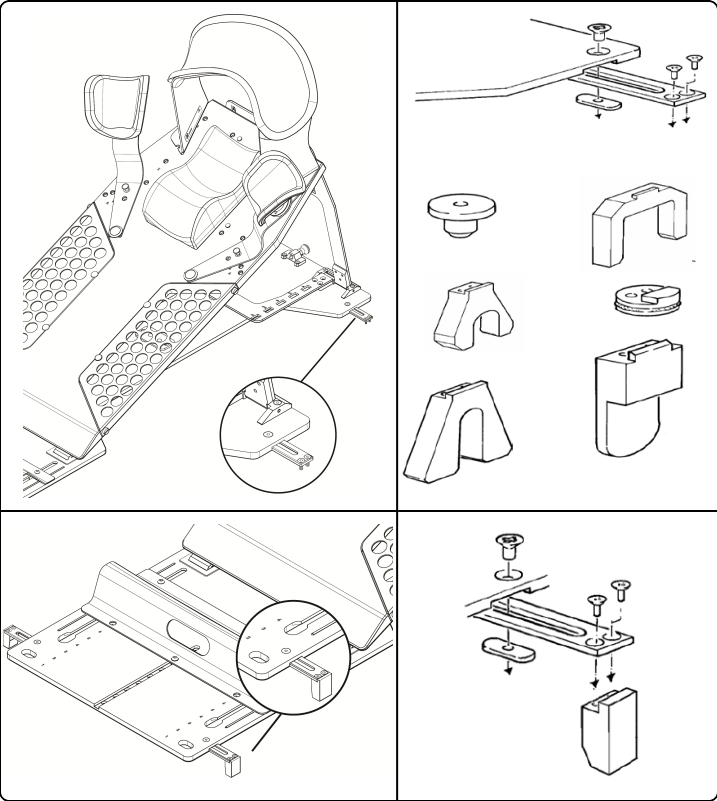
5. 调整所需的颅臂支架位置 (A-E) 。



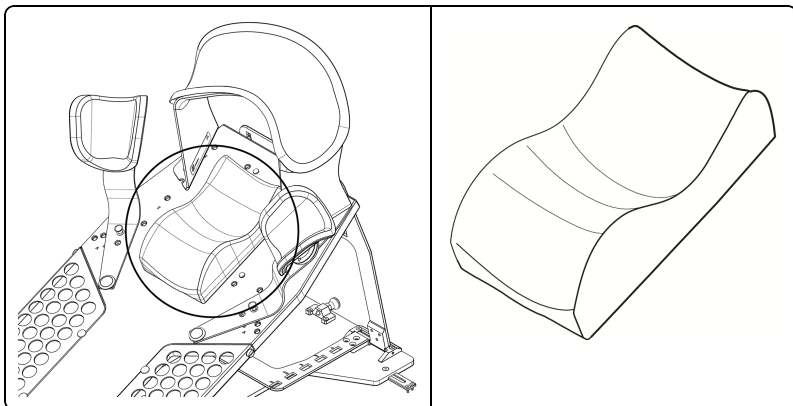
6. 调整可调高度并旋转手臂支架位置 (K-M) (如适用) 。



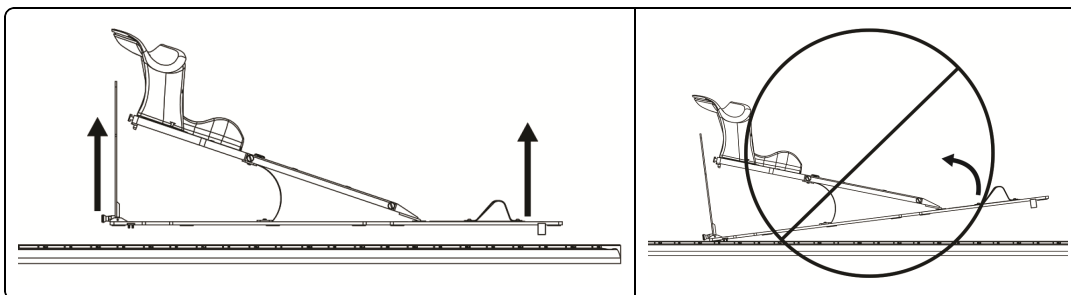
7. 连接正确的固定板。



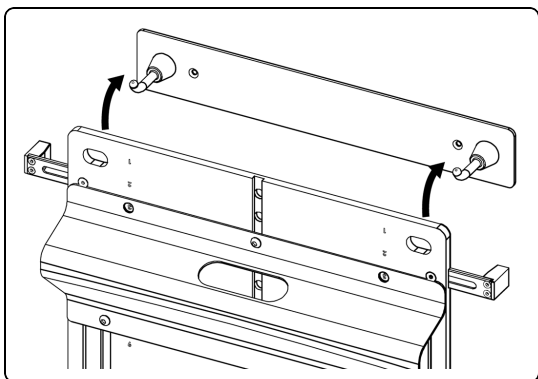
8. 连接所需的头枕。



9. 将设备从诊断床上拆除时，应将其直立抬起。

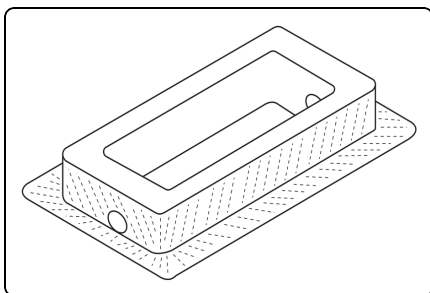


10. 保存时将板固定到墙壁上。

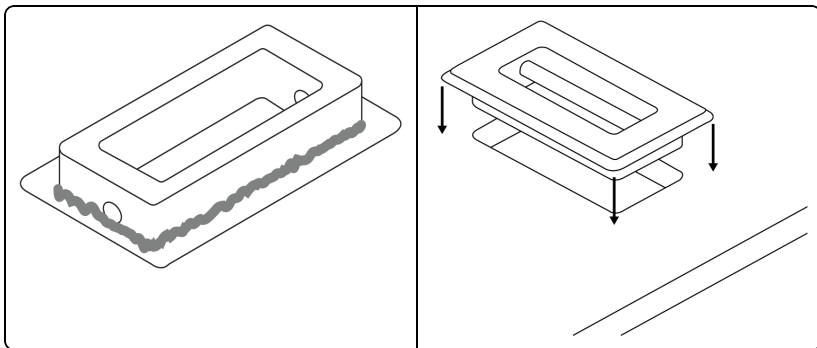


铰链更换

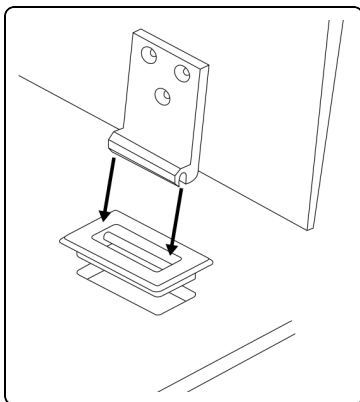
1. 利用砂纸和脱脂剂使表面粗糙且无油脂污染。



2. 利用 2 种成分的胶水将铰链主销粘贴至 Posiboard。胶粘时请按照制造商说明书操作。



3. 将铰接板扣到铰链主销上。



再处理

⚠ 警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

1. 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

维护

注意: 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

产品名称: 人体定位袋

备案凭证编码:

国械备20140355号

国械备20161113号

产品技术要求编码:

国械备20140355号

国械备20161113号

备案人名称: CIVCO Medical Solutions

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

生产地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

电话: 319 2486757

备案人名称: MEDTEC, Inc.

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

电话: 319 2486757

代理人: 广州生原医疗科技有限公司

代理人注册地址: 广州市天河区黄村大道2号1103房

电话: 020-38080211

传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司

地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元

电话: 020-38080269

型号规格: 见标签

结构及组成: 见标签

生产日期: 见标签

失效日期: 见标签

预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5

说明书修订日期: 2019/1/15

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para conseguir la colocación deseada en radioterapia y diagnóstico de pacientes con problemas en las mamas.

PRECAUCIÓN

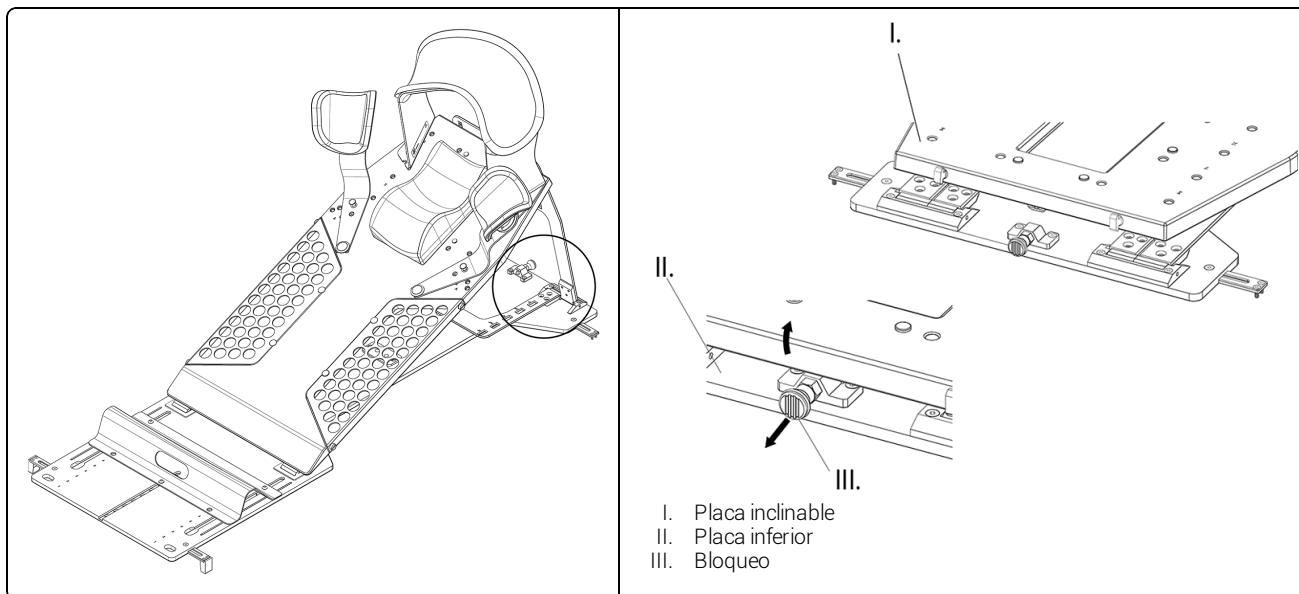
Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médico.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de tratar a los pacientes, verifique todos los ángulos de tratamiento y las características de atenuación.
- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- No permita que el paciente cambie de posición él mismo.
- Asegúrese de que todos los accesorios estén firmemente conectados antes de realizar el tratamiento.
- El dispositivo puede dañarse si golpea o es arañado por objetos afilados, por lo tanto hay que tener cuidado al manejarlo.
- No utilice el dispositivo con explorador de resonancia magnética por imágenes.
- Al situar al paciente por primera vez use la hoja de preparación para anotar todos los ajustes. La hoja de preparación se encuentra disponible en WWW.CIVCORT.COM.
- Verifique la posición del paciente con la hoja de preparación completada antes de iniciar el tratamiento.
- El peso del paciente no debe sobrepasar los 88 kg (195 lbs).
- Peso del dispositivo: 9 kg (19,8 lbs).
- No cambie de posición el dispositivo cuando el paciente se encuentra sobre él.

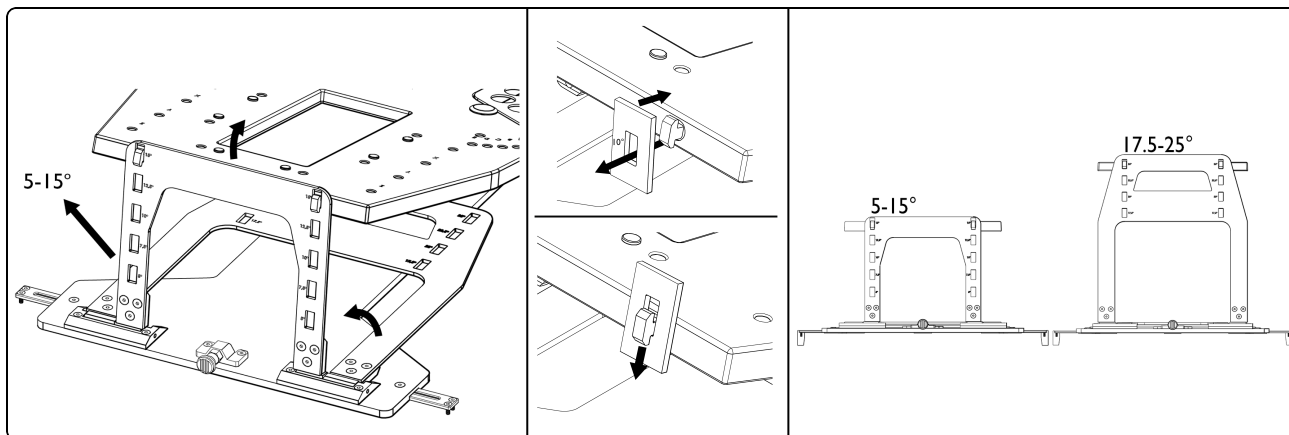
AJUSTE DEL POSIBOARD™-2

1. Tire del bloque para desbloquear la placa inclinable de la placa inferior.

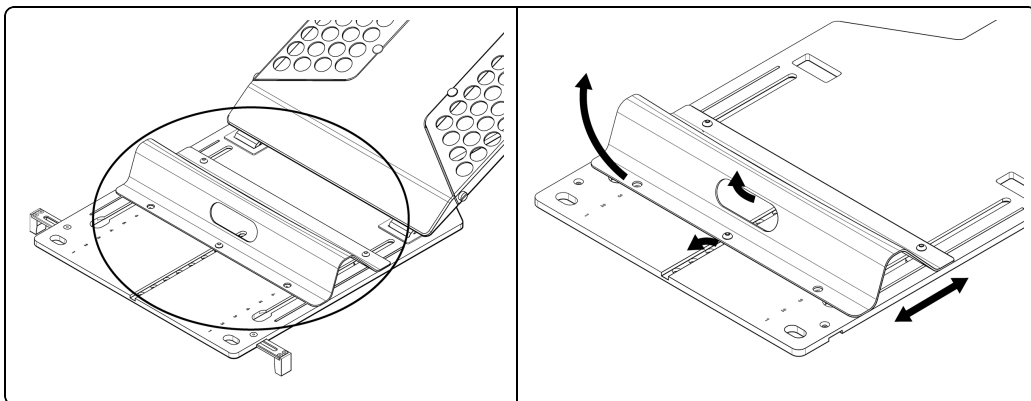


2. Coloque la placa inclinable:

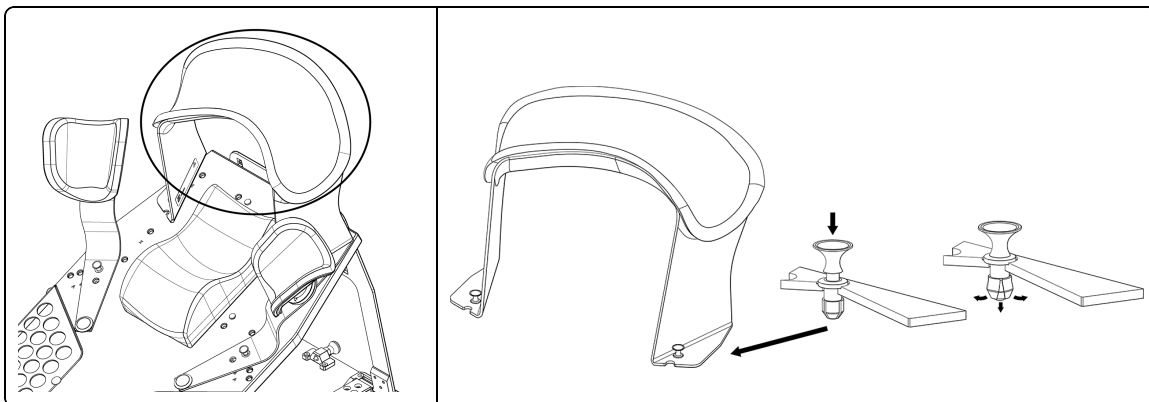
NOTA: Asegúrese de que la placa inclinable esté bien fijada antes de colocar al paciente.



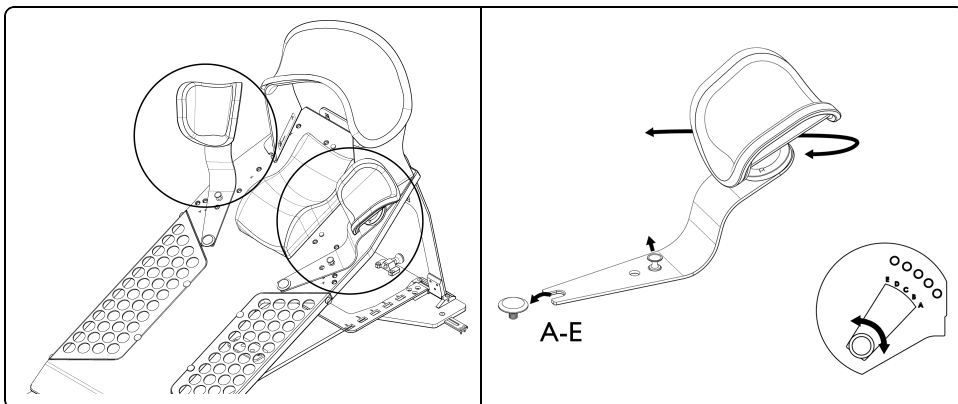
3. Deslice o levante el tope inferior para conseguir una ubicación apropiada (1-9).



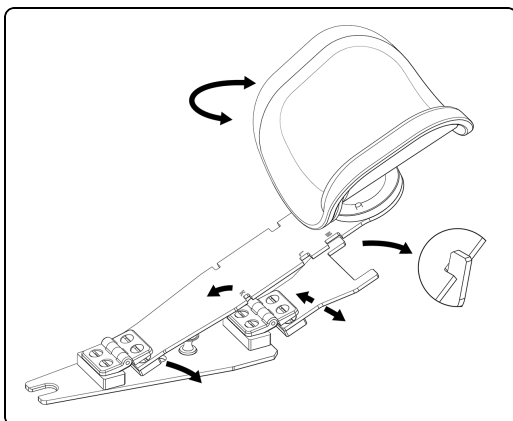
4. Coloque el soporte para el brazo craneal como sea necesario (X-Z).



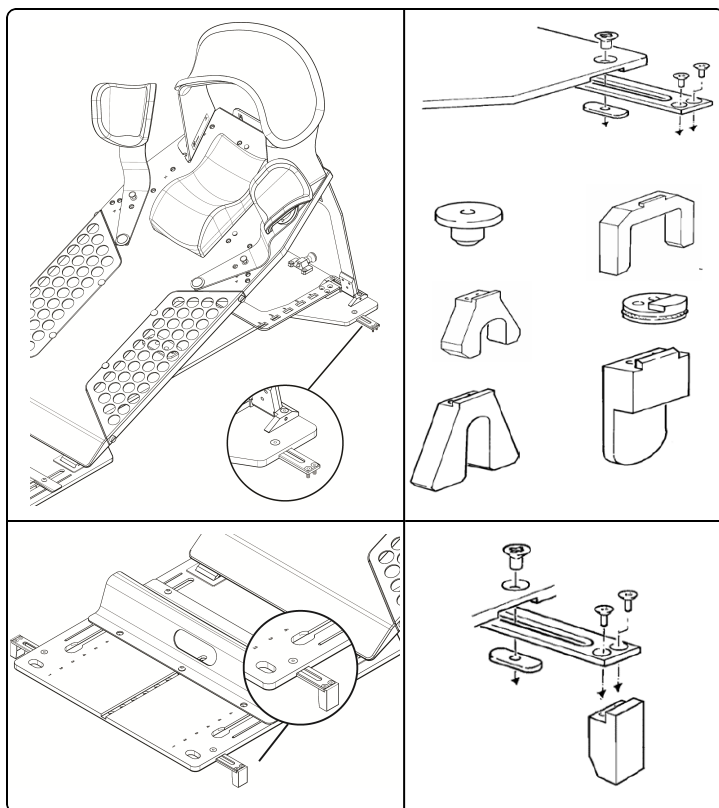
5. Ajuste la posición del soporte para el brazo superior como desee (A-E).



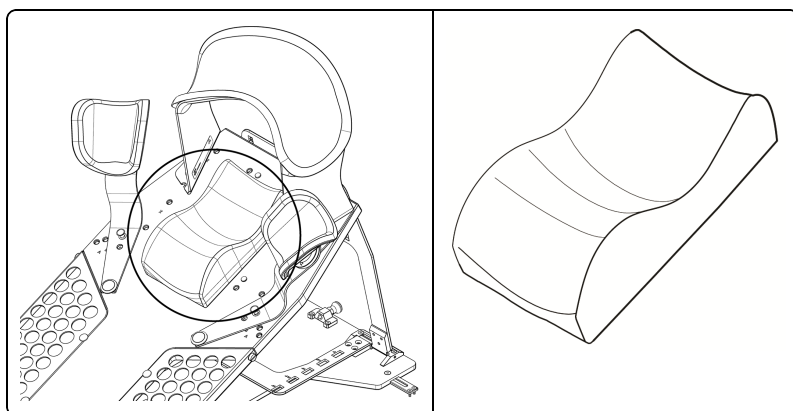
6. Ajuste la posición del soporte para el brazo tanto en rotación como en altura (K-M), si es necesario.



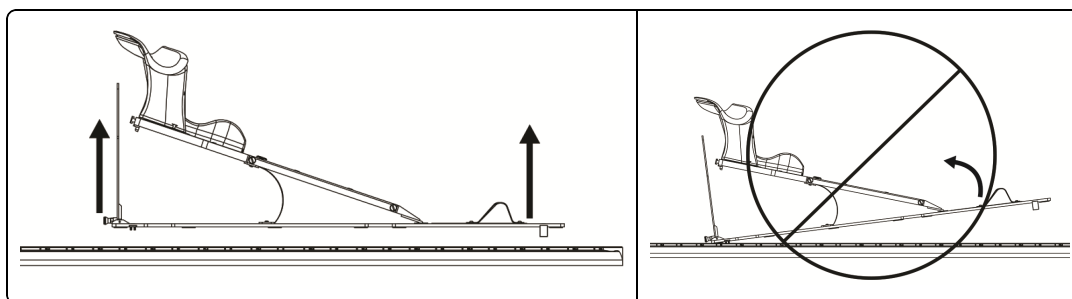
7. Ajuste la pieza de fijación adecuada.



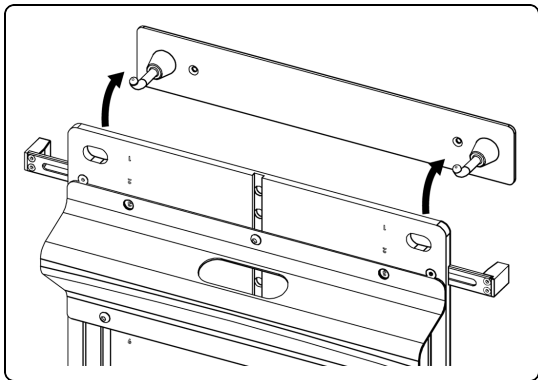
8. Ajuste el apoyacabeza deseado.



9. Cuando saque el dispositivo de la plataforma, extráigalo hacia arriba.

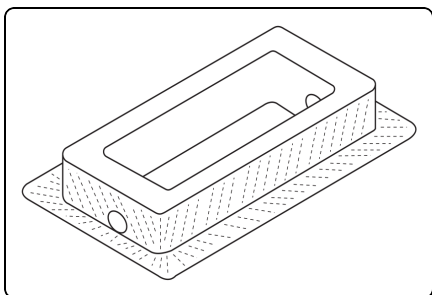


10. Coloque la placa en el montaje de pared para guardarlo.

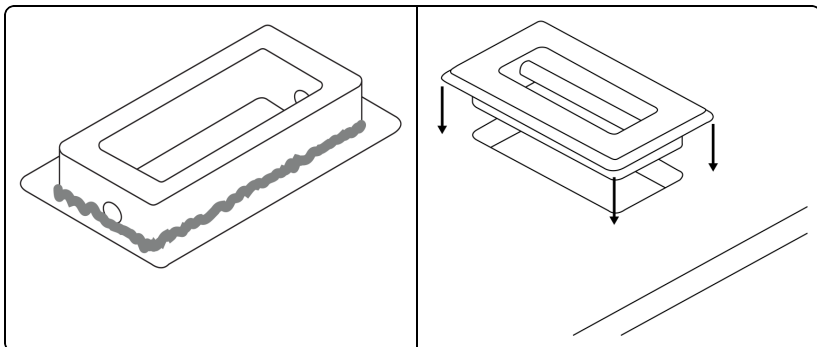


REEMPLAZO DE LA BISAGRA

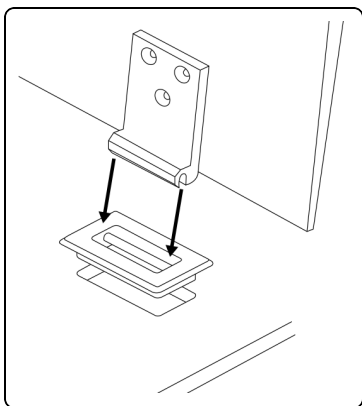
1. Use papel de lija y desengrasante para obtener una superficie lisa y limpia.



2. Pegue el cabezal de la bisagra al Posiboard usando pegamento de 2 componentes. Siga las instrucciones del fabricante para pegar las piezas.



3. Fije la placa en el cabezal de la bisagra.



REPROCESADO

ADVERTENCIA

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.*

1. Limpie todas las superficies con un paño germicida común o antiséptico, como alcohol.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är ämnad för att erhålla en önskad inställning för bröstpatienter för radioterapi och diagnostik.

OBSERVERA

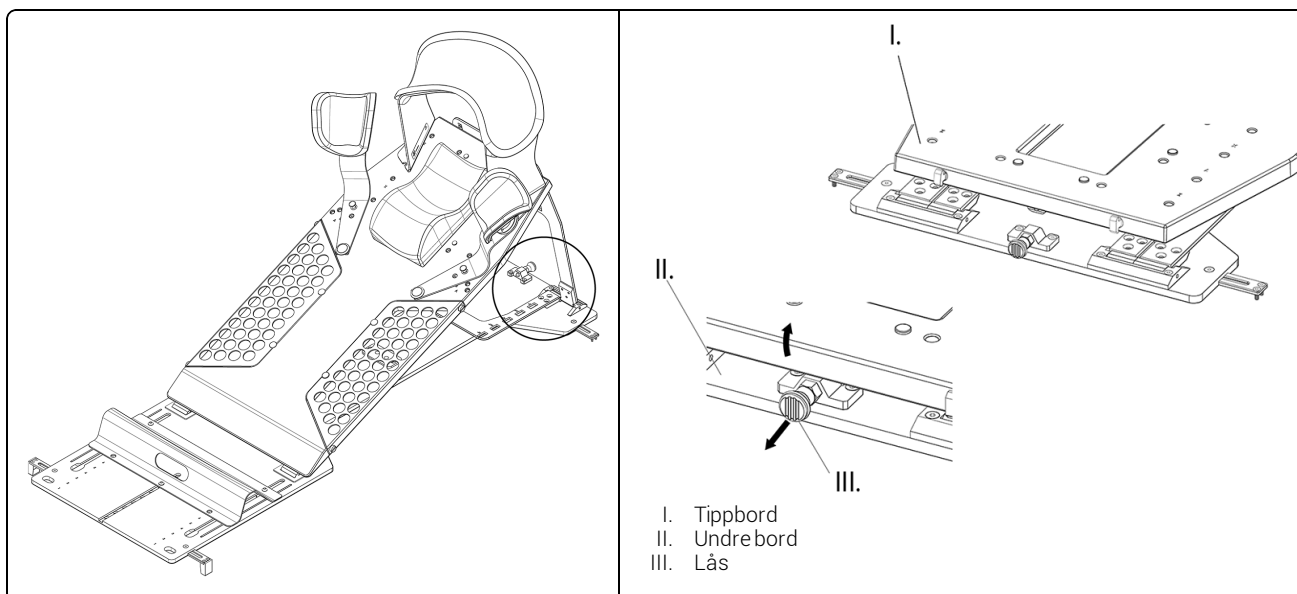
Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠ VARNING

- Verifiera alla behandlingsvinklar och dämpningsegenskaper före behandling av patienter.
- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Låt inte patienter ändra ställning själva.
- Kontrollera att alla tillbehör är ordentligt fastsatta före behandling.
- Apparaten kan skadas av kollision eller repas av vassa föremål, så var försiktig vid hanteringen.
- Använd inte enheten med MRI-skanner.
- När patienten positioneras för första gången, ska alla justeringar registreras på inställningsbladet. Inställningsblad finns på WWW.CIVCORT.COM.
- Verifiera patientposition med ifyllt inställningsblad före behandling.
- Patientens vikt får ej överstiga 195 lbs. (88kg.).
- Apparats vikt 19,8 lbs. (9kg.).
- Ompositionera inte enheten medan patienten befinner sig på den.

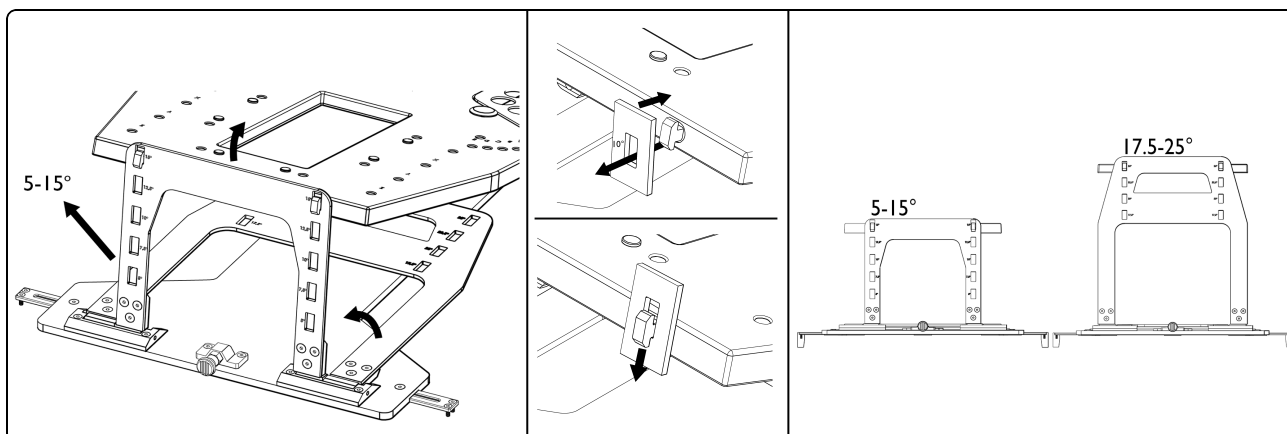
JUSTERA POSIBOARD™-2

1. Dra låset för att låsa upp tippbord från det undre bordet.

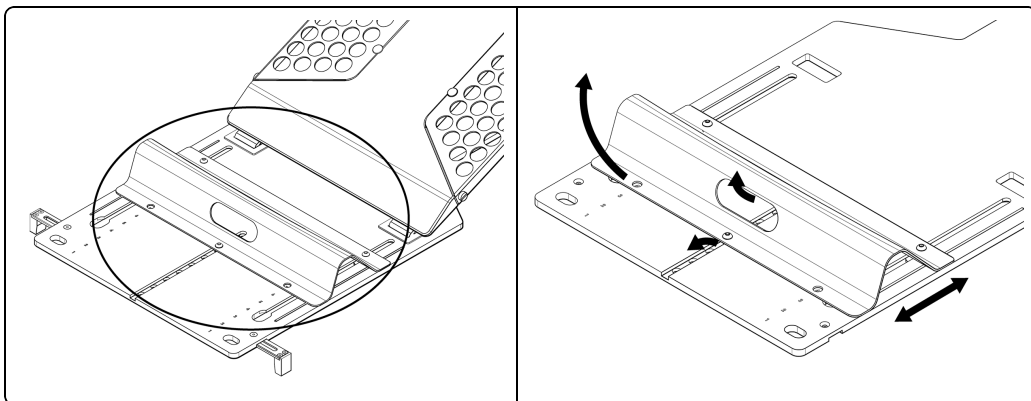


2. Position av tippbord:

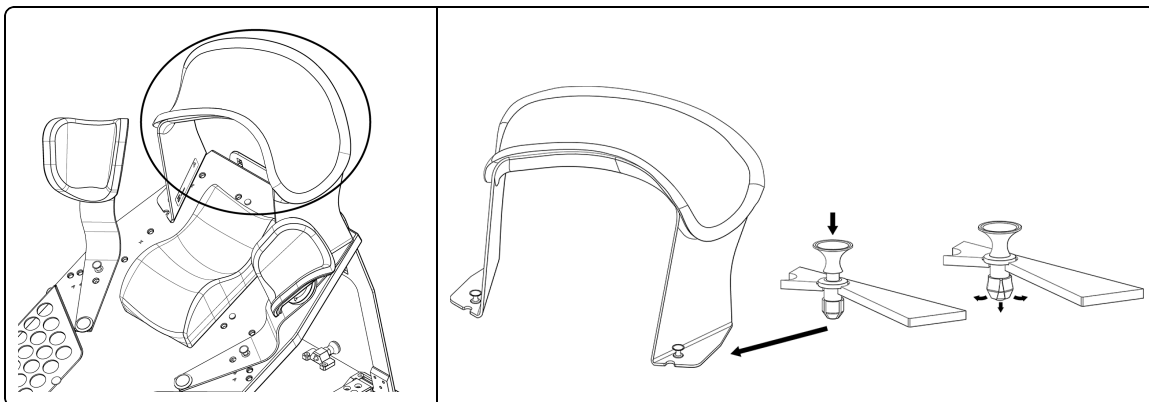
OBS: Säkerställ att tippbordet är ordentligt säkrat innan du placerar patienten.



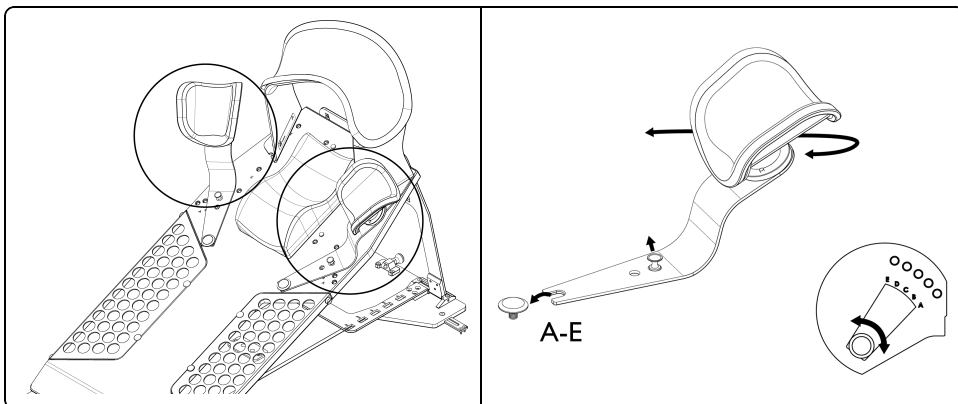
3. Skjut eller lyft på bottenstoppet för att erhålla ett lämpligt läge (1-9).



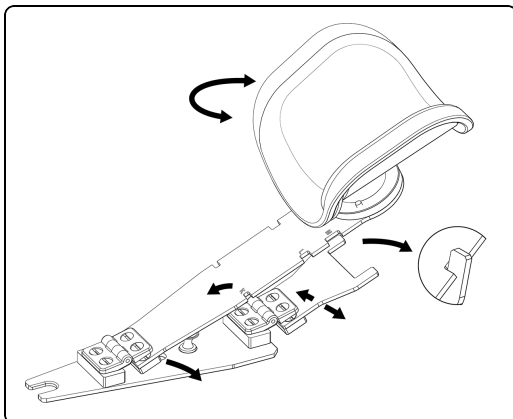
4. Sätt det kraniella armstödet i position enligt behov (X-Z).



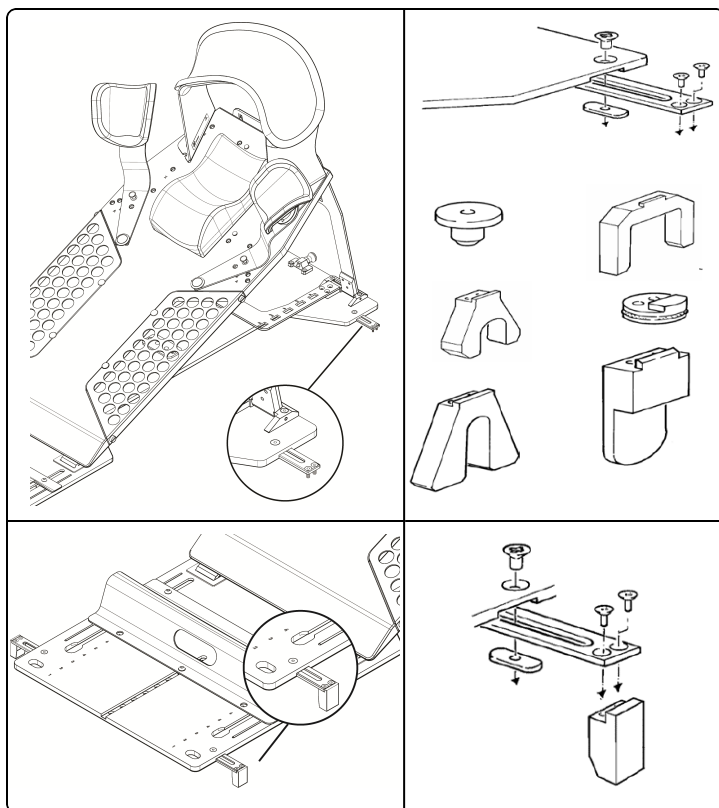
5. Justera önskat läge för överarmsstödet (A-E).



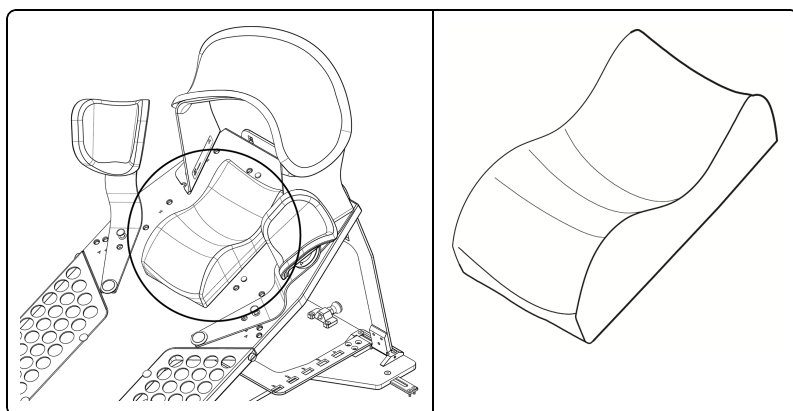
6. Justera läget för det höjdbarbara och vridbara armstödet (K-M), om tillämpligt.



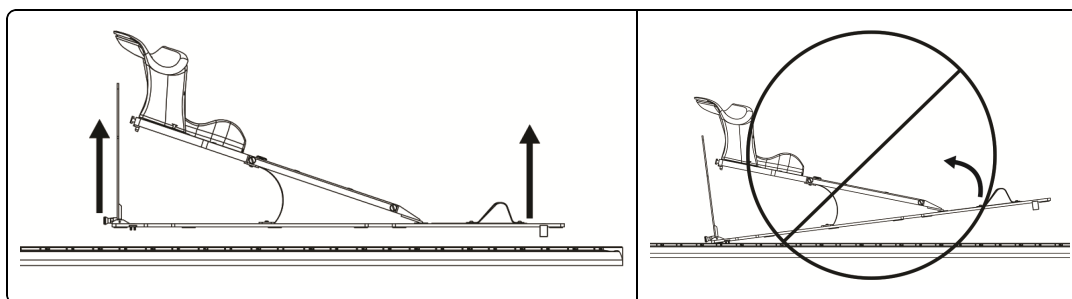
7. Sätt fast rätt fixeringsanordning.



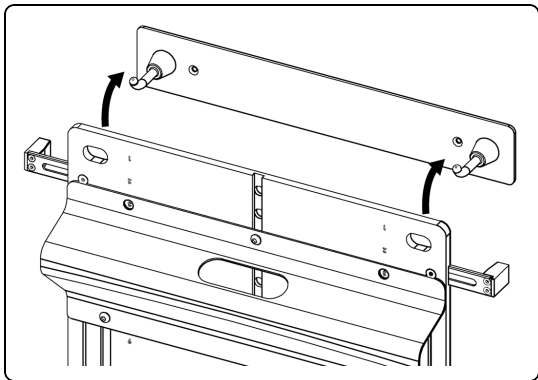
8. Sätt fast önskat huvudstöd.



9. Lyft rakt upp när du tar bort enheten från britsen.

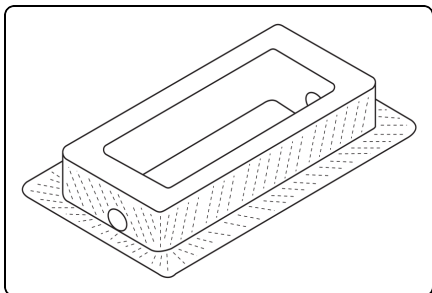


10. Placera enheten på väggmonteringsanordningen för förvaring.

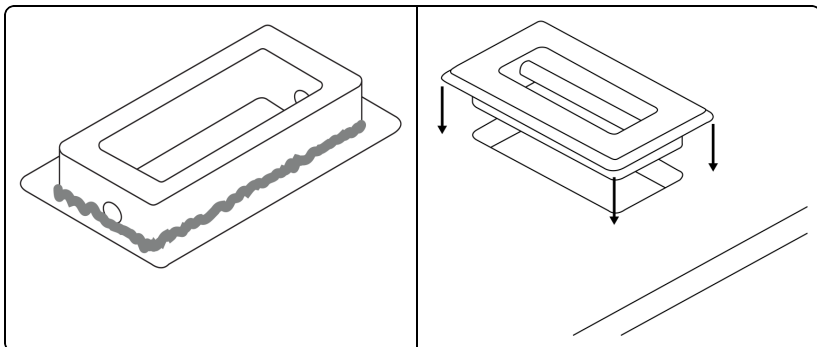


ERSÄTTNING AV GÅNGJÄRN

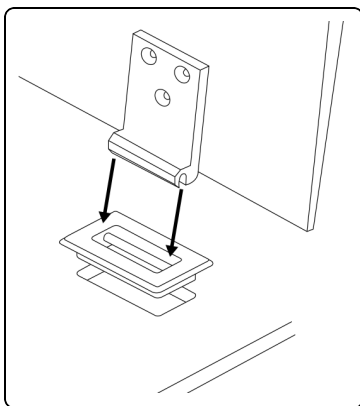
1. Använd sandpapper och avfettningsmedel för att få en grov och fettfri yta.



2. Fäst gångjärnstappen till Posiboard™-2 med tvåkomponentslim. Följ tillverkarens anvisningar för limmet.



3. Snäpp fast gångjärnsplattan på gångjärnstappen.



RENGÖRING

VARNING

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

1. Torka av alla ytor med en vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindränkt duk.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

KULLANIM AMACI

Cihaz, bir göğüs hastasının radyoterapi ve teşhis amaçlı kontrollerde istenilen şekilde ayarlanabilmesi amacıyla geliştirilmiştir.

DİKKAT

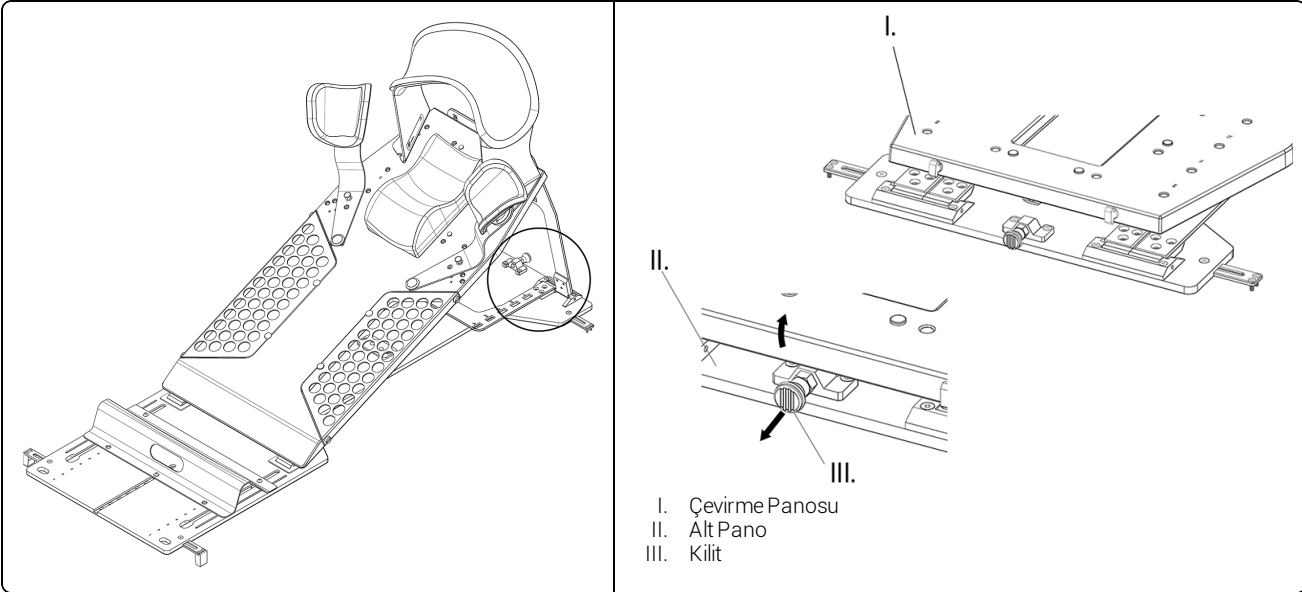
Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

⚠ UYARI

- Hastaları tedavi etmeden önce tüm tedavi açılarını ve sönümlenme değerlerini onaylayın.
- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Hastaların kendi kendilerine konumlarını değiştirmelerine izin vermeyin.
- Tedavi öncesinde tüm aksesuarların sıkıca takılmış olduğundan emin olun.
- Cihaz çarpma ya da keskin nesneler tarafından çizilmeden dolayı zarar görebilir, dikkatli kullanın.
- Cihazı MR tarayıcı ile kullanmayın.
- Hastayı ilk defa konumlandırırken, tüm ayarları kaydetmek için ayar sayfasını kullanın. Ayar sayfası WWW.CIVCORT.COM sitesinden elde edilebilir.
- Tedavi öncesinde doldurulmuş ayar formuyla hastanın pozisyonunu kontrol edin.
- Hasta ağırlığı 195 lbs'yi (88 kg) geçmemelidir.
- Cihaz ağırlığı 19,8 lbs.'dir (9 kg).
- Cihazı, hasta cihazın üzerindeyken yeniden konumlandırmayın.

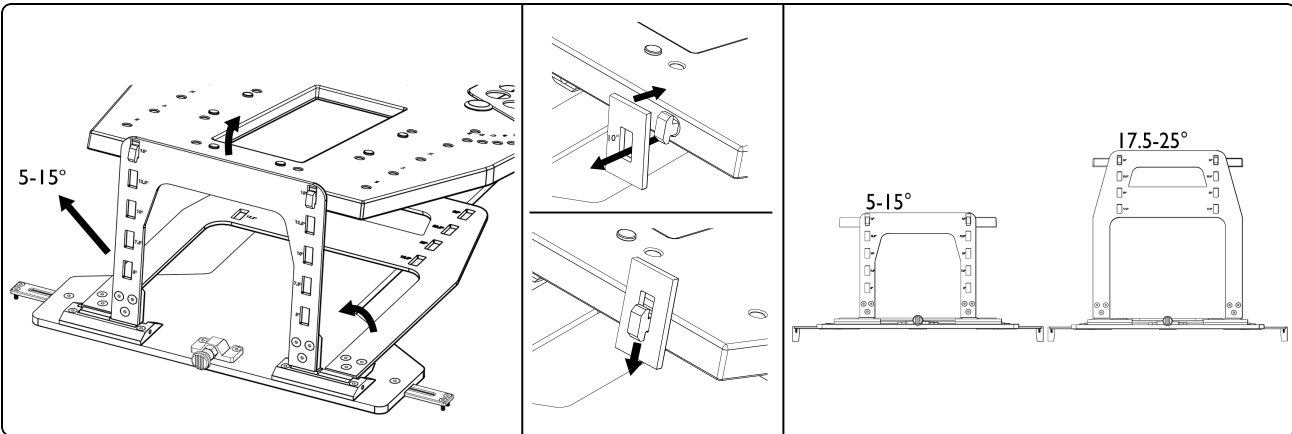
POSİBOARD™-2'NİN AYARLANMASI

1. Çevirme panosunu alt panodan ayırmak için kilidi çekin.

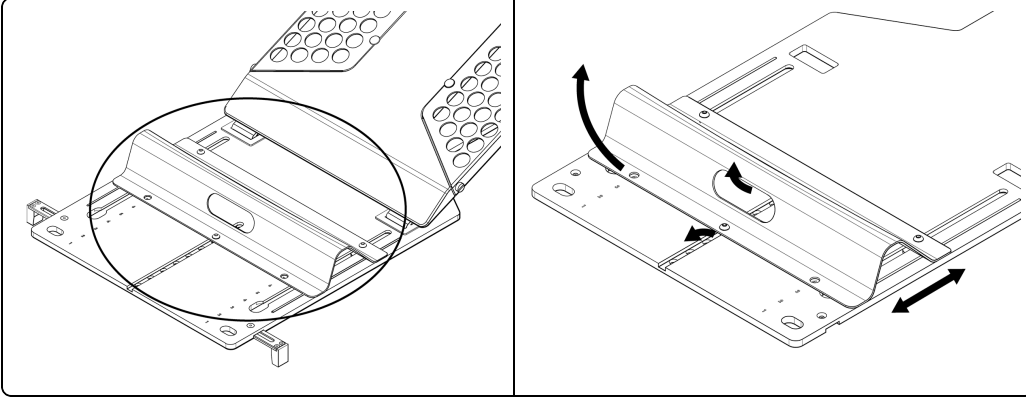


2. Çevirme panosunu konumlandırın:

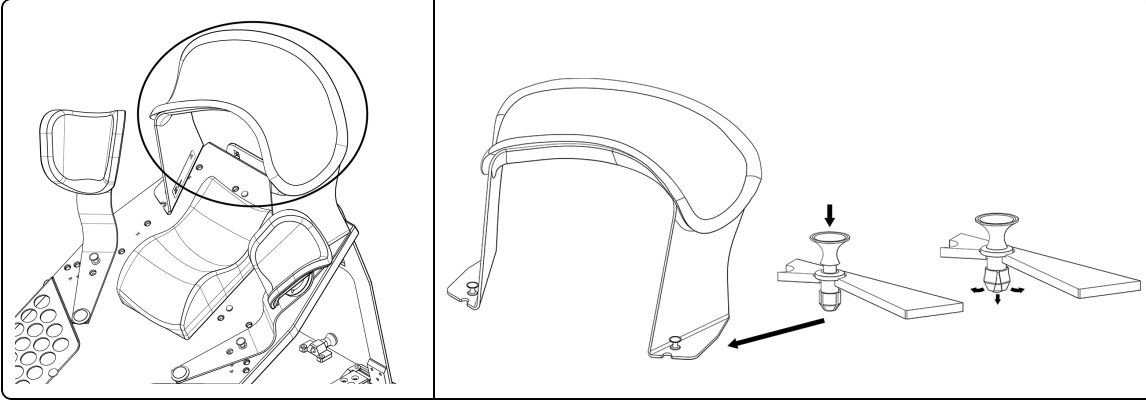
NOT: Hastayı yerleştirmeden önce taşıyıcı panonun düzgün bir şekilde sabitlenmiş olduğundan emin olun.



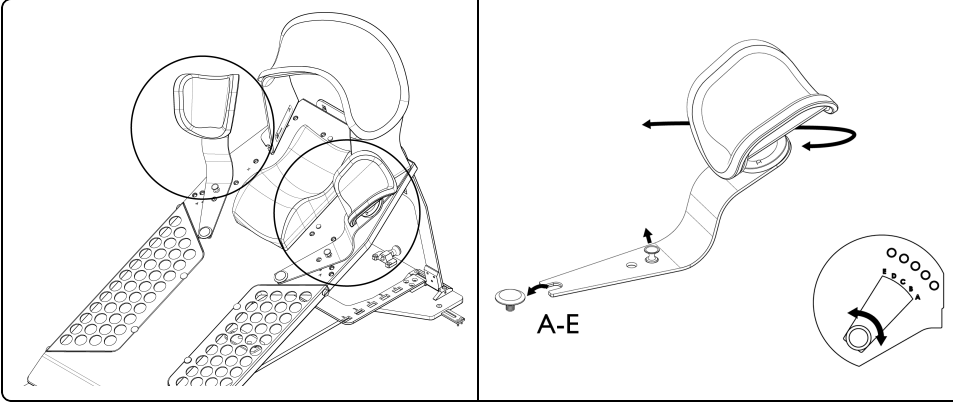
3. Uygun konumu (1-9) bulmak için alt tampon üzerinde kaydırın ya da kaldırın.



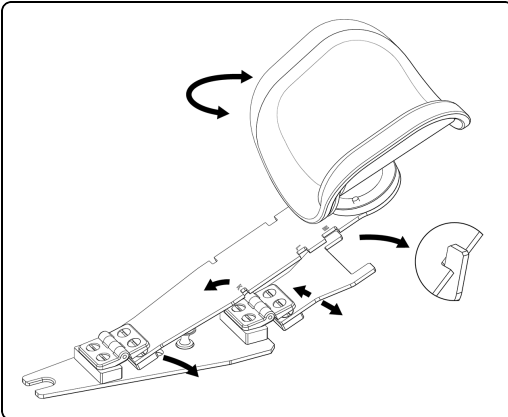
4. Kafatası kol desteğini gerektiği şekilde konumlandırın (X-Z).



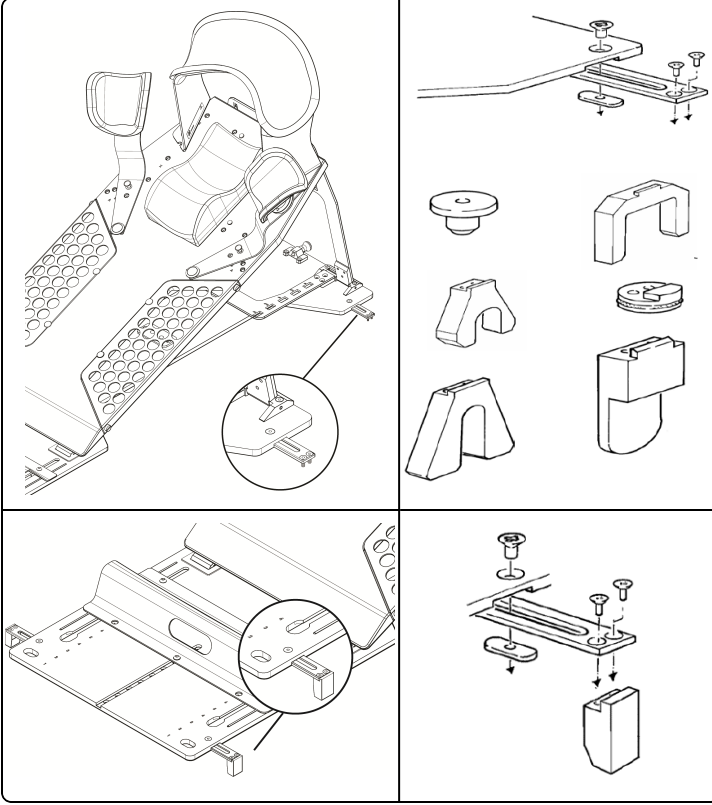
5. Üst kol desteğinin konumunu istediğiniz şekilde ayarlayın (A-E).



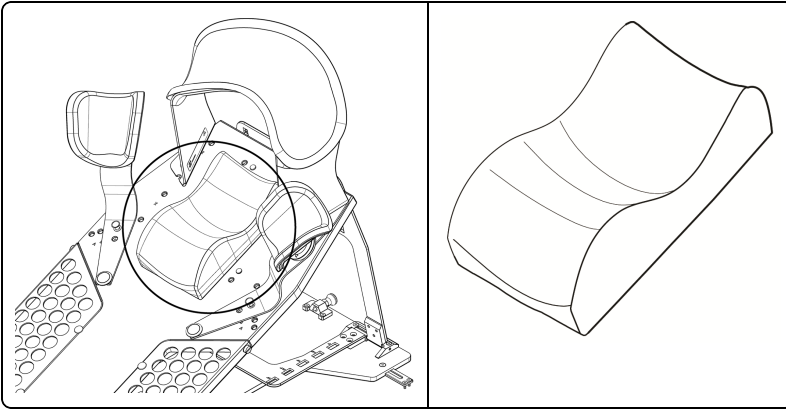
6. Mümkünse, yükseklik ayarlı ve döndürülebilir kol desteğinin konumunu ayarlayın (K-M).



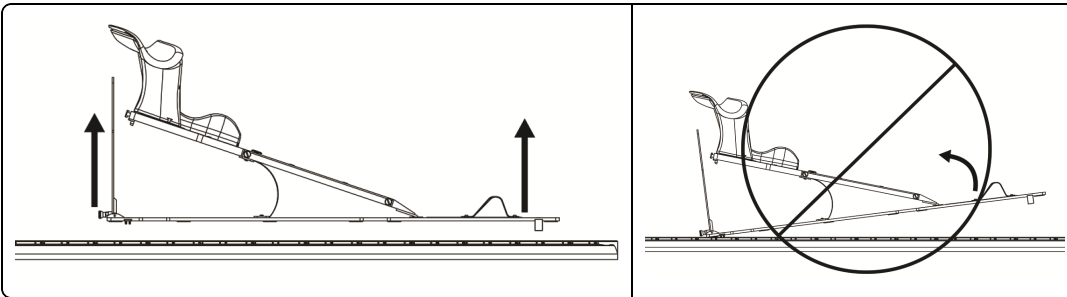
7. Uygun sabitleme parçasını takın.



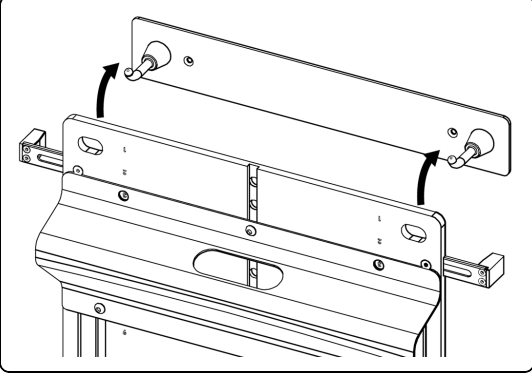
8. İstedığınız baş dayanağını takın.



9. Cihazı yataktan kaldırırken dik şekilde yukarıya doğru kaldırın.

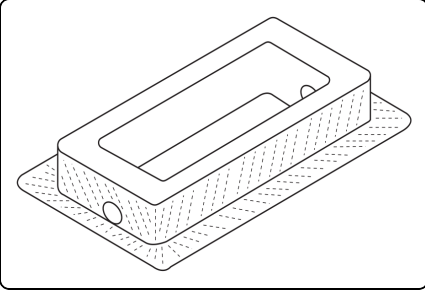


10. Panoyu depolarken duvara montaj parçasına yerleştirin.

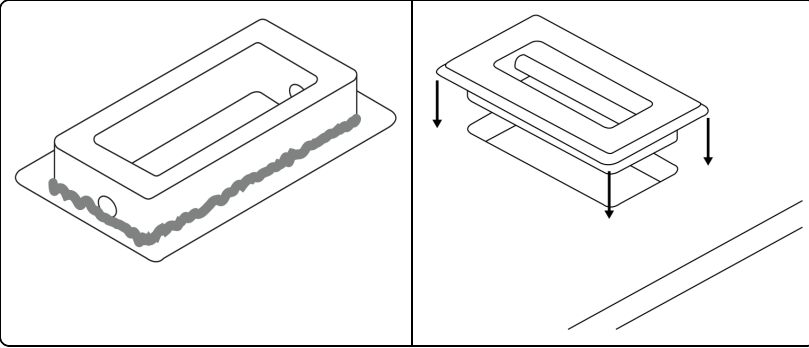


MENTEŞE DEĞİŞTİRME

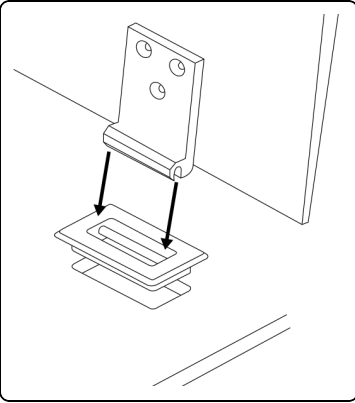
1. Pürüzlü ve yağsız bir yüzey elde etmek için zımpara kağıdı ve yağ çözücü kullanın.



2. 2 bileşenli yapıştırıcı ile menteşenin pivot pimini Posiboard'a takın. Yapıştırma işlemi için üreticinin talimatlarını izleyin.



3. Menteşe levhasını menteşe pivot piminin üzerine oturtun.



TEKRAR KULLANIM UYARI

- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.

BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0)6-516.536.26

CIVCO

 **CIVCO RADIOTHERAPY**
1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States
800.842.8688, +1 712.737.8688
info@civcort.com

COPYRIGHT © 2019 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. POSIBOARD-2 IS A TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

WWW.CIVCORT.COM